

Lieferprogramm

VISS Einsetzelement - Senkklappfenster (08/2014)

Code A = Änderungen

Code E = Ergänzungen

Programme de livraison

Élément de remplissage VISS - Fenêtre à l'italienne (08/2014)

Code A = Modifications

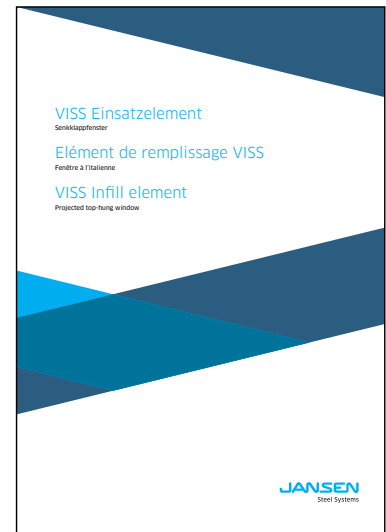
Code E = Compléments

Sales range

VISS Infill element - Projected top-hung window (08/2014)

Code A = Modifications

Code E = Supplements



Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
5	E	11/2016	Hinweis geändert: Bei der hier beschriebenen Lösung handelt... Remarque changée: La solution décrite ici est ... Note changed: The solution described here has...
22	A	04/2015	In der Grafik wurde bei FFH das Mass von 1916 auf 1956 geändert Dans l'illustration, la dimension FFH a changé de 1916 à 1956 The FFH dimension in the illustration changed from 1916 to 1956
26	A	04/2015	Tabelle «FFB-abhängige Beschlagsteile» Art.-Nr. der Stulpplatten ergänzt Tableau «Pièces de ferrures en fonction de FFB» n° d'art. des plaques ajouté Table «FFB-dependent fitting components» item no. of connecting pieces added
28	A	04/2015	Artikelnummer 550.966 in der Grafik hinzugefügt. Numéro d'article 550.966 ajouté à l'illustration Item number 550.966 added in the illustration
33	E	04/2015	Hinweis hinzugefügt: Der Farbton kann auf Wunsch angepasst werden... Remarque: La couleur peut être personnalisée sur demande... Added note: The colouring can be customized on request...
34	E	04/2015	Hinweis hinzugefügt: Der Farbton kann auf Wunsch angepasst werden... Remarque ajoutée: La couleur peut être personnalisée sur demande... Added note: The colouring can be customized on request...
20	A	06/2015	Artikelnummern geändert Numéros d'article changés Item numbers changed
28	A	06/2015	Diagramm geändert Diagramme changé Diagram changed

VISS Einsatzelement

Senkkloppfenster

Elément de remplissage VISS

Fenêtre à l'italienne

VISS Infill element

Projected top-hung window

Senkkloppfenster SG
Fenêtre à l'italienne SG
Projected top-hung window SG

Inhaltsverzeichnis Sommaire Content		Senkkippfenster SG Fenêtre à l'italienne SG Projected top-hung window SG	
Systemübersicht Zulassungen Systembeschreibung	Sommaire du système Homologations Description du système	Summary of system Authorisations System description	2
Profilsortiment Profilübersicht	Assortiment de profilé Sommaire des profilés	Range of profiles Summary of profiles	8
Zubehör Zubehör Beschlüge Verarbeitungshilfen	Accessoires Accessoires Ferrures Outils d'usage	Accessories Accessories Fittings Assembly tools	9
Beispiele Schnittpunkte Konstruktions-Details Anschlüsse am Bau	Exemples Coupes de détails Détails de construction Raccords au mur	Examples Section details Construction details Attachment to structure	48
Verarbeitungshinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	64
Systemhinweise	Remarque concernant les systèmes	System instructions	67

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.
Aktuelle Version auf www.jansen.com

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.
Version actuelle sur www.jansen.com

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.
Current version available at www.jansen.com

Merkmale**Caractéristiques****Characteristics**

Senkkloppfenster SG**Fenêtre à l'italienne SG****Projected top-hung window SG**

Senkkloppfenster (SK)

- Flügelgewichte bis max. 180 kg
- Max. Flügelmasse (b × h)
1956 mm × 2456 mm
- Maximale Glasfläche von 4 m²
- Glasstärken von 28 bis 58 mm
- Mechanische Fixierung des Glases am Flügelrahmen – kein Verkleben notwendig.
- In der motorisierten Variante sind keine Verriegelungsmotoren notwendig – nur Kettenantrieb.
- Einsetzbar in den Fassaden Systemen VISS SG, VISS TVS und VISS Basic TVS
- Einfache Justierung der Scheren auch unter Belastung
- U_f Wert bis 1.8 W/m²K
- Stufenglas

Fenêtre à l'italienne (SK)

- Poids de vantail jusqu'à 180 kg
- Cotes des vantaux max. (la × h)
1956 mm × 2456 mm
- Surface maximale de vitrage de 4 m²
- Épaisseurs de verre de 28 à 58 mm
- Fixation mécanique du verre sur le cadre de vantail – aucun collage n'est nécessaire.
- Sur le modèle motorisé, aucun moteur de verrouillage n'est nécessaire, seulement un entraînement à chaîne.
- Utilisable dans les systèmes de façade VISS SG, VISS TVS et VISS Basic TVS
- Ajustage simple des compas, même sous charge
- Valeur U_f jusqu'à 1.8 W/m²K
- Vitrage isolant décalé

Projected top-hung window (SK)

- Vent weights up to 180 kg
- Max. vent dimension (w × h)
1956 mm × 2456 mm
- Maximum glass area of 4 m²
- Glass thicknesses of 28 to 58 mm
- Mechanical fixing of the glass to the vent frame – no bonding required.
- In the motorised version, no locking motors are required – only a chain actuator.
- Can be used in the VISS SG, VISS TVS and VISS Basic TVS façade systems
- Simple adjustment of the stays even under load
- U_f value of up to 1.8 W/m²K
- Stepped glazing



Ausgeführte Objekte
Objets réalisés
Completed projects

Senkkloppfenster SG
Fenêtre à l'italienne SG
Projected top-hung window SG

Kreisgericht, Presov/SK (Architekt: Stavoprojekt (Dipl Ing. Arch. Eva Kupeihova))







Systembeschreibung
Description du système
System description

Senkklappfenster SG
 Fenêtre à l'italienne SG
 Projected top-hung window SG

Leistungseigenschaften

Caractéristiques de performance

Performance characteristics

Prüfungen (Prüfnorm) Essais (Norme d'essai) Tests (Test standard)	Klassifizierungs-Norm Norme de classification Classification standard	Werte Valeurs Values	
Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness	EN 12208	bis 9A jusqu'à 9A up to 9A	
Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	EN 12210	bis B4/C4 jusqu'à B4/C4 up to B4/C4	
Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	EN 12207	bis Klasse 4 jusqu'à Classe 4 up to Class 4	
Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Thermal production	EN ISO 10077-2	ab $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$	



Bei der hier beschriebenen Lösung handelt es sich um eine objekt-spezifische Lösung. Die für den jeweiligen Anwendungsfall relevanten Nachweise sind durch das ausführende Unternehmen zu erbringen.

Länderspezifische Vorschriften bzw. Bestimmungen sind zwingend zu beachten z.B. mechanische Sicherung der Aussenscheibe, Nachweis über die Verklebung der Gläser gemäss ETAG 002, etc..



La solution décrite ici est une solution spécifique à un objet. Les attestations nécessaires à l'application donnée doit être fournie par l'entreprise exécutante.

Les prescriptions et dispositions du pays d'installation telles que celle relative à la sécurité mécanique de la vitre extérieure, à l'attestation sur le collage des vitrages selon ETAG 002, etc. doivent être impérativement respectées.



The solution described here has been specifically devised for a particular property. Where an application requires documentary evidence, this has to be provided by the executing company.

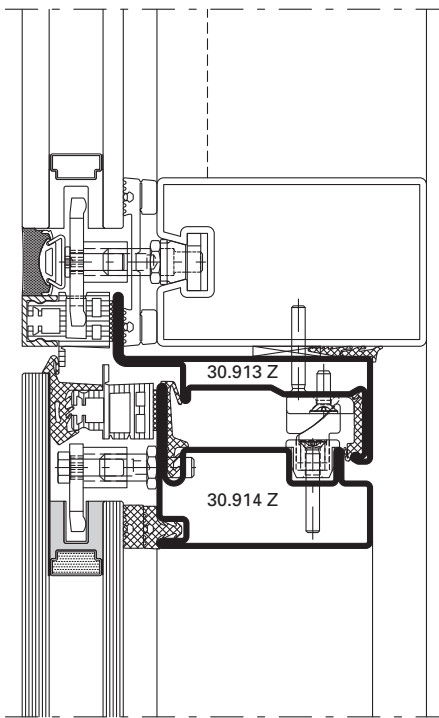
It is mandatory to comply with country-specific rules and regulations; examples are the mechanical holding of the exterior pane, documentary evidence regarding the bonding of the glass panes in accordance with ETAG 002, etc.

VISS SG

Fenster ohne mechanische Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre sans câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows without mechanical fixing of the outer pane

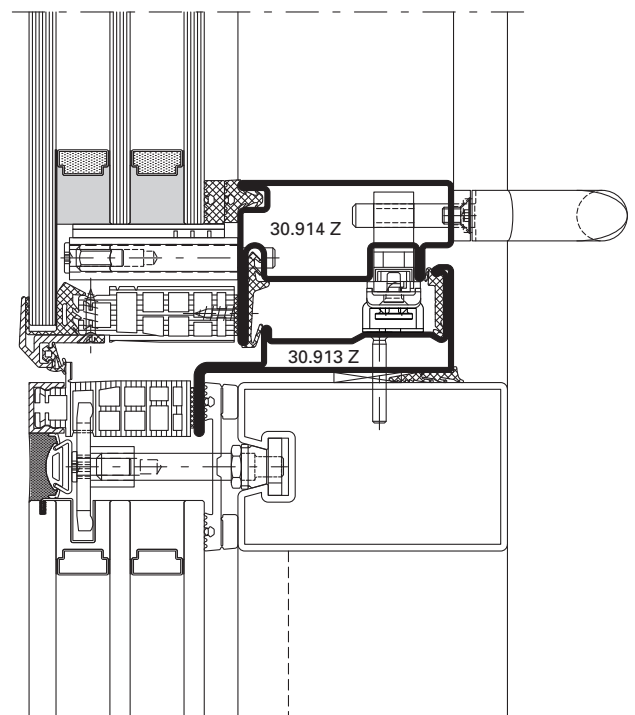
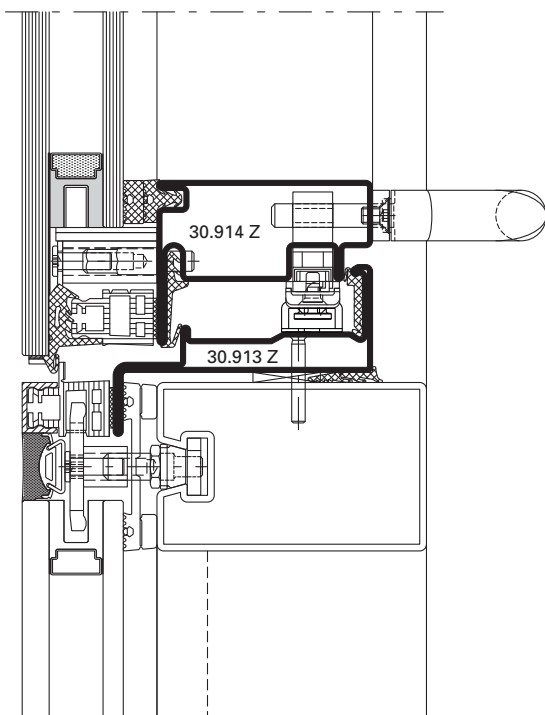
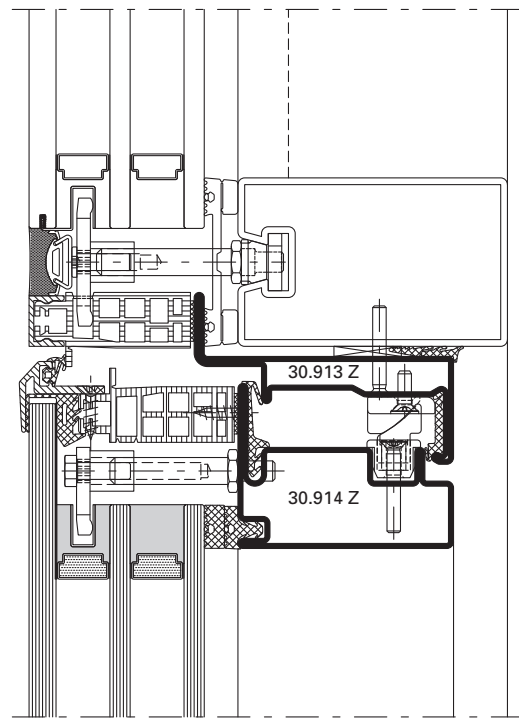


VISS SG

Fenster mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre avec câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows with mechanical fixing of the outer pane

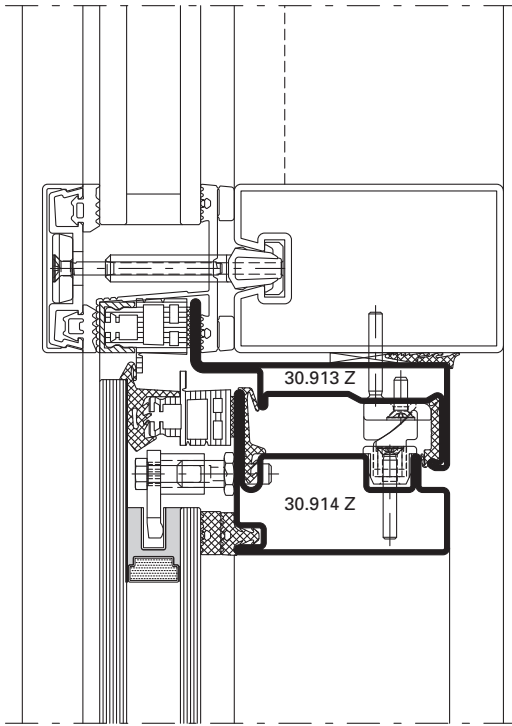


VISS TVS

Fenster ohne mechanische Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre sans câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows without mechanical fixing of the outer pane

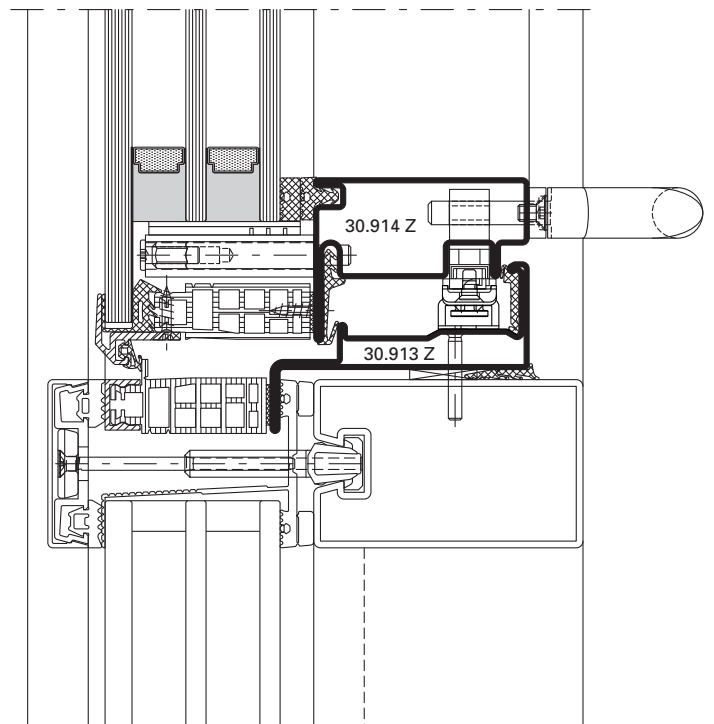
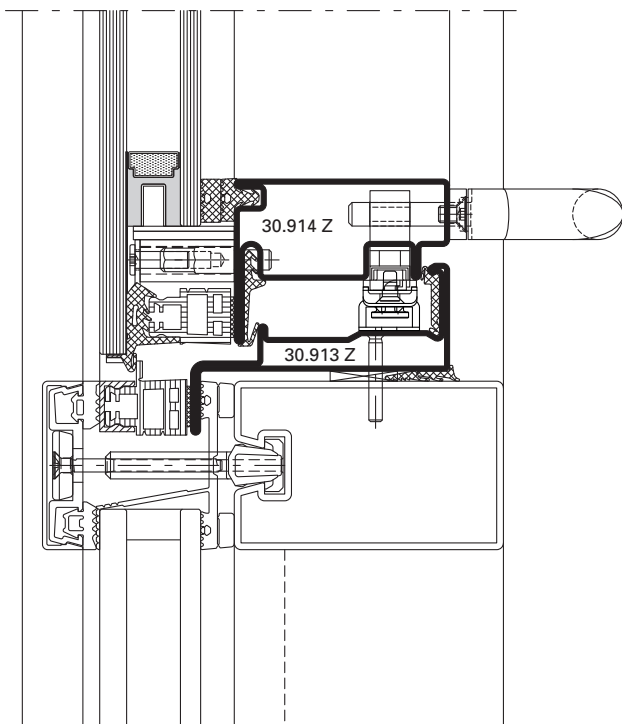
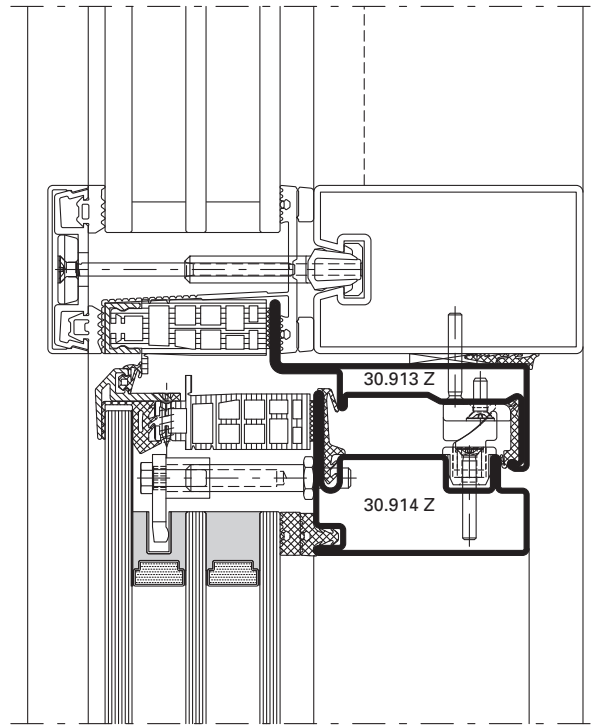


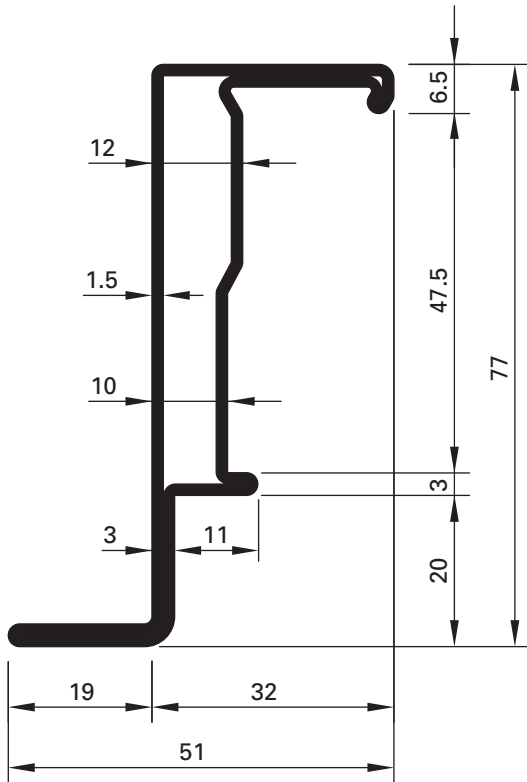
VISS TVS

Fenster mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe

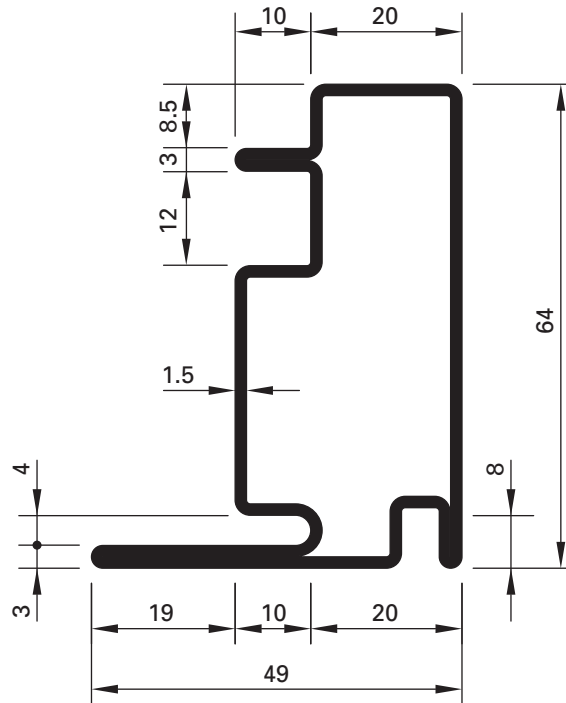
Fenêtre avec câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows with mechanical fixing of the outer pane





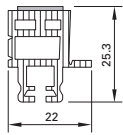
30.913 Z



30.914 Z

Profil-Nr.	G kg/m	F cm ²	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
30.913 Z	3.04	3.94	30.78	7.61	4.54	1.76	0.266
30.914 Z	3.12	3.98	20.53	5.28	7.39	2.39	0.270

- Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt
 (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm
 innen und aussen)
- Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement
 huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés =
 env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)
- Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled
 (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside
 and out)



452.273

Distanzprofil 2-fach

Kunststoffprofil mit doppelseitigem Klebeband zum Einbau von 2-fach Isoliergläsern, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester) 0.230 kg/m

VE = 6 m

452.273

Profilé de distance double

Profilé en PVC avec ruban adhésif double face pour le montage de verres isolants doubles, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.230 kg/m

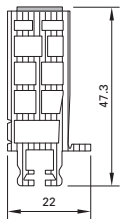
UV = 6 m

452.273

Spacer profile, double

PVC-U profile with double-sided adhesive tape for installing double insulating glazing, ASA (Acrylonitrile Styrene Acrylate), 0.230 kg/m

PU = 6 m



452.274

Distanzprofil 3-fach

Kunststoffprofil mit doppelseitigem Klebeband zum Einbau von 3-fach Isoliergläsern, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester) 0.410 kg/m

VE = 6 m

452.274

Profilé de distance triple

Profilé en PVC avec ruban adhésif double face pour le montage de verres isolants triples, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.410 kg/m

UV = 6 m

452.274

Spacer profile, triple

PVC-U profile with double-sided adhesive tape for installing triple insulating glazing, ASA (Acrylonitrile Styrene Acrylate), 0.410 kg/m

PU = 6 m



407.115

Deckprofil 15 mm

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Pfosten-/Riegel-Ansichtsbreite 50 mm, 0.138 kg/m

VE = 6 m

407.115

Profilé de recouvrement 15 mm

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour largeur de face de montant/traverse de 50 mm, 0.138 kg/m

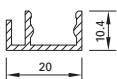
UV = 6 m

407.115

Cover cap profile 15 mm

Aluminium, black anodised, with protective foil, for mullion/transom face width of 50 mm, 0.138 kg/m

PU = 6 m



407.116

Deckprofil 20 mm

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Pfosten-/Riegel-Ansichtsbreite 60 mm, 0.182 kg/m

VE = 6 m

407.116

Profilé de recouvrement 20 mm

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour largeur de face de montant/traverse de 60 mm, 0.182 kg/m

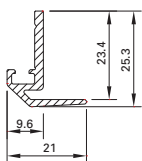
UV = 6 m

407.116

Cover cap profile 20 mm

Aluminium, black anodised, with protective foil, for mullion/transom face width of 60 mm, 0.182 kg/m

PU = 6 m



407.117

Glashalteprofil

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Flügel mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe 0.275 kg/m

VE = 6 m

407.117

Profilé de clip

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour vantail avec câble de sécurité mécanique de la vitre extérieure, 0.275 kg/m

UV = 6 m

407.117

Glass retention profile

Aluminium, black anodised, with protective foil, for vents with mechanical fixing of the outer pane, 0.275 kg/m

PU = 6 m



452.512 Länge 17 mm
452.511 Länge 38 mm

Schraubbolzen
Edelstahl 1.4305,
Aussengewinde M6,
selbtsichernd/selbstabdichtend,
6-Kant SW 11 mm, für die Glas-
befestigung zusammen mit dem
Glashalter 452.166, mit Innenge-
winde M5

VE = 100 Stück

452.512 Longueur 17 mm
452.511 Longueur 38 mm

Goujon à visser
acier Inox 1.4305, filetage
extérieur M6, auto-sécurisant/
auto-étanchant, 6-pans
SW 11 mm, pour la fixation
du vitrage avec de support de
verre 452.166, avec filetage
intérieur M5

UV = 100 pièces

452.512 Length 17 mm
452.511 Length 38 mm

Screw bolt
stainless steel 1.4305,
external thread M6, self-locking
and sealing, Hexagonal size
11 mm, for glazing fixturing
with glazing clip 452.166, with
internal thread M5

PU = 100 pieces



452.166

Glashalter L
Edelstahl, für die punktuelle
Glasbefestigung im Fensterflügel

VE = 10 Stück

452.166

Clip de vitrage L
acier Inox, pour la fixation
ponctuelle du vitrage

UV = 10 pièces

452.166

Fixing glazing clip L
stainless steel, for point-fixed
glazing fixturing

PU = 10 pieces

Zusätzlich bestellen:
557.151 Schrauben

Commander séparément:
557.151 Vis

Order separately:
557.151 Screws



452.522 Länge 22 mm
452.523 Länge 48 mm

**Schraub-Traganker für
Glasauflageprofil 452.571**
Edelstahl 1.4305,
Aussengewinde M6,
selbtsichernd/selbstabdichtend,
6-Kant SW 7 mm

VE = 20 Stück

452.522 Longueur 22 mm
452.523 Longueur 48 mm

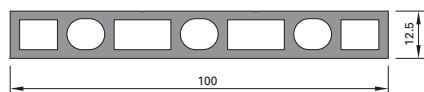
**Boulon-support à visser pour
profilé pour support de vitrage
452.571**
acier Inox 1.4305, filetage
extérieur M6, auto-sécurisant/
auto-étanchant, 6-pans SW 7 mm

UV = 20 pièces

452.522 Length 22 mm
452.523 Length 48 mm

**Screw supporting bolt
for glass support profile 452.571**
stainless steel 1.4305,
external thread M6, self-locking
and sealing, Hexagonal size
7 mm

PU = 20 pieces



452.571

Glasauflageprofil
GFK-Profil PA6, schwarz,
Zuschnitt entsprechend
Füllelementdicke (siehe
Seite 21)

VE = 1 m

Zusätzlich bestellen:
Schraub-Traganker siehe Seite 21

452.571

Profilé pour support de vitrage
Profilé renforcé par fibre de verre
PA6, noir, découpe selon
l'épaisseur de l'élément de
remplissage (voir page 21)

UV = 1 m

Commander séparément:
Boulon-support à visser voir
page 21

452.571

Glass support profile
Glass fibre-reinforced plastic
profile PA6, black,
cut in accordance with the infill
unit thickness (see page 21)

PU = 1 m

Order separately:
Screw supporting bolt see
page 21



452.570

Glaslastträger

Edelstahl 1.4301 roh,
mit Zellkautschuk EPDM,
Auflage für Aussenscheibe,
Breite 100 mm

VE = 10 Stück

452.570

Support pour charge de verre

Acier Inox 1.4301 brut, avec caoutchouc cellulaire EPDM, support pour vitre extérieure, largeur 100 mm

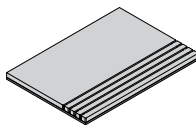
UV = 10 pièces

452.570

Glass load support

Stainless steel 1.4301, mill finish, with closed cell foam EPDM, support for outer pane, width 100 mm

PU = 10 pieces



453.050 100x50x4 mm

Glasklotz

aus PP, mit elastischer Auflage aus TPU, einseitig mit Klebeband, perforiert alle 5 mm für einfachen Zuschnitt

VE = 20 Stück

453.050 100x50x4 mm

Cale de verre

en PP, avec support en TPU, ruban adhésif d'un côté, perforé tous les 5 mm pour une découpe simple

UV = 20 pièces

453.050 100x50x4 mm

Glazing bridge

made of PP, with elastic layer made of TPU, fixed from one side with adhesive tape, every 5 mm perforated for easy cutting

PU = 20 pieces



452.267

Eckverbinder

Aluminium, für Distanzprofile 452.273 und 452.274

VE = 32 Stück

452.267

Équerre

Aluminium, pour profilés de distance 452.273 et 452.274

UV = 32 pièces

452.267

Corner cleat

Aluminium, for spacer profiles 452.273 and 452.274

PU = 32 pieces



450.102

Kleber

zum Verkleben des Eckverbinders 452.267 mit Distanzprofil 452.273 oder 452.274

VE = 1 Stück

450.102

Colle

Pour coller l'équerre 452.267 et le profilé de distance 452.273 ou 452.274

UV = 1 pièce

450.102

Adhesive

For bonding the corner cleat 452.267 to spacer profile 452.273 or 452.274

PU = 1 piece



450.089

Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

450.089

Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

450.089

Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



455.060

Mitteldichtung, Flügel
EPDM schwarz

* Vor der Montage entfernen

VE = 50 m

455.060

Joint médian, vantail
EPDM noir

* A enlever avant le montage

UV = 50 m

455.060

Centre weatherstrip, vent
EPDM black

* Remove before fitting

PU = 50 m



455.410

Flügel-Anschlagdichtung
EPDM schwarz

VE = 100 m

455.410

Joint de butée, vantail
EPDM noir

UV = 100 m

455.410

Rebate weatherstrip, vent
EPDM black

PU = 100 m



455.061

Glasdichtung, Flügel innen
EPDM schwarz,
mit Abreissteil 6 mm,

VE = 50 m

455.061

**Joint de compensation,
vantail interieur**
EPDM noir,
avec partie déchirable de 6 mm

UV = 50 m

455.061

**Compensation gasket,
inside vent**
EPDM black,
with 6 mm tear-off member

PU = 50 m



455.062

Flügeldichtung aussen
EPDM schwarz, für Flügel ohne
mechanische Sicherung der
Aussenscheibe, mit Abreissteg

* Vor der Montage entfernen

VE = 50 m

455.062

Joint de vantail extérieur
EPDM noir, pour vantail sans
câle de sécurité mécanique de la
vitre extérieure, avec partie
déchirable

* A enlever avant le montage

UV = 50 m

455.062

Vent weatherstrip, outer
EPDM, black, for vents without
mechanical fixing of the outer
pane, with tear-off leg

* Remove before fitting

PU = 50 m



455.063

Flügel-Anschlagdichtung aussen
EPDM schwarz, für Flügel mit
mechanischer Sicherung der
Aussenscheibe

VE = 50 m

455.063

**Joint de butée de vantail
extérieur**
EPDM noir, pour vantail avec
câle de sécurité mécanique de
la vitre extérieure

UV = 50 m

455.063

Vent rebate weatherstrip, outer
EPDM, black, for vents with
mechanical fixing of the outer
pane

PU = 50 m



455.064

Glasdichtung aussen
EPDM schwarz, für Flügel mit
mechanischer Sicherung der
Aussenscheibe, mit Abreisssteg

VE = 50 m

455.064

Joint de vitrage extérieur
EPDM noir, pour vantail avec
câle de sécurité mécanique de
la vitre extérieure, avec partie
déchirable

UV = 50 m

455.064

Glazing weatherstrip, outer
EPDM, black, for vents with
mechanical fixing of the outer
pane, with detachable strip

PU = 50 m



455.029

Blendrahmendichtung innen
EPDM schwarz,
mit Abreisssteg

VE = 100 m

455.029

Joint de vitrage
EPDM noir,
avec partie déchirable

UV = 100 m

455.029

Glazing weatherstrip
EPDM black,
with detachable strip

PU = 100 m



455.565

Ausgleichsdichtung 2 mm
EPDM schwarz,
für Innendichtungen 455.061
und 455.537

VE = 50 m

455.565

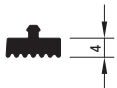
Joint de compensation 2 mm
EPDM noir,
pour joint intérieur 455.061
et 455.537

UV = 50 m

455.565

Compensating gasket 2 mm
EPDM black,
for inner gasket 455.061
and 455.537

PU = 50 m



455.566

Ausgleichsdichtung 4 mm
EPDM schwarz,
für Innendichtungen 455.061
und 455.537

VE = 50 m

455.566

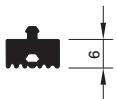
Joint de compensation 4 mm
EPDM noir,
pour joint intérieur 455.061
et 455.537

UV = 50 m

455.566

Compensating gasket 4 mm
EPDM black,
for inner gasket 455.061
and 455.537

PU = 50 m



455.567

Ausgleichsdichtung 6 mm
EPDM schwarz,
für Innendichtungen 455.061
und 455.537

VE = 50 m

455.567

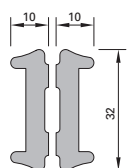
Joint de compensation 6 mm
EPDM noir,
pour joint intérieur 455.061
et 455.537

UV = 50 m

455.567

Compensating gasket 6 mm
EPDM black,
for inner gasket 455.061
and 455.537

PU = 50 m



450.065

Dämmprofil Pfosten
aus Polyethylen-Schaum,
für 3-fach-Isolierglas,
Füllelementstärken 52 – 58 mm

VE = 20 m

450.065

Noyau isolant montant
en mousse de polyéthylène,
pour verre isolant triple,
épaisseurs d'élément de
remplissage 52 – 58 mm

UV = 20 m

450.065

Insulating core mullion
made from polyethylene foam,
for triple insulating glass,
infill unit thicknesses
52 – 58 mm

PU = 20 m



557.067

Fenstergriff

Aluminium, Satin eloxiert,
mit Vierkantdorn 7 mm,
inkl. 2 Befestigungsschrauben
M5x30

Höhe: 130 mm
Tiefe: 55 mm

VE = 1 Stück

557.067

Poignée de fenêtre

Aluminium, Satin eloxé,
avec tige carrée 7 mm,
2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: 130 mm
Profondeur: 55 mm

UV = 1 pièce

557.067

Window handle

Aluminium, Satin eloxiert,
with square spindle 7 mm,
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: 130 mm
Depth: 55 mm

PU = 1 piece



557.069

Fenstergriff

Messing vernickelt, mit
Vierkantdorn 7 mm, inkl.
2 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 120 mm
Tiefe: 52 mm

VE = 1 Stück

557.069

Poignée de fenêtre

laiton, nickelée, avec tige carrée
7 mm, 2 vis de fixation M5x30
incluses

Hauteur: 120 mm
Profondeur: 52 mm

UV = 1 pièce

557.069

Window handle

nickel-plated brass, with square
spindle 7 mm, incl. 2 fixing
screws M5x30

Height: 120 mm
Depth: 52 mm

PU = 1 piece



557.085

Friktionsschere 100 kg für Senkklappfenster

Edelstahl 1.4301 (AISI 304),
Öffnungswinkel einstellbar
bis 40°, Länge 567 mm

Max. Flügelgewicht
bis Öffnungswinkel 20° = 100 kg

Max. Flügelgewicht
bis Öffnungswinkel 40° = 80 kg

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

557.149 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.085

Compas à friction 100 kg pour fenêtre à l'italienne

acier Inox 1.4301 (AISI 304),
angles d'ouverture réglable
jusqu'à 40°, longueur 567 mm

Poids de vantail max. jusqu'à
angle d'ouverture 20° = 100 kg

Poids de vantail max. jusqu'à
angle d'ouverture 40° = 80 kg

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

557.149 Vis (nécessaire:
6 pièces par
compas)

557.085

Friction stay 100 kg for projected top-hung window

stainless steel 1.4301 (AISI 304),
adjustable opening angles up
to 40°, length 567 mm

Max. weight of leaf up to
opening angle 20° = 100 kg

Max. weight of leaf up to
opening angle 40° = 80 kg

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

557.149 Screws (6 pieces
required per friction
stay)



557.068

Friktionsschere 180 kg für Senkklappfenster

Edelstahl 1.4301 (AISI 304),
Öffnungswinkel einstellbar
bis 20°, Länge 689 mm

Flügelgewicht: max. 180 kg

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

557.149 Schrauben (Bedarf:
8 Stück pro Schere)

557.068

Compas à friction 180 kg pour fenêtre à l'italienne

acier Inox 1.4301 (AISI 304),
angles d'ouverture réglable
jusqu'à 20°, longueur 689 mm

Poids du vantail: max. 180 kg

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

557.149 Vis (nécessaire:
8 pièces par
compas)

557.068

Friction stay 180 kg for projected top-hung window

stainless steel 1.4301 (AISI 304),
opening angle adjustable
up to 20°, length 689 mm

Weight of leaf: max. 180 kg

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

557.149 Screws (8 pieces
required per friction
stay)



557.117

Höheneinstellung, optional

Edelstahl 1.4301 (AISI 304),
Zur nachträglichen
Höheneinstellung des
Senkklappfensters.
Der maximale Einstellweg
beträgt ± 2 mm.

VE = 2 Stück

557.117

Réglage de la hauteur, en option

Acier Inox 1.4301
(AISI 304), pour le réglage en
hauteur ultérieur de la fenêtre
à l'italienne.
La course maximale de réglage
est de ±2 mm.

UV = 2 pièce

557.117

Height adjuster, optional

Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
For adjusting the height of the
projected top-hung window.
The maximum adjustment
distance is ±2 mm.

PU = 2 piece



557.050

Beschlagunterlage

Federstahl, als Beschlagunterlage in der Nute vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

557.050

Cale

acier à ressorts, pour la rainure du profilé de vantail

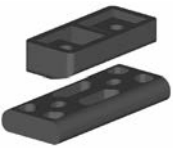
UV = 10 pièces

557.050

Mechanism support

spring steel, into the groove of the leaf profil

PU = 10 pieces



550.011

Auflauf

Kunststoff

VE = 2 Auflaufstücke mit Gegenstück

550.011

Appui

en matière plastique

UV = 2 Appui avec contre-pièce

550.011

Lock staple

plastic

PU = 2 Lock staple with counterpart



557.149

Zylinderkopfschraube M5x8

Edelstahl A2, Torx-Angriff T25

VE= 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Friktionsscheren

557.149

Vis à tête cylindrique M5x8

Acier Inox A2, empreinte Torx T25

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des compas à friction

557.149

Socket head screw M5 x 8

Stainless steel A2, star-head T25,

PU = 100 pieces

Application:
Fixing the friction stays



557.045

Senkkopfschraube M4x20

Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend

VE = 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Beschlagsteile im Flügelrahmen

557.045

Vis à tête fraisée M4x20

acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des pièces de cadre de vantail

557.045

Countersunk head screw M4x20

galvanised steel, SR1 head, self-tapping

PU = 100 pieces

Application:
Fixing of vent frame fitting components



557.046

Senkkopfschraube M4x12

Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbstgewindend

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Beschlagsteile im Blendrahmen

557.046

Vis à tête fraisée M4x12

acier zingué, empreinte SR1, autotaraudeuse

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des ferrures du cadre

557.046

Countersunk head screw M4x12

galvanised steel, SR1 head, self-tapping

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

Application:
Fixing of fittings on frame



557.150

Senkblechschraube 4,2x16
Edelstahl A2

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung des Alu-
Rahmenprofils 407.117, zur
mechanischer Sicherung der
Aussenscheibe sowie zur
Befestigung des Kunststoff-
profils 452.273 und 452.274.

557.150

Vis à tôle à tête fraisée 4,2x16
Acier Inox A2

UV = 100 pièces

Utilisation:
Pour la fixation du profilé de
cadre en alu 407.117, pour la câle
de sécurité mécanique de la
vitre extérieure et la fixation des
profilés en PVC 452.273 et
452.274.

557.150

Sunk sheet screw 4.2x16
Stainless steel A2

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the aluminium frame
profile 407.117, for mechanically
fixing the outer pane and for
fixing the PVC-U profile 452.273
and 452.274.



557.151

Sechskantschraube M5x16
Edelstahl A2, SW 8,
Sechskant

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung der
Glashalter 452.166

557.151

Vis six pans M5x16
Acier Inox A2, SW 8,
six pans

UV = 100 pièces

Utilisation:
Pour la fixation des clips de
vitrage 452.166

557.151

Hexagon head screw M5x16
Stainless steel A2, SW 8,
hexagon head

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the glazing clips
452.166



557.048

Senkkopfschraube M4x27
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend

VE= 50 Stück

Einsatz:
Zur Befestigung des Rahmen-
profils 30.913 in der Fassade
und zur Befestigung der Abdeck-
kappe 599.362

557.048

Vis à tête fraisée M4x27
Acier galvanisé, empreinte SR1,
autotarraudeuse

UV = 50 pièces

Utilisation:
Pour la fixation du profilé de
cadre 30.913 dans la façade et
du capuchon 599.362

557.048

Countersunk head screw M4x27
Galvanised steel, with SR1 head,
self-tapping

PU = 50 pieces

Application:
For fixing the frame profile
30.913 in the façade and for
fixing the cover cap



452.433

Zylinderkopfschraube M5x16
Edelstahl, mit Torx-Angriff

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung des
Glasträgers 452.570 auf dem
Glasauflageprofil 452.571

452.433

Vis à tête cylindrique M5x16
Acier Inox, avec empreinte Torx

UV = 100 pièces

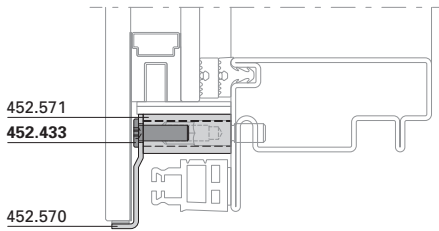
Utilisation:
Pour la fixation du support de
vitrage 452.570 sur le profilé
pour support de vitrage 452.571

452.433

Socket head screw M5x16
Stainless steel, with star-head

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the glazing support
452.570 on the glass support
profile 452.571



550.009

**Linsenschraube mit Flansch
M5x20**
Edelstahl A2, Torx-Angriff

VE= 100 Stück

Einsatz:
Zur Befestigung des
Glasauflageprofils 452.571
bei Verwendung des
Glashalteprofils 407.117

550.009

**Vis à tête cylindrique bombée
avec bride M5x20**
Acier Inox A2, empreinte Torx

UV = 100 pièces

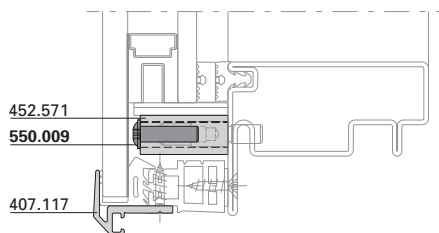
Utilisation:
Pour la fixation du profilé pour
support de vitrage 452.571 quand
le profilé de clip 407.117 est
utilisé

550.009

Oval head with flange M5x20
Stainless steel A2, star-head

PU = 100 pieces

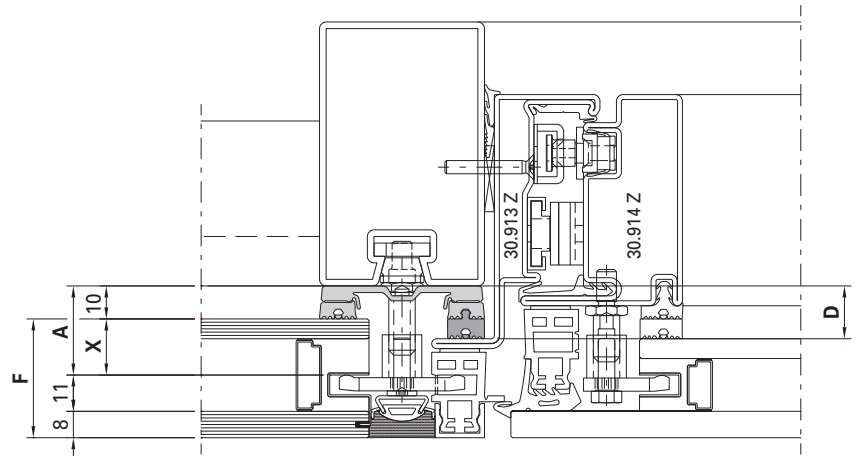
Application:
For fixing the glass support
profile 452.571 when using the
glass retention profile 407.117



Auswahl der Ausgleichsdichtungen in der Fassade in Abhängigkeit von der Füllelementstärke

Choix des joints de compensation dans la façade en fonction de l'épaisseur de l'élément de remplissage

Selection of the compensating weatherstrips in the façade depending on the infill unit thickness



F *	A	X	Innendichtung Joint interieure Inside gasket	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile	Ausgleichsdichtung Joint de compensation Compensating gasket	D	
30	21	11	455.537 (10 mm) 50 mm 455.538 (10 mm) 60 mm	452.273		10	
32	23	13			455.565 (2 mm)	12	
34	25	15			455.566 (4 mm)	14	
36	27	17			455.567 (6 mm)	16	
38	29	19			455.567 + 455.565 (8 mm)	18	
40	31	21			455.567 + 455.566 (10 mm)	20	
52	43	33		452.274		10	
54	45	35			455.565 (2 mm)	12	
56	47	37			455.566 (4 mm)	14	
58	49	39			455.567 (6 mm)	16	
60	51	41	455.567 + 455.565 (8 mm)		18		
62	53	43	455.567 + 455.566 (10 mm)		20		

* mit Aussenscheibe 8 mm

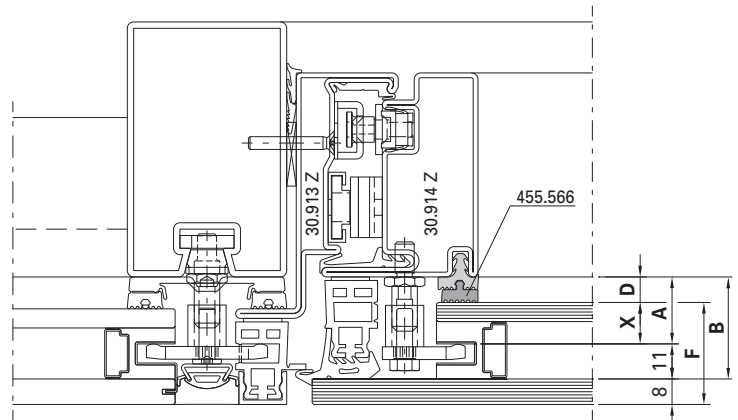
* avec vitre extérieure de 8 mm












* with 8 mm outer pane

**Auswahl der Ausgleichsdichtungen
im Flügel in Abhängigkeit der
Füllelementstärke**

**Choix des joints de compensation
dans le vantail en fonction de
l'épaisseur de l'élément de remplissage**

**Selection of the compensating
weatherstrips in the vent depending
on the infill unit thickness**



F *	B	A	X	Innendichtung Joint interieure Inside gasket	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile	Ausgleichsdichtung Joint de compensation Compensating gasket	D	
mm	mm	mm	mm				mm	
30	32	19 20 21	9 10 11	455.061 (10 mm)	452.273		10	 455.061
32	32	19 20 21	11 12 13	455.061 (4 mm)		455.566 (4 mm)	8	 455.061 455.566
34	32	19 20 21	13 14 15	455.061 (4 mm)		455.565 (2 mm)	6	 455.061 455.565
36	32	19 20 21	15 16 17	455.061 (4 mm)			4	 455.061
46	54	39 40 41 42 43	23 24 25 26 27	455.061 (10 mm)	452.274	455.567 (6 mm)	16	 455.061 455.567
48	54	39 40 41 42 43	25 26 25 26 27	455.061 (10 mm)		455.566 (4 mm)	14	 455.061 455.566
50	54	39 40 41 42 43	27 28 29 26 31	455.061 (10 mm)		455.565 (2 mm)	12	 455.061 455.565
52	54	39 40 41 42 43	29 30 31 32 33	455.061 (10 mm)			10	 455.061
54	54	39 40 41 42 43	31 32 33 34 35	455.061 (4 mm)		455.566 (4 mm)	8	 455.061 455.566
56	54	39 40 41 42 43	33 34 35 36 37	455.061 (4 mm)		455.565 (2 mm)	6	 455.061 455.565
58	54	39 40 41 42 43	35 36 37 38 39	455.061 (4 mm)			4	 455.061

* mit Aussenscheibe 8 mm

* avec vitre extérieure de 8 mm

* with 8 mm outer pane

Anzahl Schraub-Traganker:

2 Stück pro Glasauflageprofil

Länge des Glasauflageprofils sowie Auswahl des Schraub-Tragankers und des Distanzprofils in Abhängigkeit des A-Masses

Nombre de boulons-soutis à visser:

2 unités par profilé pour support de vitrage

Longueur du profilé pour support de vitrage et choix du boulon-support à visser et du profilé de distance en fonction de la cote A

Number of screw fixing anchors:

2 per glass support profile

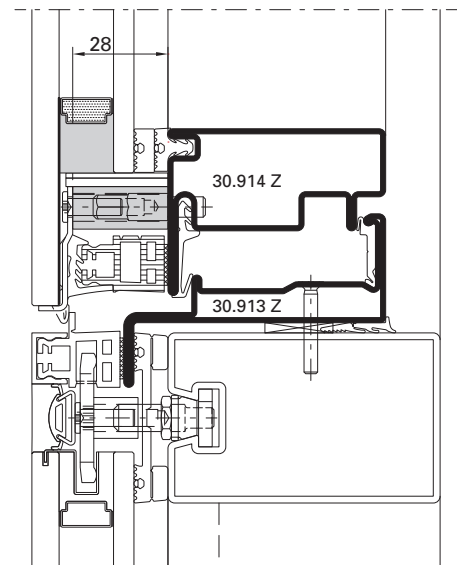
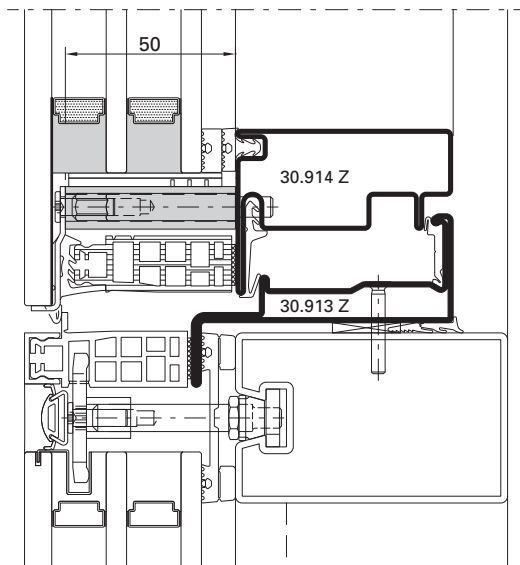
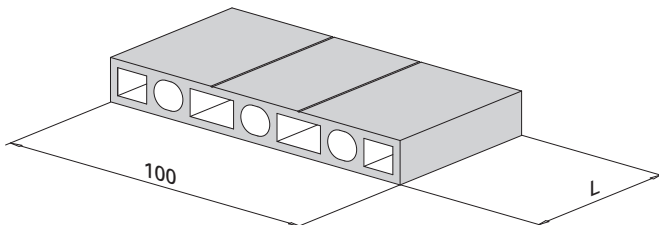
Length of the glass support profile and selection of the screw fixing anchor and the spacer profile depending on the A dimension

A mm	L mit Toleranzangabe L avec indication de la tolérance L with tolerance details	Schraub-Traganker Boulon-support à visser Threaded glass support	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile
19-21	28 ⁺⁰ ₋₁	452.522	452.273
39-43	50 ⁺⁰ ₋₁	452.523	452.274

Hinweis:
Dies gilt für die Variante mit und ohne Glashaltesprofil

Remarque:
Ceci est valable pour la variante avec et sans le profilé de clip

Note:
This applies to the variant with and without glass retention profile

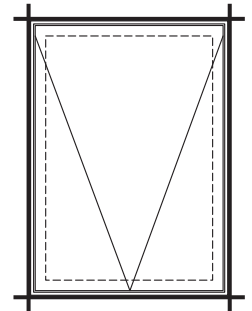
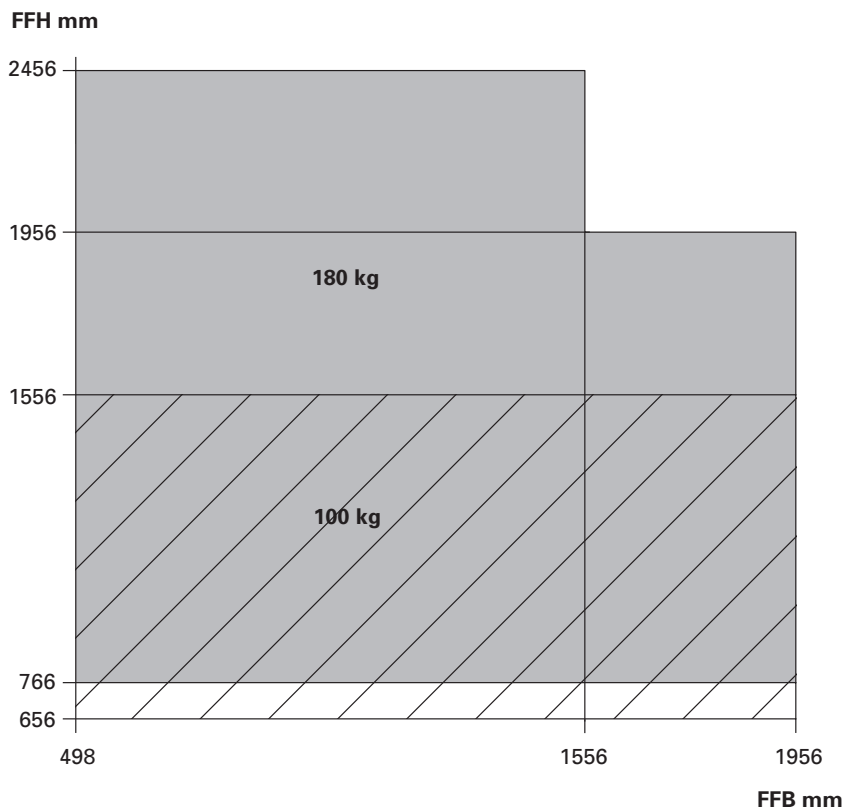




Max. Flügelfalzbreite (FFB) und Flügelfalzhöhe (FFH) in Abhängigkeit zum max. Flügengewicht

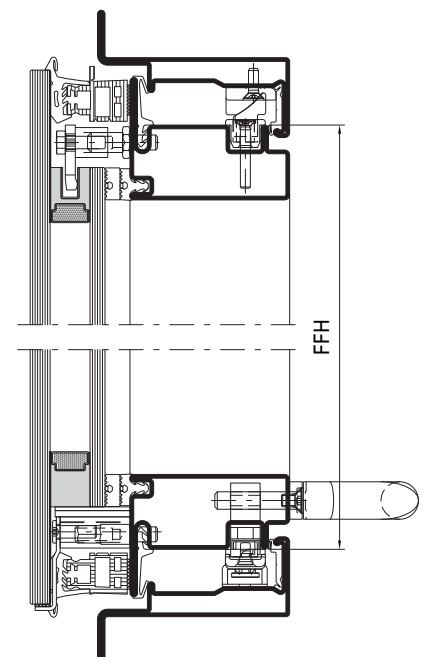
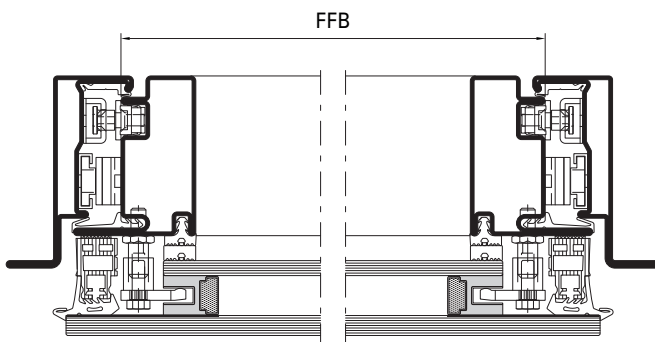
Largeur max. de feuillure du vantail (FFB) et hauteur de feuillure du vantail (FFH) en fonction du poids de vantail max.

Maximum vent rebate width (FFB) and vent rebate height (FFH) depending on the maximum vent weight

Manueller Betrieb
Fonctionnement manuel
Manual operation



-  bis 180 kg Flügengewicht
jusqu'à 180 kg poids du vantail
up to 180 kg weight of leaf
-  bis 100 kg Flügengewicht
jusqu'à 100 kg poids du vantail
up to 100 kg weight of leaf

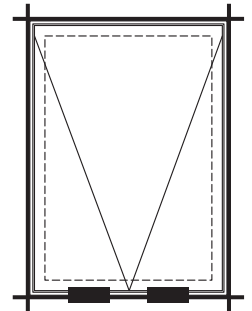
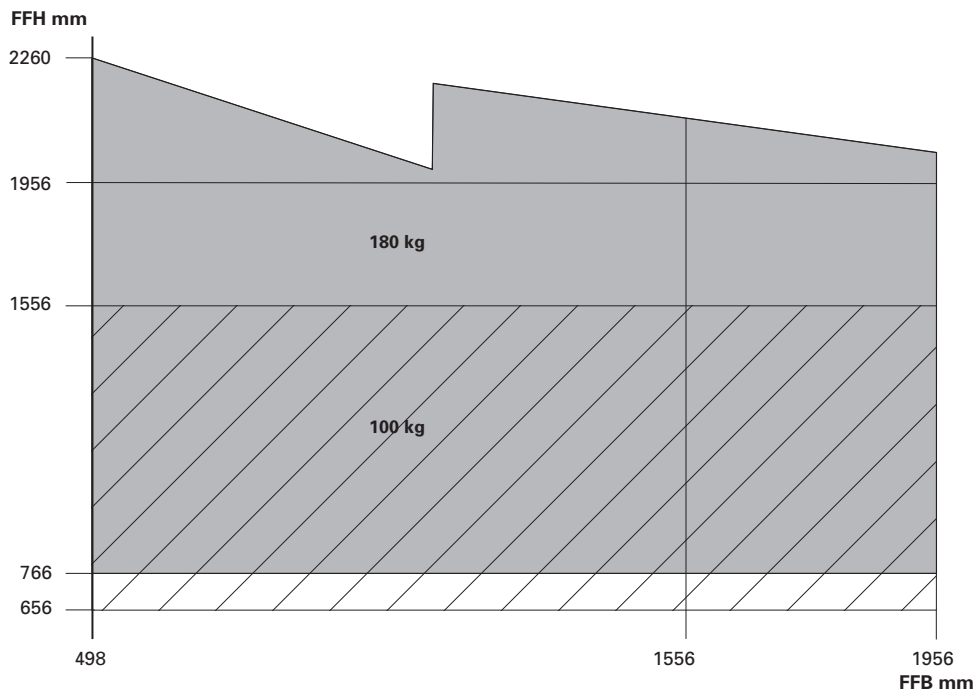




Max. Flügelfalzbreite (FFB) und Flügelfalzhöhe (FFH) in Abhängigkeit zum max. Flügengewicht

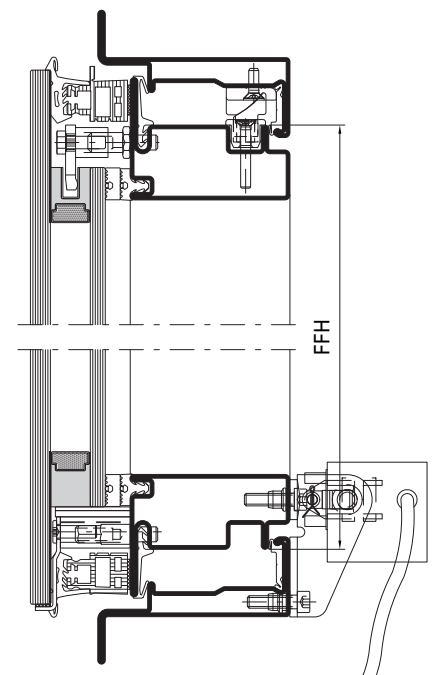
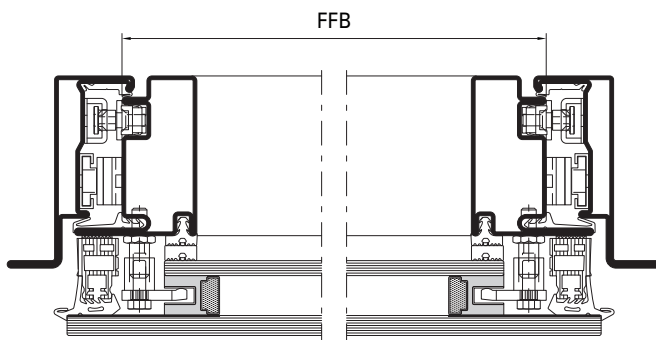
Largeur max. de feuillure du vantail (FFB) et hauteur de feuillure du vantail (FFH) en fonction du poids de vantail max.

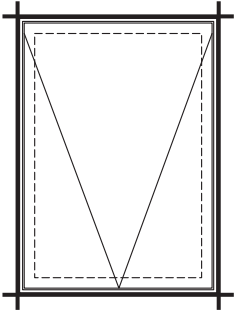
Maximum vent rebate width (FFB) and vent rebate height (FFH) depending on the maximum vent weight

Motorisierter Betrieb
Fonctionnement motorisé
Motorised operation



-  bis 180 kg Flügengewicht
jusqu'à 180 kg poids du vantail
up to 180 kg weight of leaf
-  bis 100 kg Flügengewicht
jusqu'à 100 kg poids du vantail
up to 100 kg weight of leaf





Beschlag

Ferrure

Fitting

**Bestellschema
Tableau de commande
Order chart**

**1. Bedienungsart bestimmen
1. Déterminer le type de commande
1. Specify the mode of operation**

2. Manuell
2. Manuel
2. Manual

2. Motorisiert
2. Motorisé
2. Motorised

3. FFB und FFH bestimmen
3. Déterminer FFB et FFH
3. Specify FFB and FFH

3. FFB und FFH bestimmen
3. Déterminer FFB et FFH
3. Specify FFB and FFH

4. Basisbeschlag auswählen
4. Choisir la ferrure de base
4. Select basic fittings

4. Kein Basisbeschlag notwendig
4. Aucune ferrure de base n'est nécessaire
4. No basic fittings required

5. Grössenabhängige Beschlagsteile auswählen
5. Choisir les pièces de ferrures en fonction de la taille
5. Select size-dependent fittings components

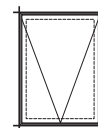
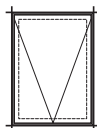
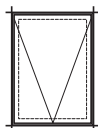
5. Grössenabhängige Beschlagsteile auswählen
5. Choisir les pièces de ferrures en fonction de la taille
5. Select size-dependent fittings components

6. Befestigungsmaterial auswählen
6. Choisir le matériel de fixation
6. Select fixing material

6. Kein Befestigungsmaterial notwendig
6. Pas de matériel de fixation nécessaire
6. No fixing material required

7. Fenstergriffe auswählen
7. Choisir les poignées de fenêtre
7. Select window handles

7. Keine Fenstergriffe notwendig
7. Pas de poignées de fenêtre nécessaires
7. No window handles required



4. Basisbeschlag auswählen

1. Choisir paquet de base

1. Select basic kit

558.050

Basisbeschlag für manuellen Betrieb*

VE = 1 Garnitur bestehend aus:

1 Getriebe Cobra GBOX F-22 SL	599.361
1 Abdeckkappe Cobra SL	599.362
2 Eckumlenkung E1	599.402
2 Stulpplatte E1	599.425
2 Führungsclip ER TL1	599.364
2 Schliessblech ZV-RT.H.9-20AGR	599.444
2 Zwangsverriegelung ZV-FT SL	599.445
1 Sicherheitsschliessblech Links SBS.S.9-18J.LS	599.482
1 Sicherheitsschliessblech Rechts SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Auflauf	550.011

558.050

Paquet de base pour pour fonctionnement manuel*

UV = 1 garniture comprenant:

1 Crémone Cobra GBOX F-22 SL	599.361
1 Capuchon Cobra SL	599.362
2 Renvoi d'angle E1	599.402
2 Plaque E1	599.425
2 Clip de guidage ER TL1	599.364
2 Gâche ZV-RT.H.9-20AGR	599.444
2 Verrouillage forcé ZV-FT SL	599.445
1 Gâche de sécurité Gauche SBS.S.9-18J.LS	599.482
1 Gâche de sécurité Droite SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Appui	550.011

558.050

Basic kit for for manual operation*

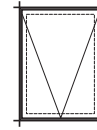
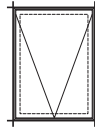
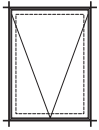
PU = 1 set consisting of:

1 Gearbox Cobra GBOX F-22 SL	599.361
1 Cover cap Cobra SL	599.362
2 Corner drive E1	599.402
2 Face plate panel E1	599.425
2 Guide clip ER TL1	599.364
2 Strike plate ZV-RT.H.9-20AGR	599.444
2 Forced locking ZV-FT SL	599.445
1 Security strike plate Left SBS.S.9-18J.LS	599.482
1 Security strike plate Right SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Engagement block	550.011

* für den motorisierten Betrieb ist
kein Basisbeschlag notwendig

* aucune ferrure de base n'est
nécessaire pour le fonctionnement
motorisé

* Basic fittings are not required for
motorised operation



**5. Für manuellen Betrieb
größenabhängige
Beslagteile auswählen**

**5. Pour le fonctionnement
manuel, choisir les pièces
de ferrures en fonction de
la taille**

**5. Select size-dependent
fittings components for
manual operation**

FFB abhängige Beslagteile

Pièces de ferrures en fonction de FFB

FFB-dependent fitting components

FFB* mm	Koppelement Élément de couplage Coupling unit	Mittenverriegelung Central inférieur Central lock	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate	Stulpplatte Plaque Connecting piece	Schliessblech Gâche Strike plate	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system
490 - 592	1 × 599.491			2 × 599.425		
593 - 769	2 × 599.491			2 × 599.425		
770 - 1042	2 × 599.491					
1043 - 1269	2 × 599.491	2 × 599.413	1 × 599.482 / 1 × 599.483	2 × 599.425	1 × 599.444	1 × 599.445
1270 - 1781	2 × 599.491	2 × 599.413				
1782 - 1956	2 × 599.491	2 × 599.415				

FFH abhängige Beslagteile

Pièces de ferrures en fonction de FFH

FFH-dependent fitting components

Flügelgewicht bis 80 kg (40°)**
Flügelgewicht bis 100 kg (20°)**

Poids de vantail jusqu'à 80 kg (40°)**
Poids de vantail jusqu'à 100 kg (20°)**

Vent weight up to 80 kg (40°)**
Vent weight up to 100 kg (20°)**

FFH mm	Friktionsschere Compas à friction Small friction stay	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate
656 - 806	1 × 557.085	-	-
807 - 1056		2 × 599.413	1 × 599.482 / 1 × 599.483
1057 - 1306		2 × 599.415	
1307 - 1556		2 × 599.416	

Flügelgewicht bis 180 kg (20°)**

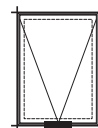
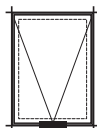
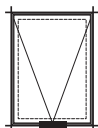
Poids de vantail jusqu'à 180 kg (20°)**

Vent weight up to 180 kg (20°)**

FFH mm	Friktionsschere Compas à friction Small friction stay	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate
766 - 916	1 × 557.068	-	-
917 - 1166		2 × 599.413	1 × 599.482 / 1 × 599.483
1167 - 1416		2 × 599.415	1 × 599.482 / 1 × 599.483
1417 - 1666		2 × 599.416	1 × 599.482 / 1 × 599.483
1667 - 1916		2 × 599.416 / 2 × 599.413	2 × 599.482 / 2 × 599.483
1917 - 2166		2 × 599.416 / 2 × 599.415	2 × 599.482 / 2 × 599.483
2167 - 2416		4 × 599.416	2 × 599.482 / 2 × 599.483
2417 - 2456		4 × 599.416 / 4 × 599.413	3 × 599.482 / 3 × 599.483

* wenn FFH ≥ 1916 dann FFB max. 1556 / quand FFH ≥ 1916, FFB max. 1556 / if FFH ≥ 1916 then FFB max. 1556

** max. Öffnungswinkel / Angle d'ouverture max. / max. opening angle



**5. Für motorisierten Betrieb
größenabhängige
Beschlagsteile auswählen**

**5. Pour le fonctionnement
motorisé, choisir les pièces
de ferrures en fonction de
la taille**

**5. Select size-dependent
fittings components for
motorised operation**

FFB abhängige Beschlagsteile

FFB abhängige Beschlagsteile

FFB abhängige Beschlagsteile

FFB * mm	Schliessblech Gâche Strike plate	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system	Auflauf Appui Lock staple
498 - 1042	2 × 599.444	2 × 599.445	1 × 550.011
1043 - 1956	3 × 599.444	3 × 599.445	

* wenn FFH ≥ 1916 dann FFB max. 1556

FFH abhängige Beschlagsteile

Pièces de ferrures en fonction de FFH

FFH-dependent fitting components

Flügelgewicht bis 100 kg

Poids de vantail jusqu'à 100 kg

Vent weight up to 100 kg

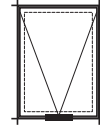
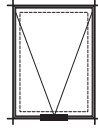
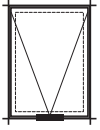
FFH mm	Friktionsschere Compas à friction Small friction stay
656 - 1556	1 × 557.085

Flügelgewicht bis 180 kg

Poids de vantail jusqu'à 180 kg

Vent weight up to 180 kg

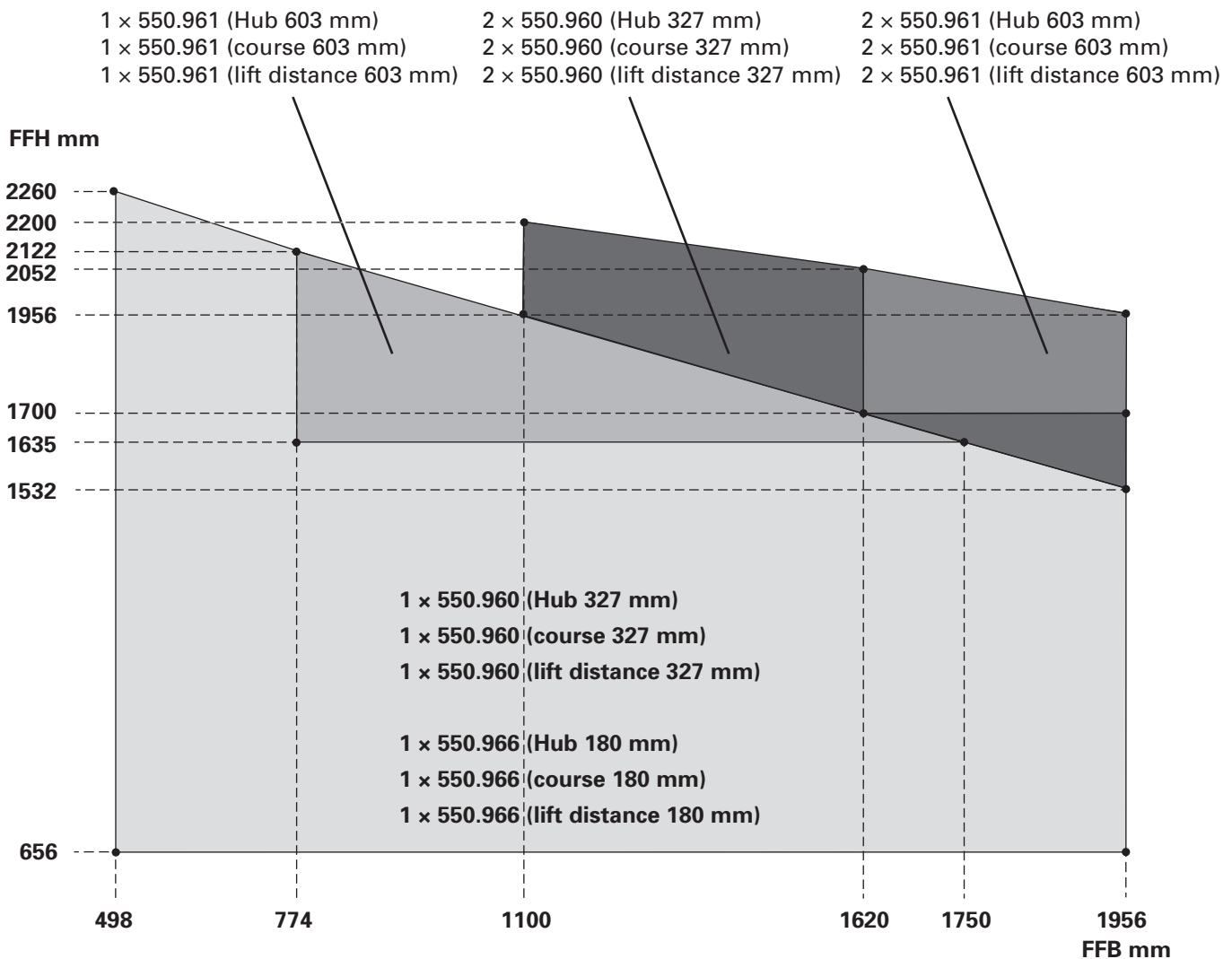
FFH mm	Friktionsschere Compas à friction Small friction stay
766 - 2260	1 × 557.068

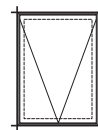
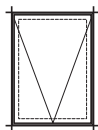
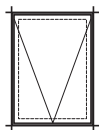


5. Für motorisierten Betrieb
Motoren in Abhängigkeit
von FFH, FFB und Hub
auswählen

5. Pour le fonctionnement
motorisé, choisir les
moteurs en fonction de FFH,
FFB et de la course

5. For motorised operation,
select number of motors
depending on the FFH, FFB
and stroke





6. Befestigungsmaterial auswählen für manuellen Betrieb

Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben
pro Flügel:

557.045 ca. 35 Schrauben
557.046 ca. 26 Schrauben

Beschlagsunterlage

557.050 ca. 4 Stück

7. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 14

6. Choisir le matériel de fixation pour fonctionnement manuel

Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par
vantail:

557.045 env. 35 vis
557.046 env. 26 vis

Cale

557.050 env. 4 pièces

7. Choisir la poignée

voir page 14

6. Select fixing material for manual operation

Screws required

Approximate number of screws
per vent:

557.045 approx. 35 screws
557.046 approx. 26 screws

Mechanism support

557.050 approx. 4 pieces

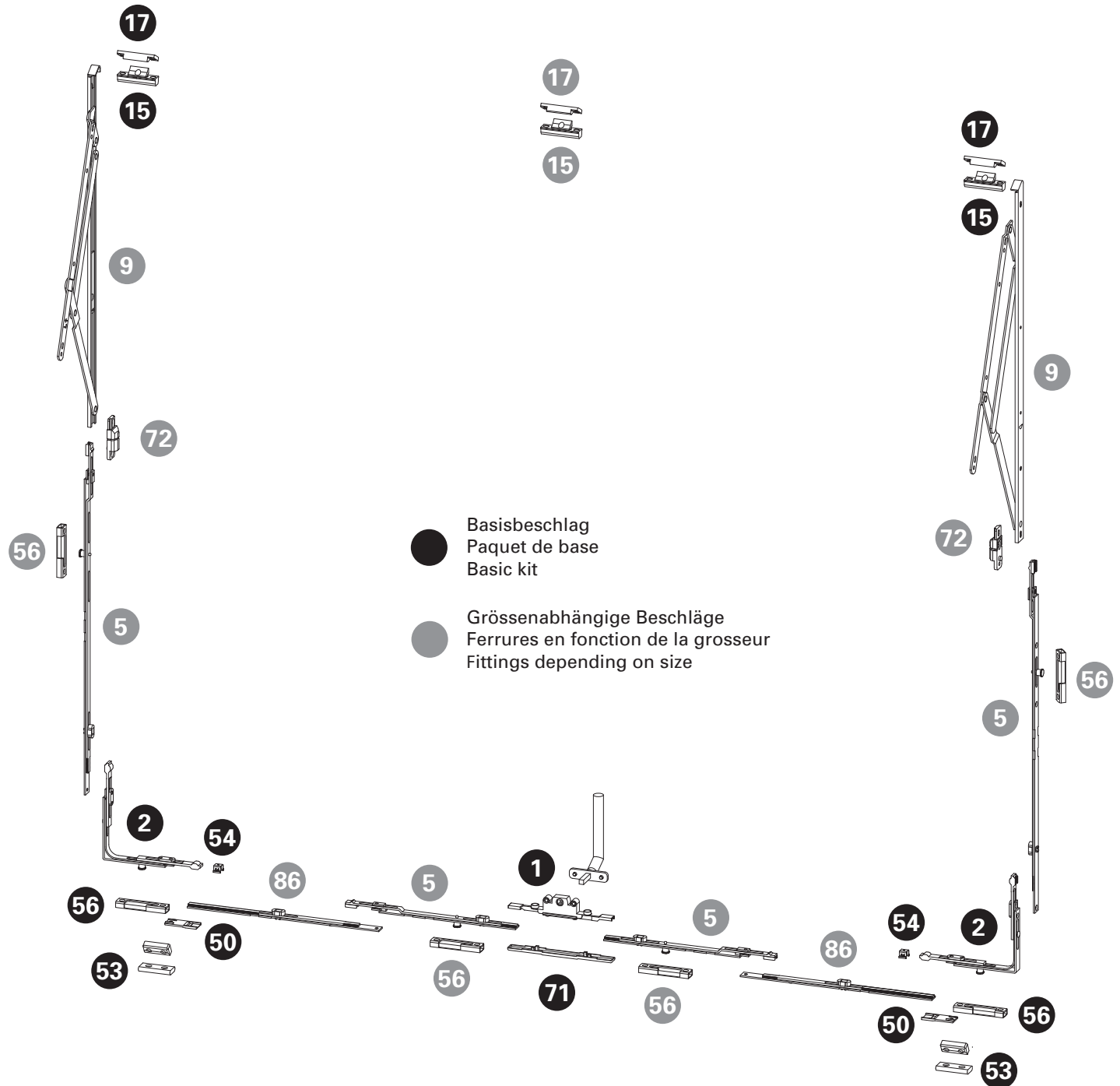
7. Select handle

see page 14

Legende Beschlag
für manuellen Betrieb

Légende ferrure fenêtre à l'italienne
pour fonctionnement manuel

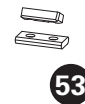
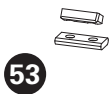
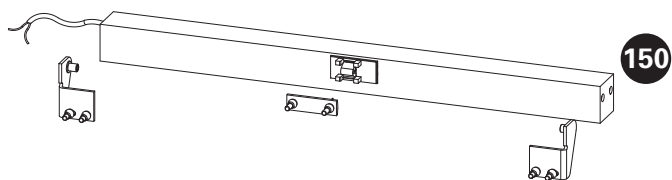
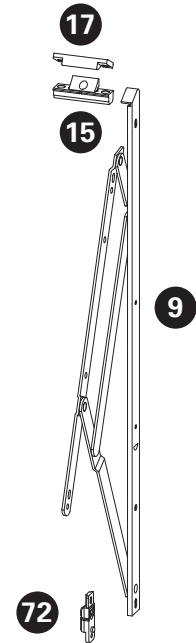
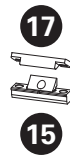
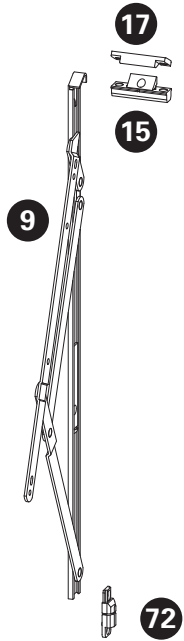
Key to projected top-hang window
fitting for manual operation



Legende Beslag
für motorisierten Betrieb

Légende ferrure fenêtre à l'italienne
pour le fonctionnement motorisé

Key to projected top-hang window
fitting for motorised operation

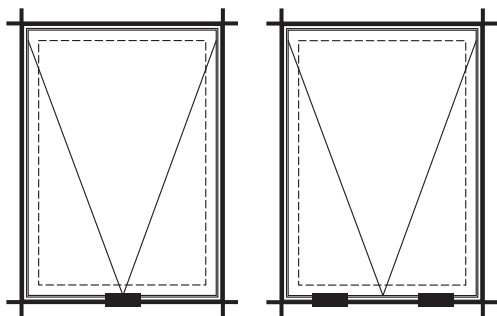


Legende Beschlag

Légende ferrure

Key to fitting

Pos.	Beschrieb Description Description	Nummer Numéro Number	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebe Crémone Mechanism	Cobra GBOX F-22 SL		499.480	599.361
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide	E1		499.456	599.402
5	Mittengerriegelung Verrouillage central Central lock	MK.250-1	ab/dès/from FFB 1043 ab/dès/from FFH 807	499.453	599.413
		MK.500-1	ab/dès/from FFB 1782 ab/dès/from FFH 1057		599.415
		MK.750-1	ab/dès/from FFH 1307		599.416
9	Friktionsschere Compas à friction Friction Stay		bis 100 kg Flügelgewicht jusqu'à 100 kg poids du vantail up to 100 kg weight of leaf		557.085
			bis 180 kg Flügelgewicht jusqu'à 180 kg poids du vantail up to 180 kg weight of leaf		557.068
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system	ZV-FT SL		499.481	599.445
17	Schliessblech Gâche de fermeture Strike plate	ZV-RT.H.9-20AGR		499.482	599.444
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece	ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple			499.484	550.011
				499.485	
54	Führungsclip Clip de guidage Guide clip	ER TL1			599.364
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate	SBS.S.9-18J.LS li	links/gauche/left	499.483	599.482
		SBS.S.9-18J.RS re	rechts/droit/right	499.483	599.483
60	Schraube für Beschlag Vis pour ferrure Screw for fitting	M4x20			557.045
61	Schraube für Beschlag Vis pour ferrure Screw for fitting	M4x12			557.046
62	Zylinderschraube Vis à tête cylindrique Socket head bolt	M5x8			557.149
63	Beschlagsunterlage Cale Mechanism support				557.050
71	Abdeckkappe Capuchon Cover cap	Cobra SL			599.362
72	Höheneinstellung Réglage en hauteur Height adjuster		wahlweise en choix optional		557.117
86	Koppelement Élément de couplage Coupling unit	KE SL	ab/dès/from FFB 490		599.491
150	Motor Moteur Motor		Hub/Course/Lift distance 178 mm		550.966
			Hub/Course/Lift distance 327 mm		550.960
			Hub/Course/Lift distance 603 mm		550.961



SK motorisiert

SK motorisés

SK motorized



550.966 1 Motor

**Kettenantrieb
LM Easy Drive**
Aluminium, silbergrau
pulverbeschichtet*

VE = 1 Antrieb

550.967 2 Motoren

**Kettenantrieb
LM Easy Drive**
Aluminium silbergrau
pulverbeschichtet,
werkseitig synchronisiert

VE = 1 Garnitur

550.966 1 moteur

**Entraînement à chaîne
LM Easy Drive**
aluminium revêtement
par poudre gris argent*

UV = 1 entraînement

550.967 2 moteurs

**Entraînement à chaîne
LM Easy Drive**
aluminium revêtement par
poudre gris argent,
synchronisé à l'usine

UV = 1 garniture

550.966 1 motor

**Chain drive
LM Easy Drive**
aluminium silver-grey
powder coated*

PU = 1 drive

550.967 2 motors

**Chain drive
LM Easy Drive**
aluminium silver-grey
powder coated,
synchronised in the factory

PU = 1 set

*** Hinweis:**
Der Farbton kann auf Wunsch
angepasst werden. Grundsätzlich
sind alle RAL-Farbtöne möglich

*** Remarque:**
La couleur peut être personnalisé sur
demande. Fondamentalement, toutes
les couleurs RAL sont disponibles.

*** Note:**
The colouring can be customized
on request. Basically, all RAL colours
are available.

Für Senkklappfenster

Pour fenêtre à l'italienne

For projected top-hang window

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	L x H x T mm	min. FFB	min. FFH	Max. Flügelgewicht Poids de vantail max. Maximum vent weight	Friktionsscheren Compas à friction Friction stays	Öffnungswinkel Angles d'ouverture Opening angle
550.966/967	180 mm	360 x 41 x 30	500 mm	656 mm	100 kg	557.085	20°
550.966/967	180 mm	360 x 41 x 30	500 mm	766 mm	180 kg	557.068	20°



550.970
**Konsolenset Rahmen-
und Flügelmontage**
für LM Easy Drive

VE = 1 Konsolenset

550.970
**Ensemble console
cadre et vantail**
pour LM Easy Drive

UV = 1 ensemble console

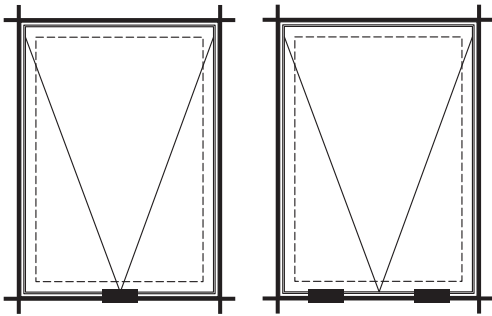
550.970
**Frame and vent installation
bracket kit**
for LM Easy Drive

PU = 1 bracket kit

Hinweis:
Zusätzliche Verriegelungsmotoren
sind bei der Verwendung der motor-
betriebenen Variante nicht erforderlich.

Remarque:
Des moteurs de verrouillage supplé-
mentaires ne sont pas nécessaires pour
le modèle à fonctionnement motorisé.

Note:
Additional locking motors are
not required for using the motorised
version.



SK motorisiert

SK motorisés

SK motorized



550.960 Hub 327 mm
550.961 Hub 603 mm

Kettenantrieb EM/2
Aluminium silbergrau
pulverbeschichtet*

VE = 1 Antrieb

Sonderausführung:
EM/2 als Tandem

550.960 Course 327 mm
550.961 Course 603 mm

Entraînement à chaîne EM/2
aluminium revêtement par
poudre gris argent*

UV = 1 entraînement

Exécution spéciale:
EM/2 sous forme de tandem

550.960 Lift distance 327 mm
550.961 Lift distance 603 mm

Chain drive EM/2
aluminium silver-grey
powder coated*

PU = 1 drive

Special design:
EM/2 as tandem

Hinweis:
Der Farbton kann auf Wunsch
angepasst werden. Grundsätzlich
sind alle RAL-Farbtöne möglich

*** Remarque:**
La couleur peut être personnalisé sur
demande. Fondamentalement, toutes
les couleurs RAL sont disponibles.

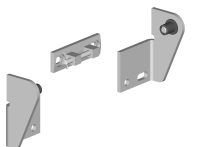
*** Note:**
The colouring can be customized
on request. Basically, all RAL colours
are available.

Für Senkkippfenster

Pour fenêtre à l'italienne

For projected top-hung window

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	L x H x T mm	min. FFB	min. FFH	max. Flügelgewicht Poids de vantail max. Maximum vent weight	Friktionsscheren Compas à friction Friction stays	Öffnungswinkel Angles d'ouverture Opening angle
550.960	327 mm	544 x 40 x 40	498 mm	900 mm	100 kg	557.085	20°
550.960	327 mm	544 x 40 x 40	498 mm	656 mm	80 kg	557.085	40°
550.960	327 mm	544 x 40 x 40	498 mm	900 mm	100 kg	557.068	20°
550.961	603 mm	820 x 40 x 40	774 mm	1660 mm	100 kg	557.068	20°



550.965
**Konsolenset Rahmen-
und Flügelmontage**
für EM/2

VE = 1 Konsolenset

550.965
Ensemble console montage
du cadre et du vantail
pour EM/2

UV = 1 ensemble console

550.965
Frame and vent installation
bracket kit
for EM/2

PU = 1 bracket kit

Hinweis:
Zusätzliche Verriegelungsmotoren
sind bei der Verwendung der motor-
betriebenen Variante nicht erforderlich.

Remarque:
Des moteurs de verrouillage supplé-
mentaires ne sont pas nécessaires pour
le modèle à fonctionnement motorisé.

Note:
Additional locking motors are
not required for using the motorised
version.

Garage, Jona/CH (Architekt: Ziegler und Partner, Architekten)



Zubehör
Accessoires
Accessories

Senkkloppfenster SG
 Fenêtre à l'italienne SG
 Projected top-hung window SG

	EM/2 550.960 Hub/Course/Lift 327 mm 550.961 Hub/Course/Lift 603 mm	LM Easy Drive 550.966, 550.967 Hub/Course/Lift 180 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)	24V DC (-15% / +50%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A bei 200 N Vollast	
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch	
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated motorised load cut-off	
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	200 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N	4000 N
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s	ca. 5 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off	
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m	6 polig, Länge 3 m 6 pôles, longueur 3 m 6-core, length 3 m
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10 °C à +60 °C -10°C to +60°C	
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259	
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC	
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier Inox, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free	
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium	Zinkdruckguss Zinc moulé sous pression Die-cast zinc
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable	

Sonderbestellung
 EM/2 als Tandem
 mit Hub 327 mm oder 603 mm

Commande spéciale
 EM/2 sous forme de tandem
 avec course 327 mm ou 603 mm

Special order
 EM/2 as tandem with lift distance
 327 mm or 603 mm



499.423

Anschlagwinkel zu Jansen-Schweisstisch
zum Montieren auf die Auflageplatten. Dient der optimalen Positionierung und Fixierung auf dem Schweisstisch 499.007.

VE = 4 Anschlagwinkel links
4 Anschlagwinkel rechts

499.423

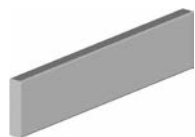
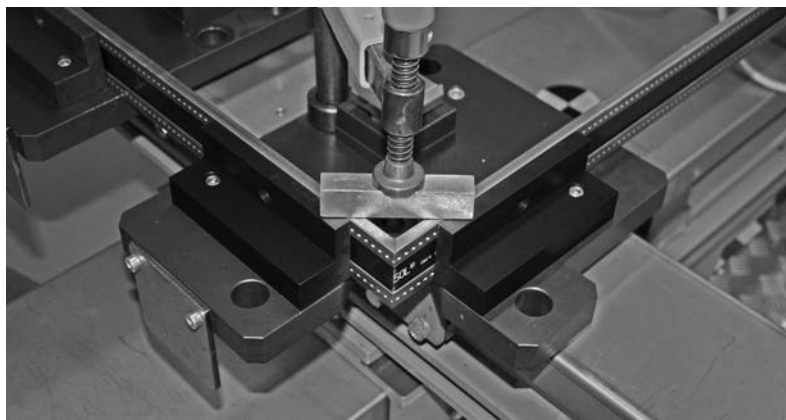
Equerre de butée pour table de soudage Jansen
pour le montage sur des plaques de support. Sert au positionnement et à la fixation optimaux sur la table de soudage 499.007.

UV = 4 équerres de butée à gauche
4 équerres de butée à droite

499.423

Try-square for Jansen welding bench
For installation on the base plates. Used for optimum positioning and fixing on welding bench 499.007.

PU = 4 try-squares, left
4 try-squares, right



499.427

Einspannunterlage für Profil 30.913Z,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.427

Support pour profilé 30.913Z,
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

499.427

Support for profile 30.913Z,
length approx. 325 mm

PU = 1 piece



499.453

Bohrlehre Flügel
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

499.453

Gabarit de perçage vantail
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

499.453

Drilling jig for vent
for central locks

PU = 2 pieces



499.480

Bohrlehre für Cobra-Getriebe
für Fensterflügel-Verschluss

VE = 1 Stück

499.480

Gabarit de perçage
pour crémonne Cobra
pour fermeture de vantail
de fenêtre

UV = 1 pièce

499.480

Drilling jig
for Cobra gearbox
For closing the window vent

PU = 1 piece



499.481

Bohrlehre Rahmen und Flügel
für Zwangsverriegelung 599.445

VE = 1 Stück

499.481

Gabarit de perçage
cadre et vantail
pour verrouillage forcé 599.445

UV = 1 pièce

499.481

Drilling jig frame and leaf
for security locking system
599.445

PU = 1 piece



499.482

Bohrlehre Rahmen
für Schliessblech 559.444

VE = 1 Stück

499.482

Gabarit de perçage cadre
pour gâche 559.444

UV = 1 pièce

499.482

Drilling jig frame
for strike plate 559.444

PU = 1 piece



499.483

Bohrlehre Rahmen
für Sicherheits-Schliessblech
599.482 und 599.483

VE = 1 Stück

499.483

Gabarit de perçage cadre
pour gâche de sécurité
599.482 et 599.483

UV = 1 pièce

499.483

Drilling jig frame
for security strike plate
599.482 and 599.483

PU = 1 piece



499.456

Bohrlehre Flügel
für Eckumlenkung 599.402

VE = 1 Stück

499.456

Gabarit de perçage vantail
pour renvoi d'angle 599.402

UV = 1 pièce

499.456

Drilling jig leaf
for corner guide 599.402

PU = 1 piece



499.484

Bohrlehre Flügel
für Auflauf 550.011

VE = 1 Stück

499.484

Gabarit de perçage vantail
pour appui 550.011

UV = 1 pièce

499.484

Drilling jig leaf
for lock staple 550.011

PU = 1 piece



499.485

Bohrlehre Rahmen
für Auflauf 550.011

VE = 1 Stück

550.011

Gabarit de perçage cadre
pour appui 550.011

UV = 1 pièce

550.011

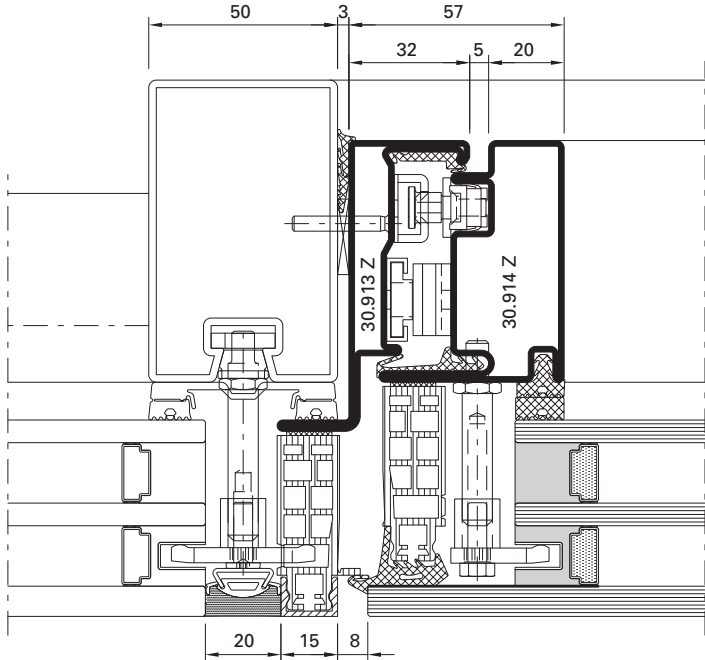
Drilling jig frame
for lock staple 550.011

PU = 1 piece

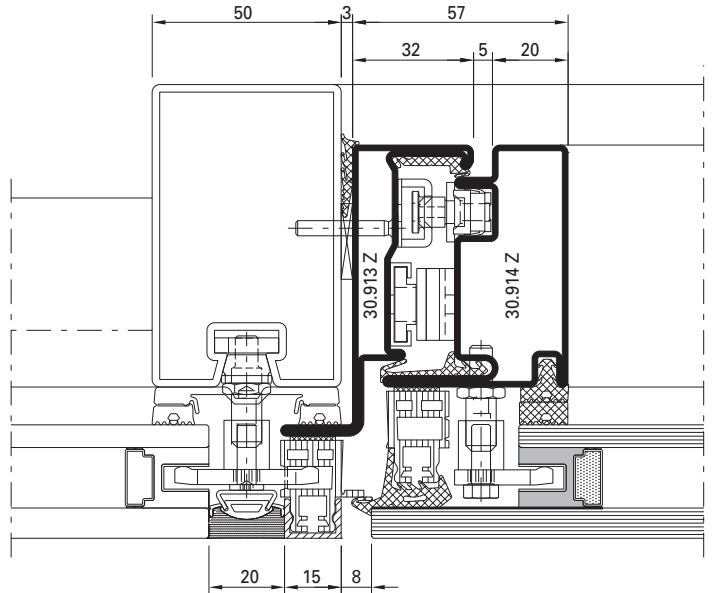
VISS SG 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

VISS SG 50 mm
Window without mechanical fixing
of the outer pane



D-550-C-001

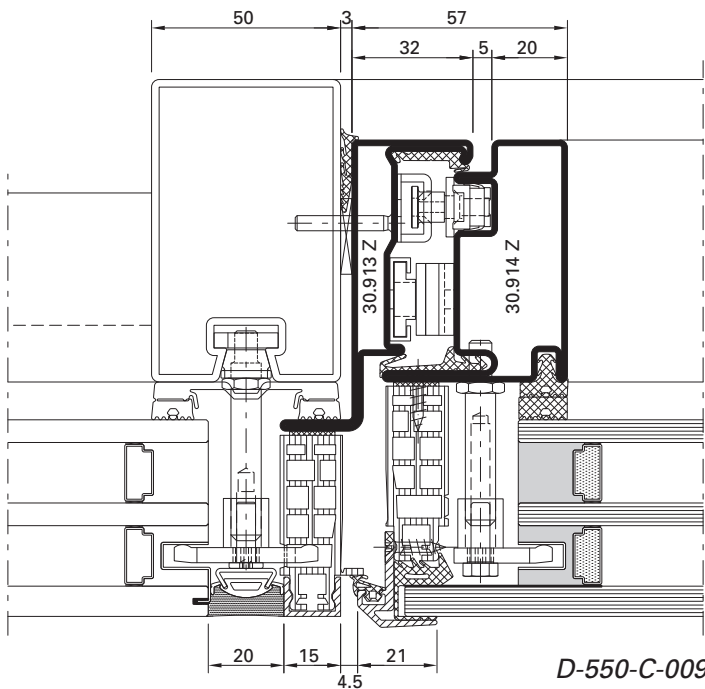


D-550-C-005

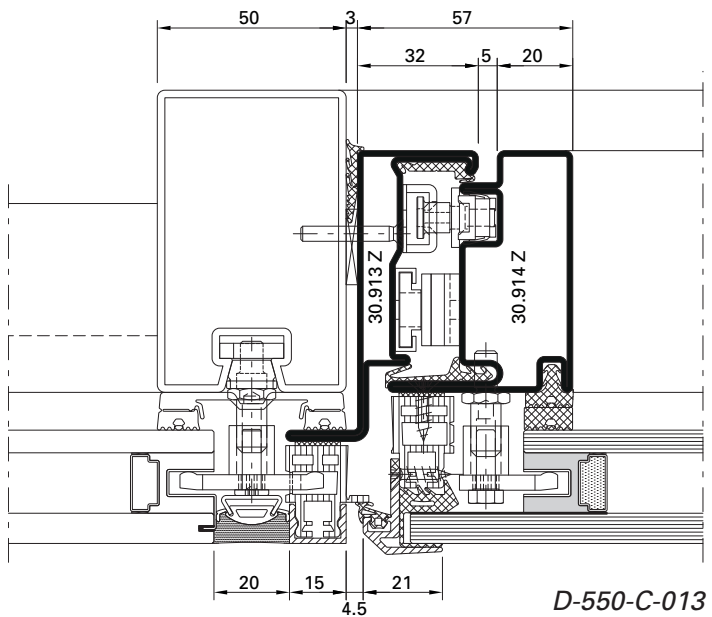
VISS SG 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
SK mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
SK mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



D-550-C-009



D-550-C-013

Schnittpunkte im Masstab 1:2

Coupe de détails à l'échelle 1:2

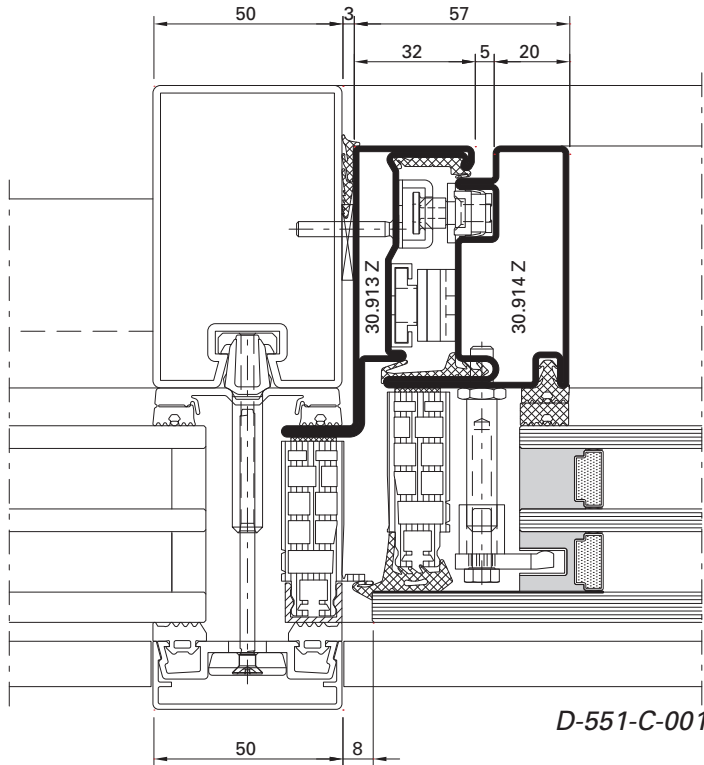
Section details on scale 1:2

Senkklappfenster SG

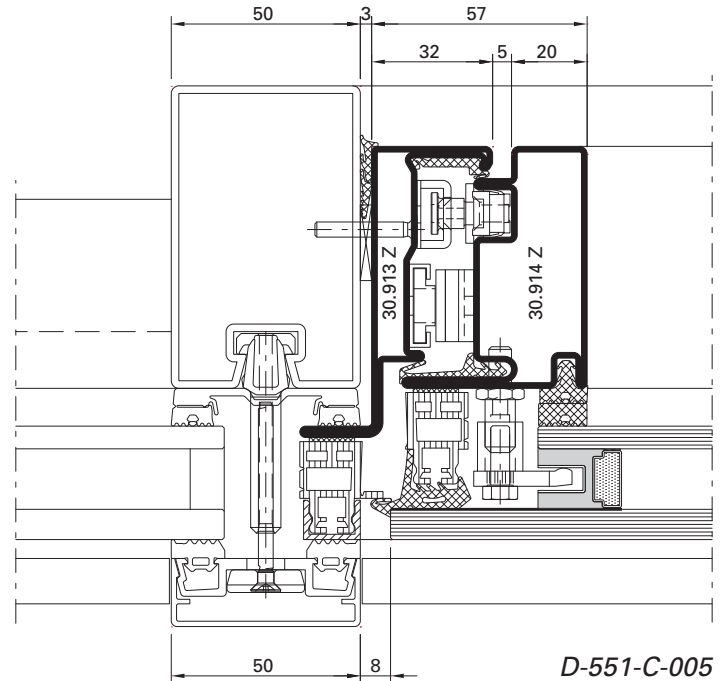
Fenêtre à l'italienne SG

Projected top-hung window SG

VISS TVS 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe

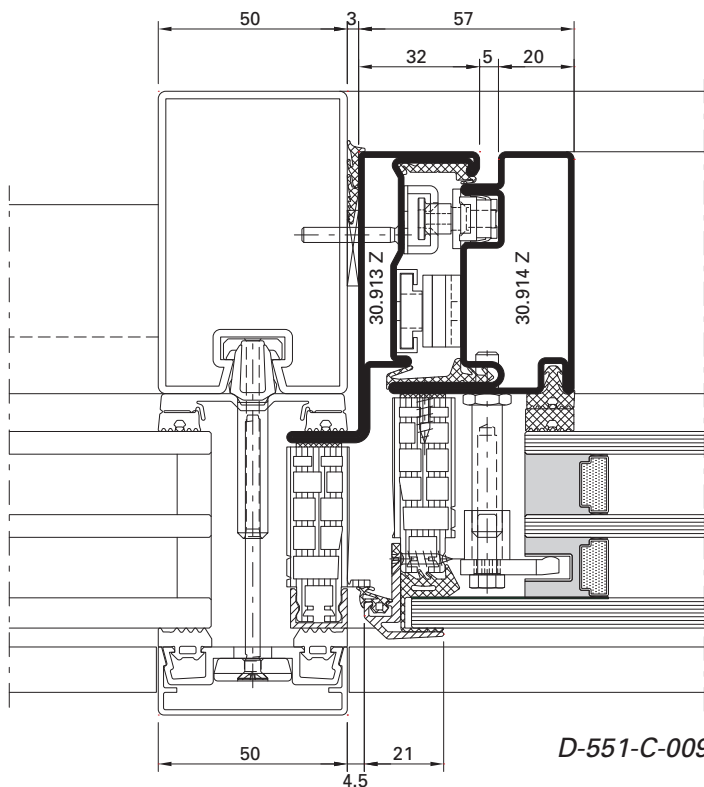


VISS TVS 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

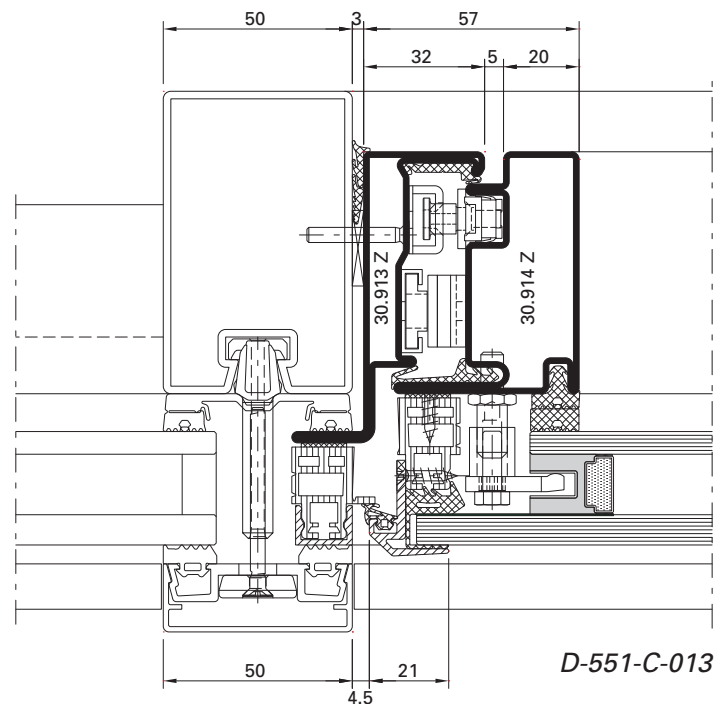


VISS TVS 50 mm
Window without mechanical fixing
of the outer pane

VISS TVS 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe

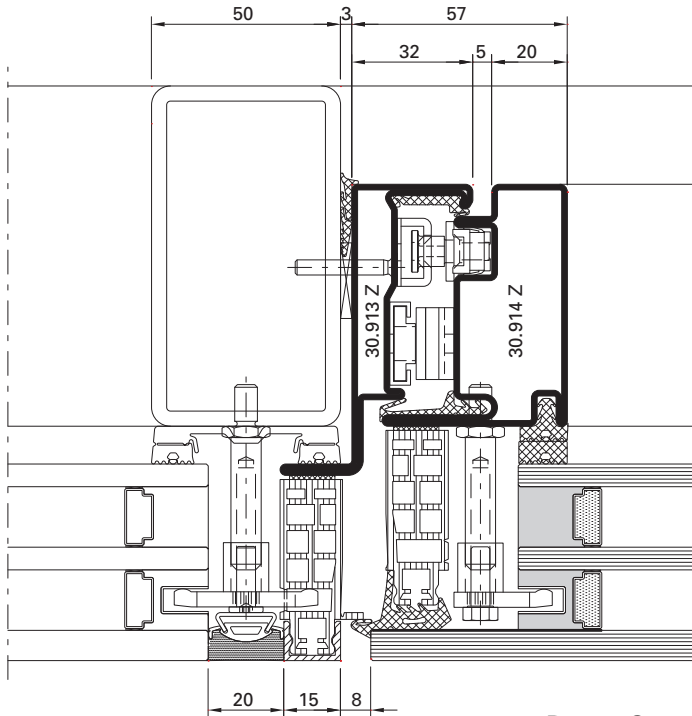


VISS TVS 50 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



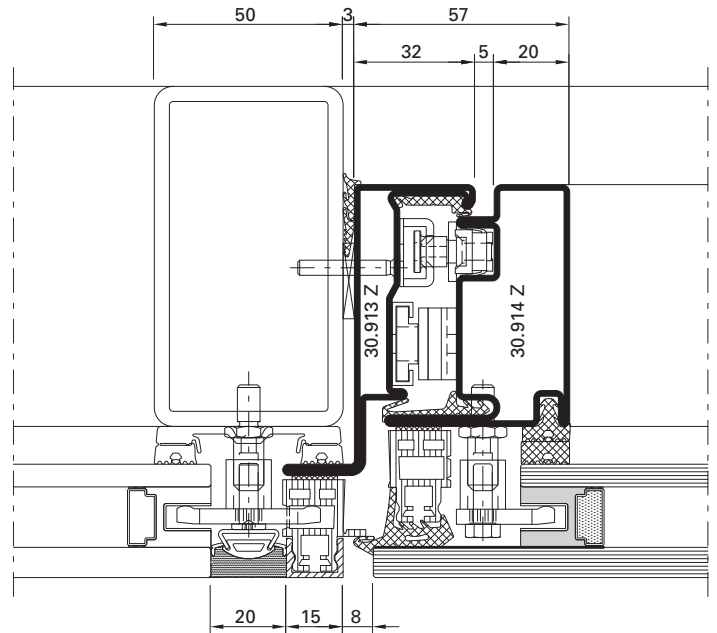
VISS TVS 50 mm
Window with mechanical fixing
of the outer pane

VISS Basic SG 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



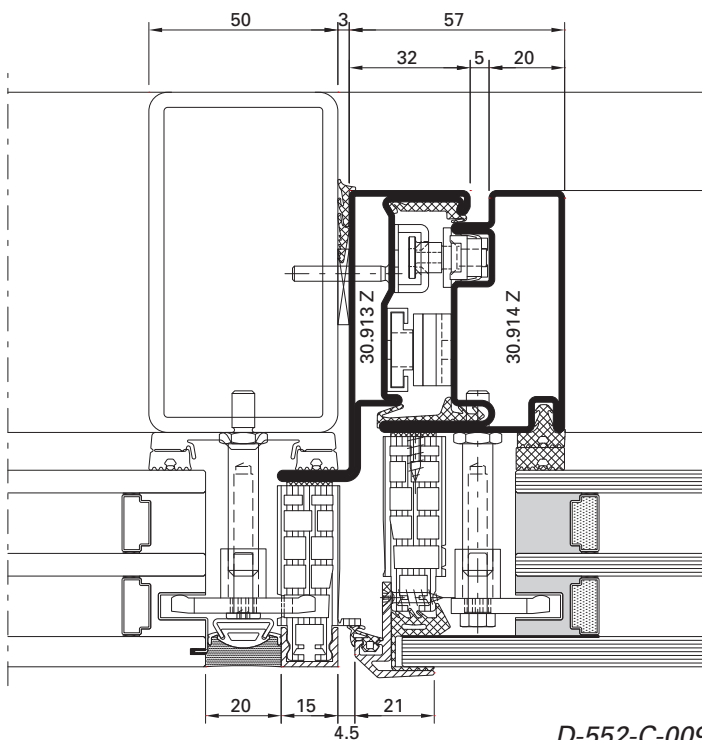
D-552-C-001

VISS Basic SG 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



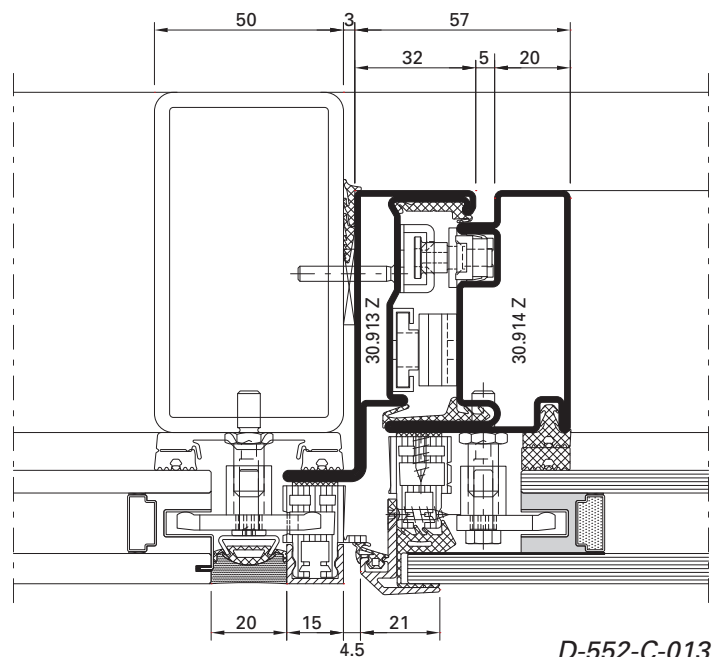
D-552-C-005

VISS Basic SG 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



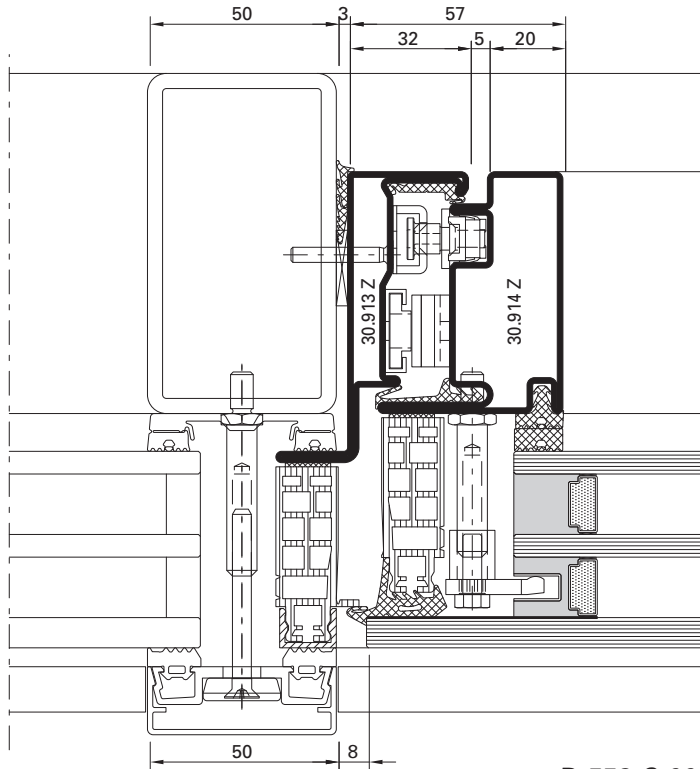
D-552-C-009

VISS Basic SG 50 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



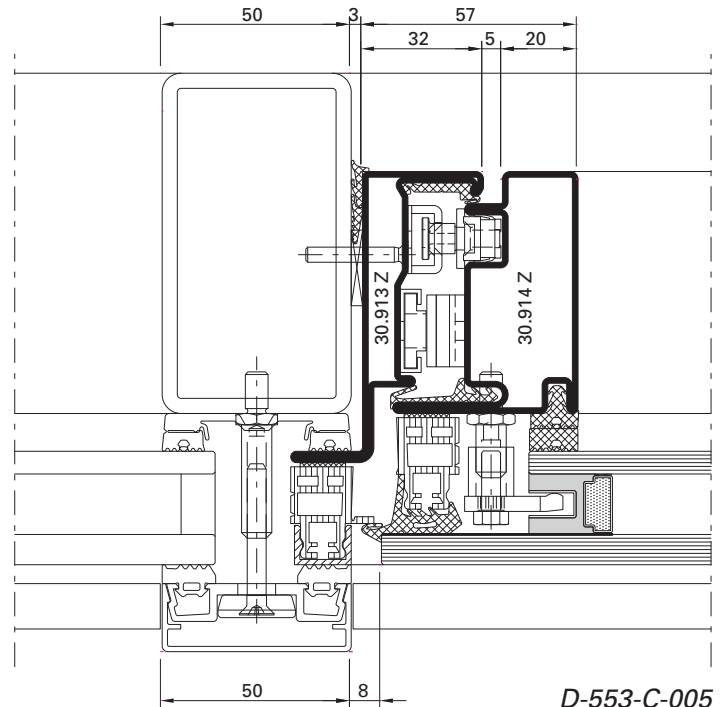
D-552-C-013

VISS Basic TVS 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe



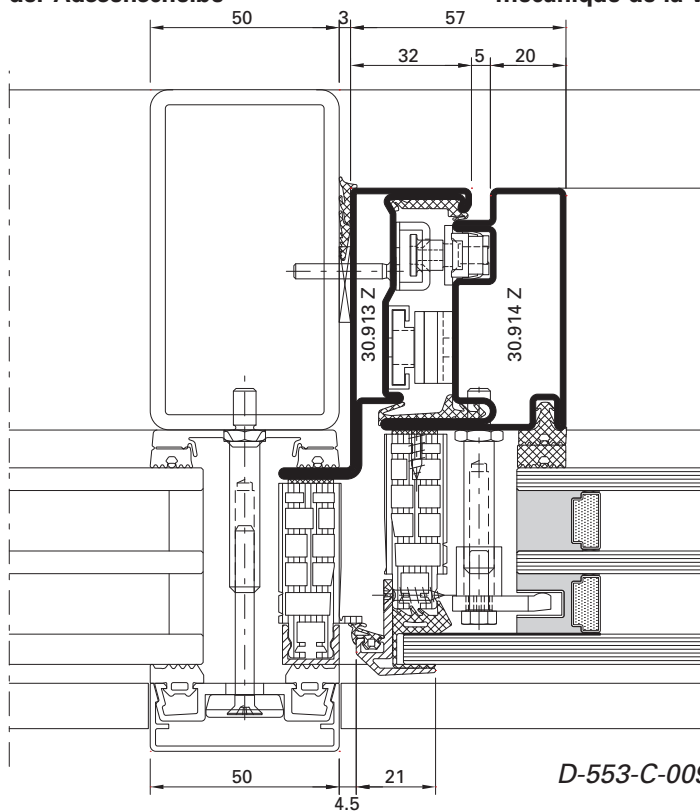
D-553-C-001

VISS Basic TVS 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



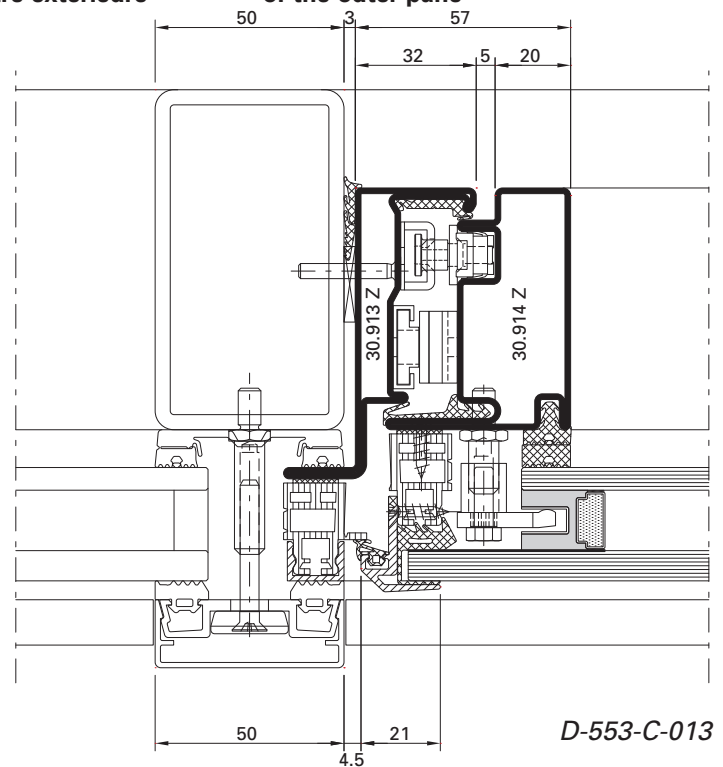
D-553-C-005

VISS Basic TVS 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



D-553-C-009

VISS Basic TVS 50 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

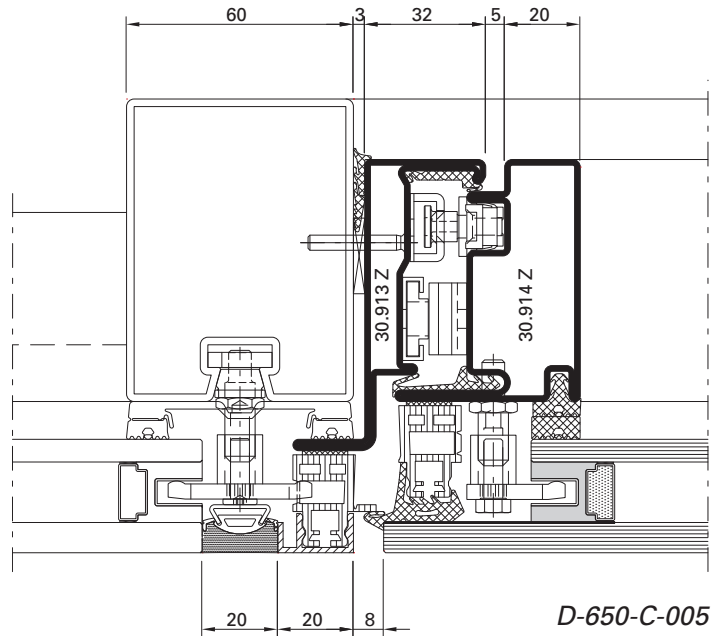
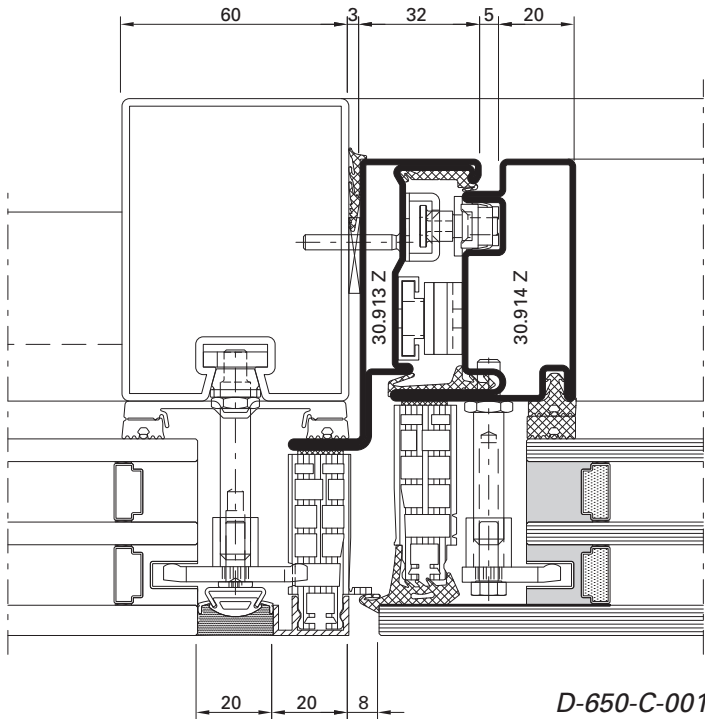


D-553-C-013

VISS SG 60 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 60 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

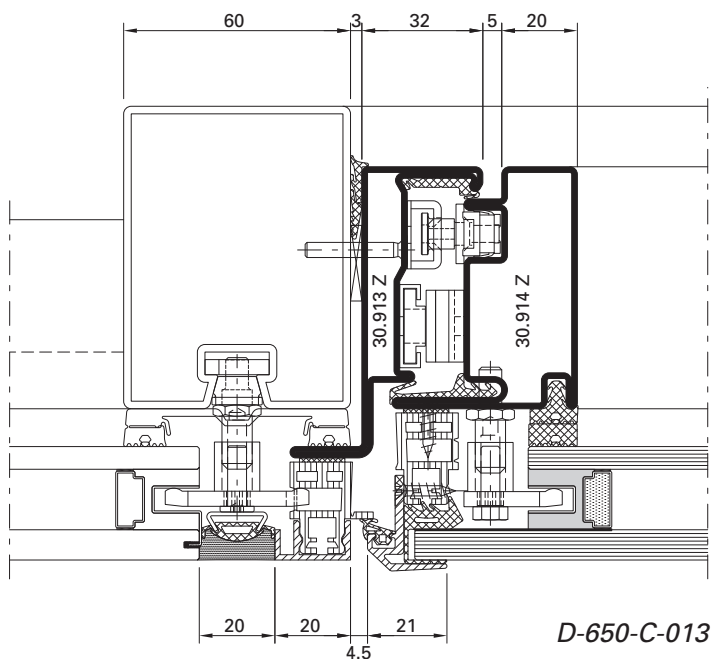
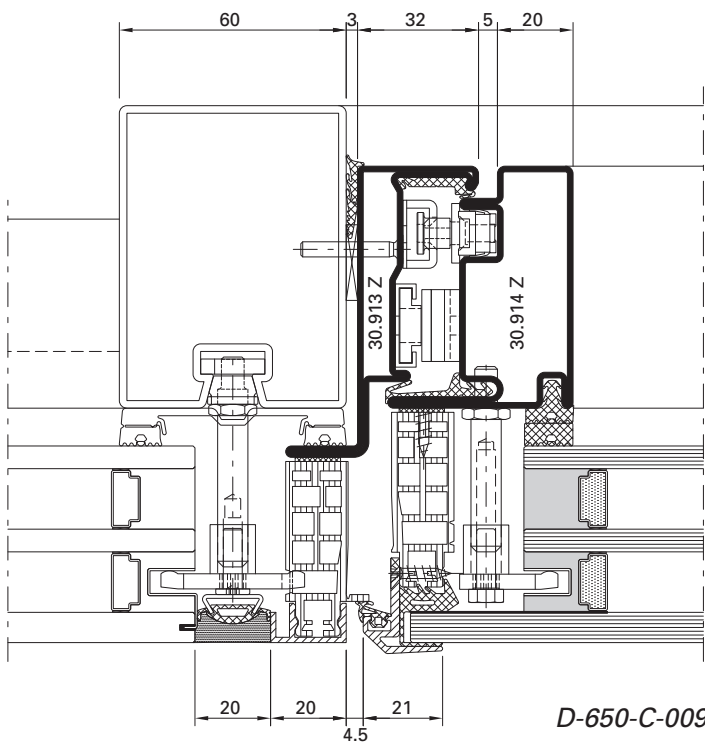
VISS SG 60 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS SG 60 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 60 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

VISS SG 60 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



Schnittpunkte im Massstab 1:2

Coupe de détails à l'échelle 1:2

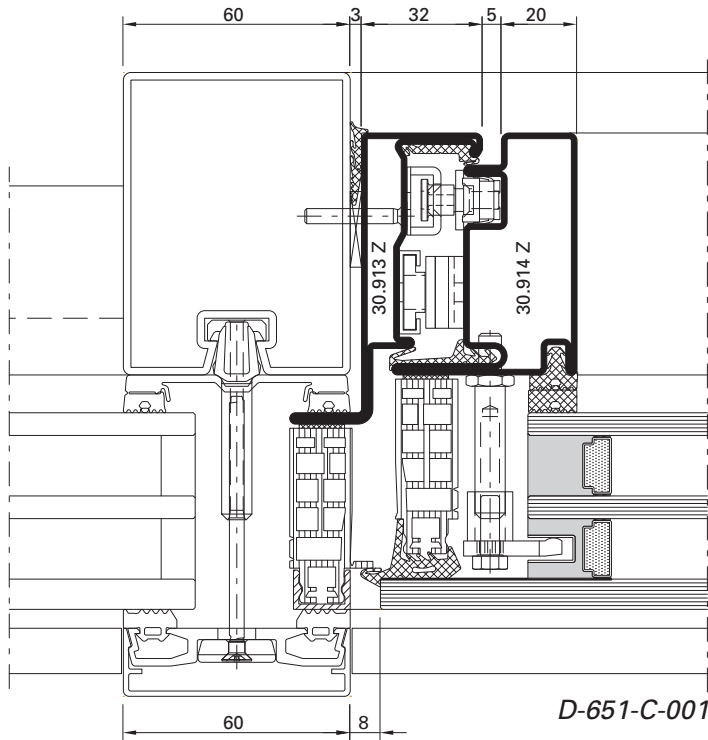
Section details on scale 1:2

Senkkloppfenster SG

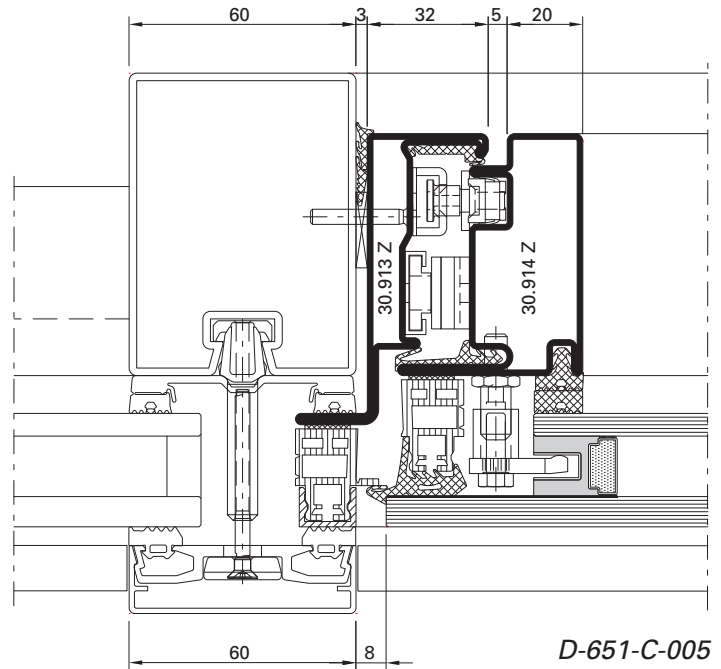
Fenêtre à l'italienne SG

Projected top-hung window SG

VISS TVS 60 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe

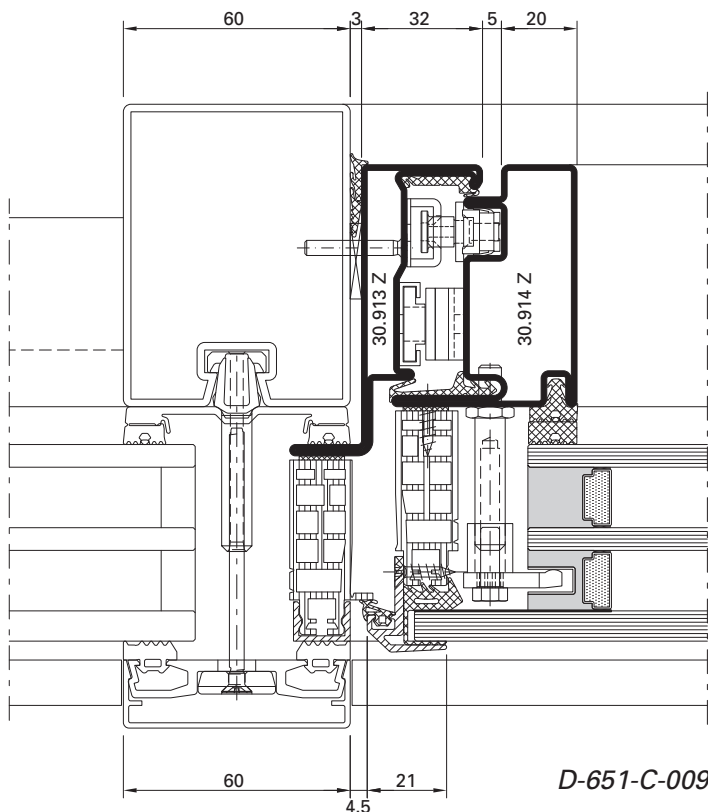


VISS TVS 60 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

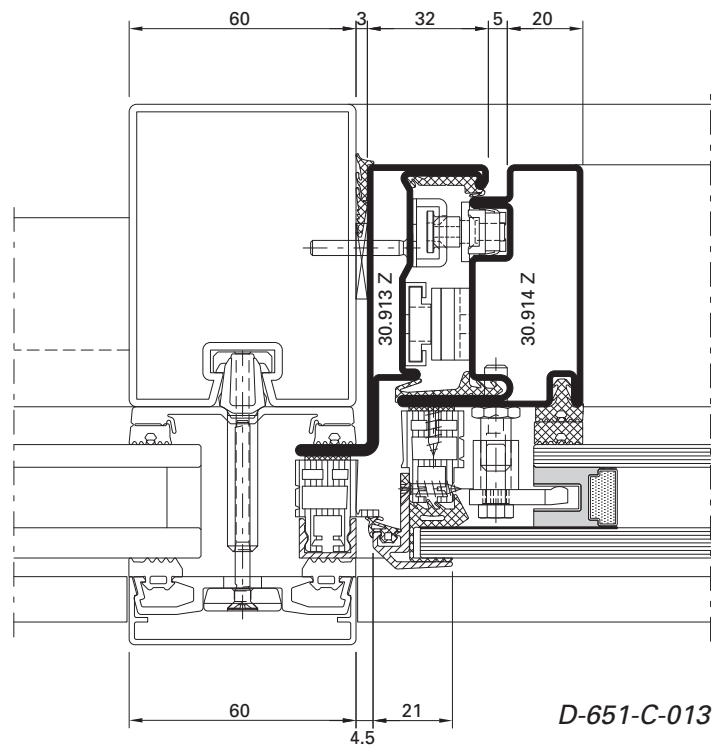


VISS TVS 60 mm
Window without mechanical fixing
of the outer pane

VISS TVS 60 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



VISS TVS 60 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



VISS TVS 60 mm
Window with mechanical fixing
of the outer pane

Schnittpunkte im Massstab 1:2

Coupe de détails à l'échelle 1:2

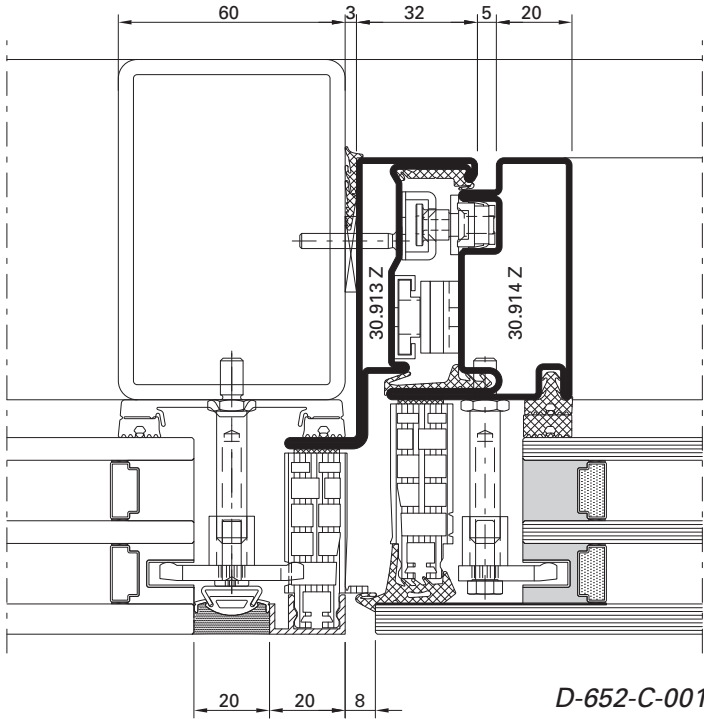
Section details on scale 1:2

Senkkloppfenster SG

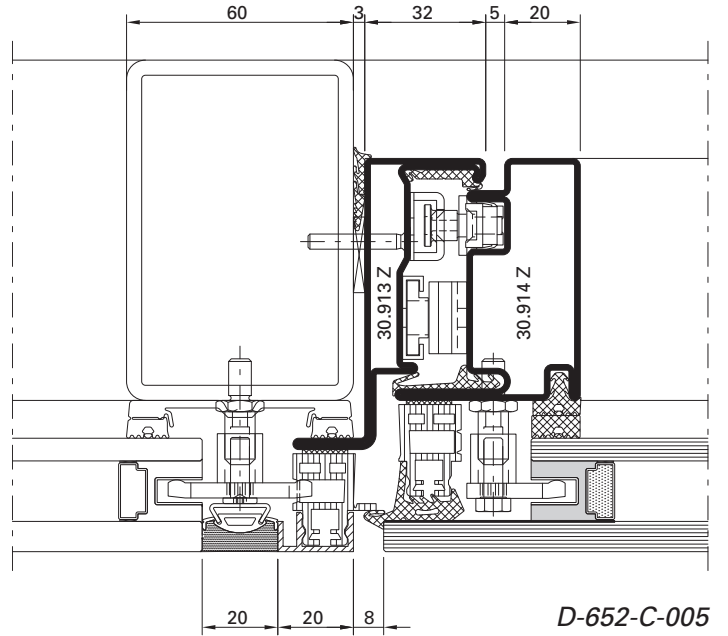
Fenêtre à l'italienne SG

Projected top-hung window SG

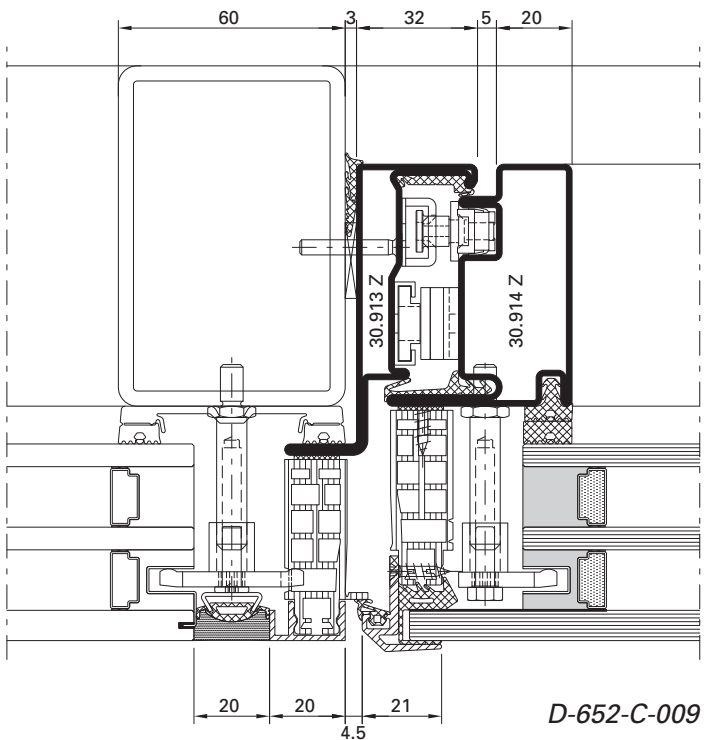
VISS Basic SG 60 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



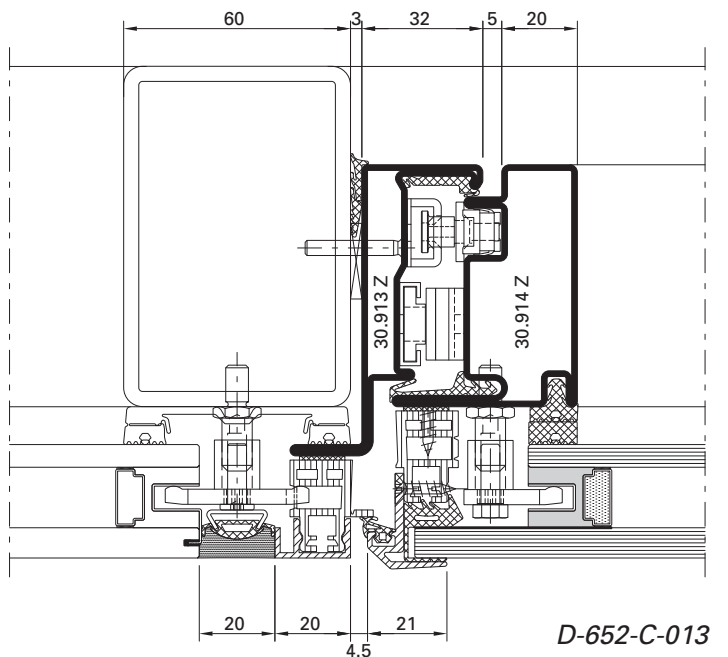
VISS Basic SG 60 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



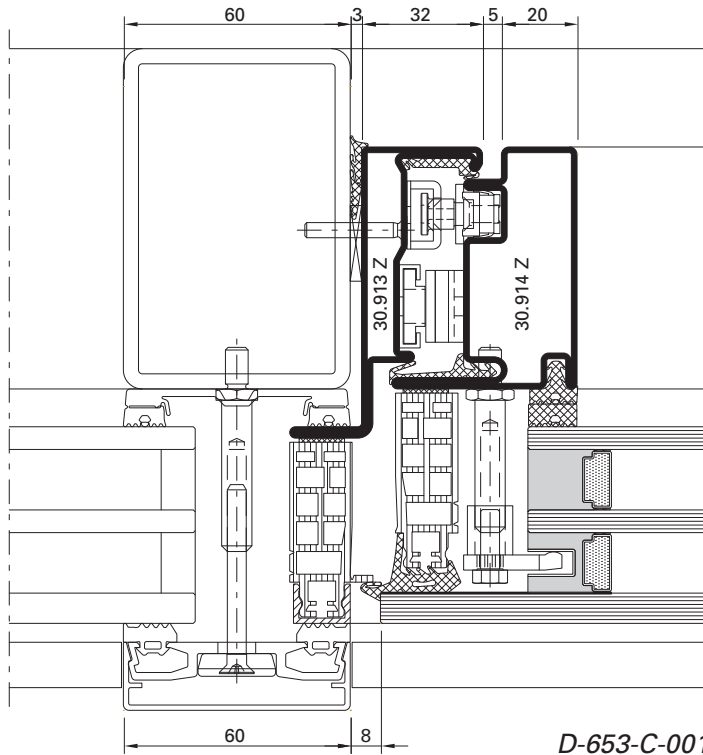
VISS Basic SG 60 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



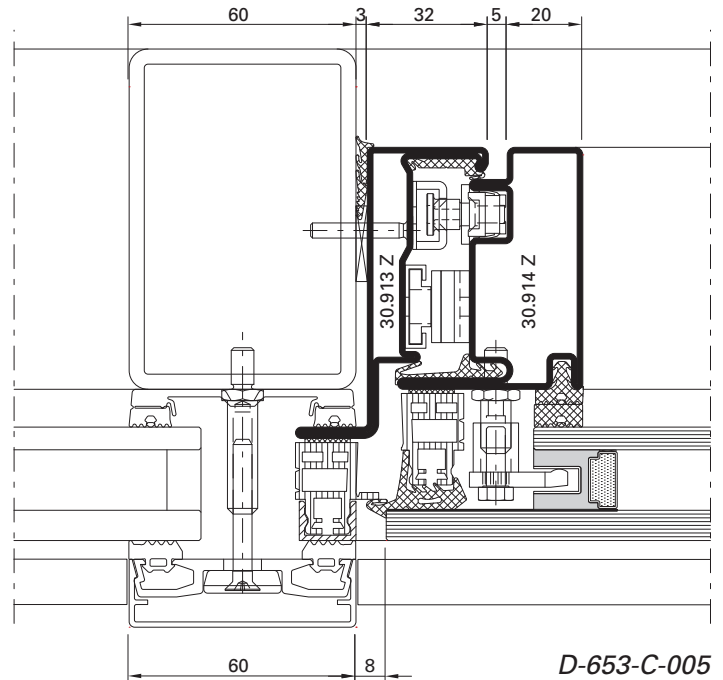
VISS Basic SG 60 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



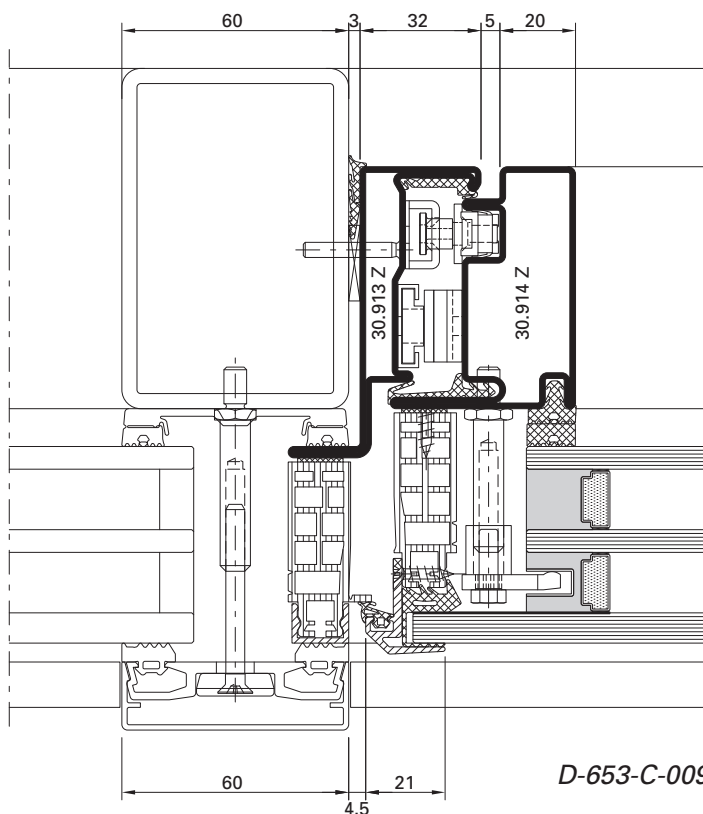
VISS Basic TVS 60 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe



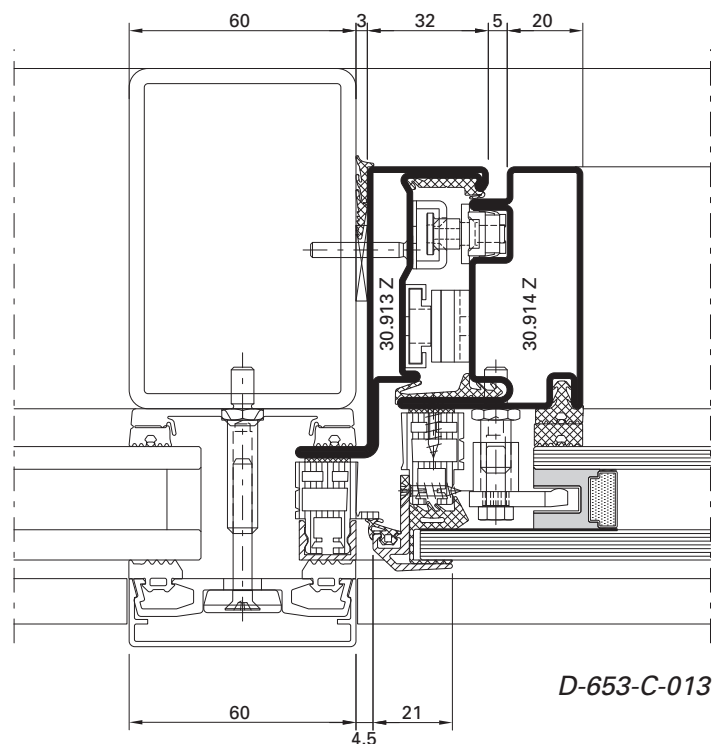
VISS Basic TVS 60 mm
Fenêtre sans câble de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



VISS Basic TVS 60 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



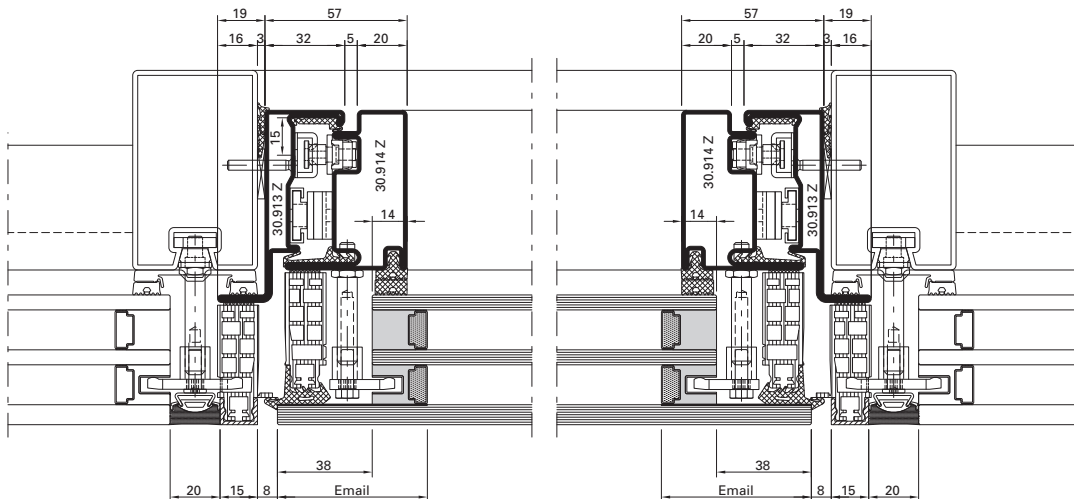
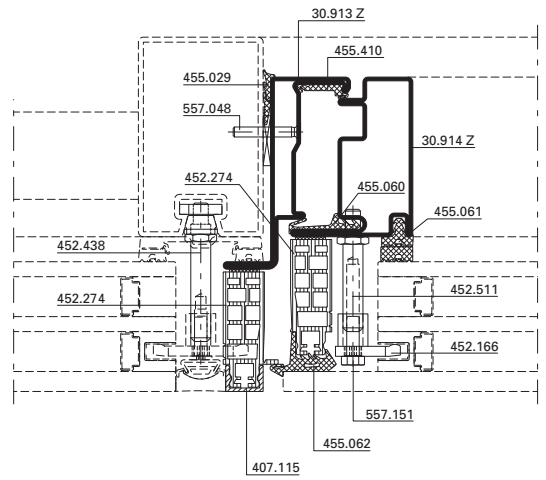
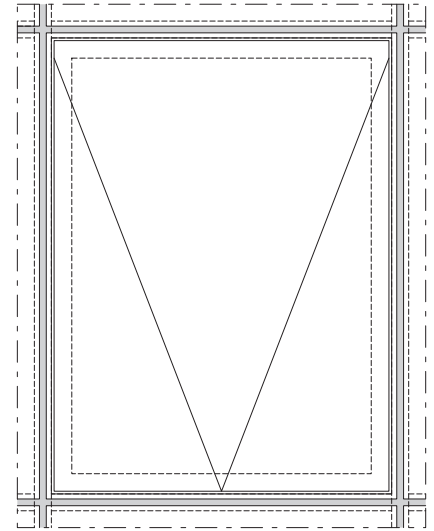
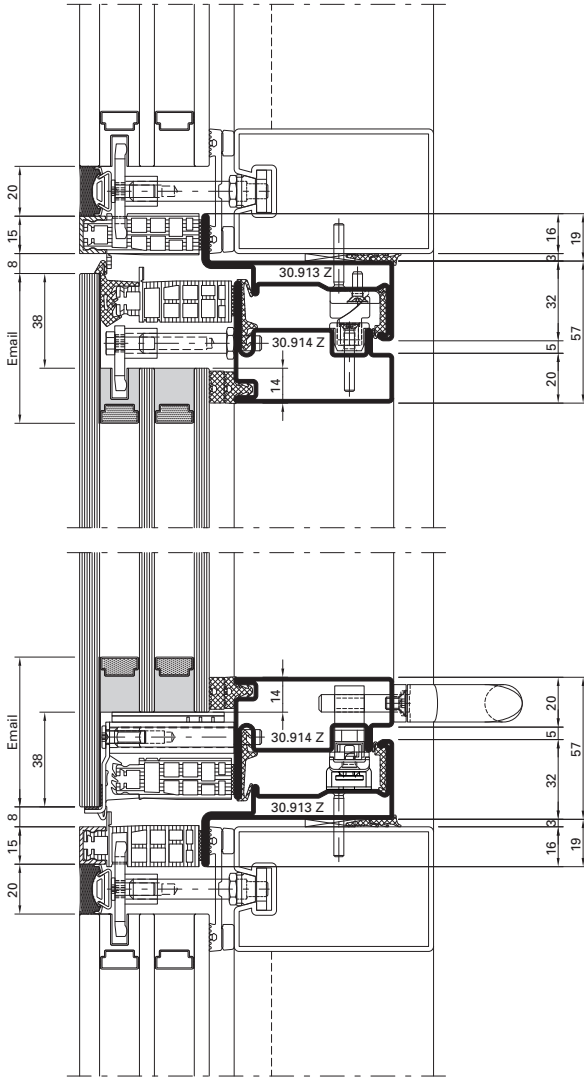
VISS Basic TVS 60 mm
Fenêtre avec câble de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



VISS SG 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

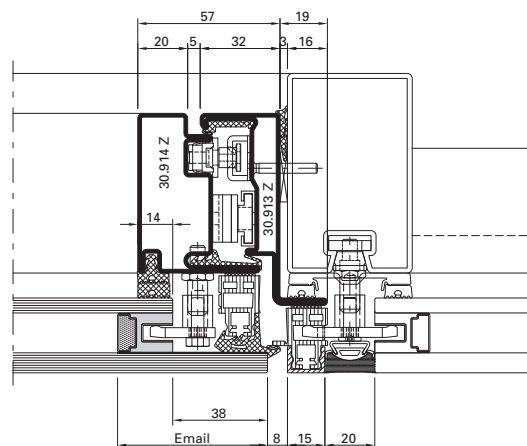
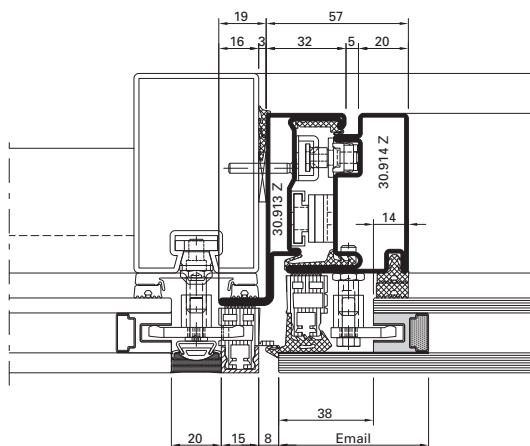
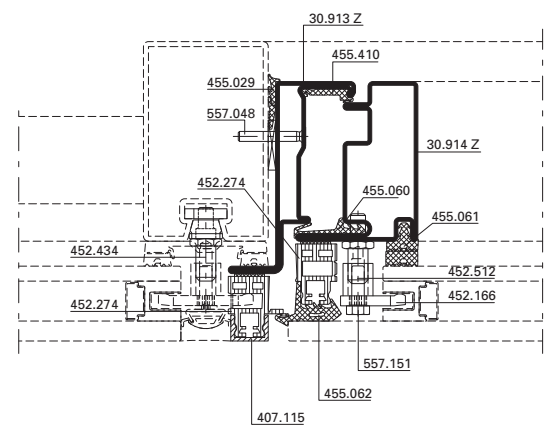
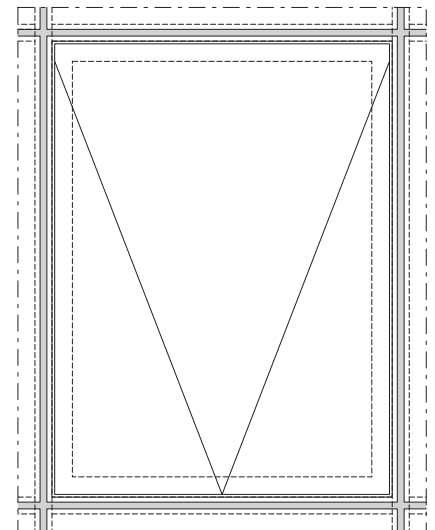
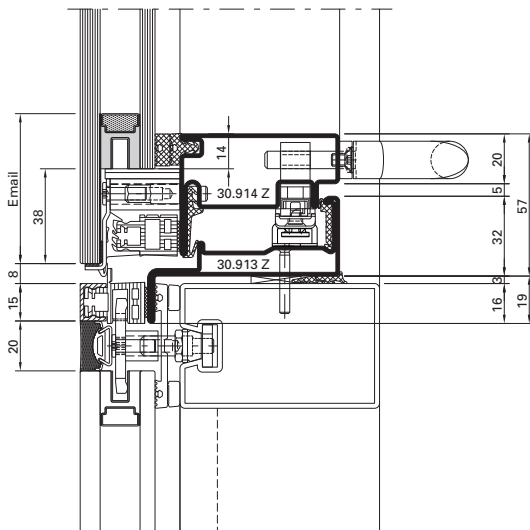
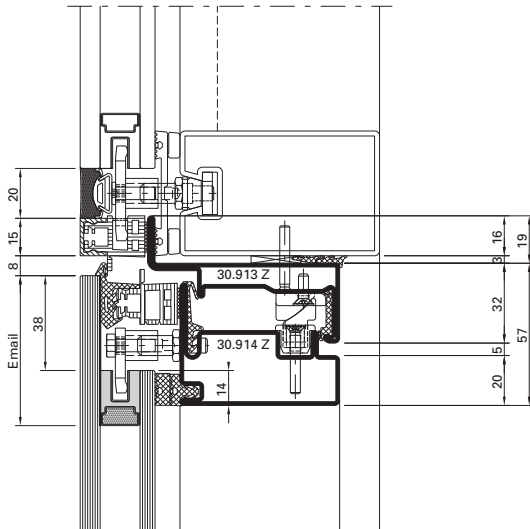
VISS SG 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS SG 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenseibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre sans câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

VISS SG 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



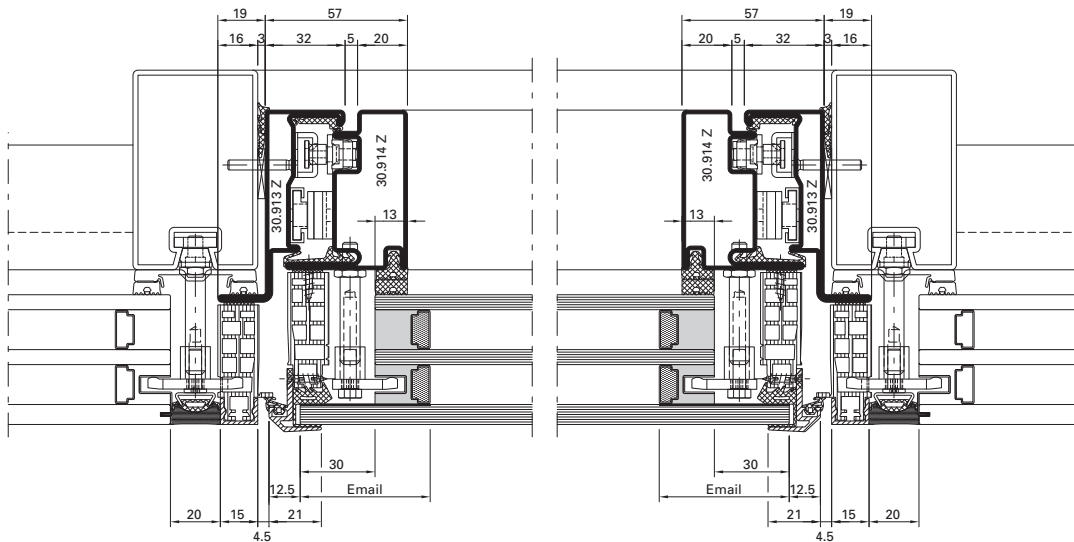
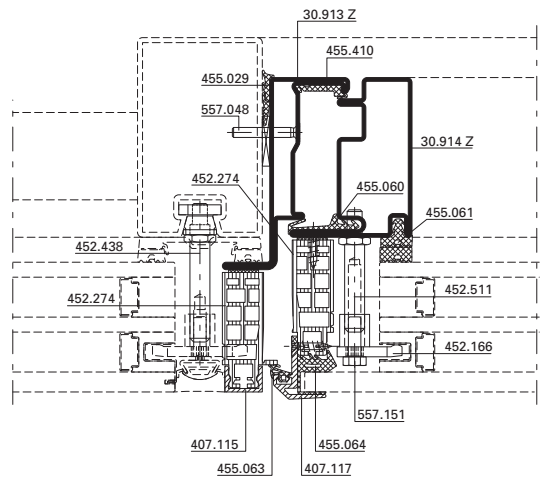
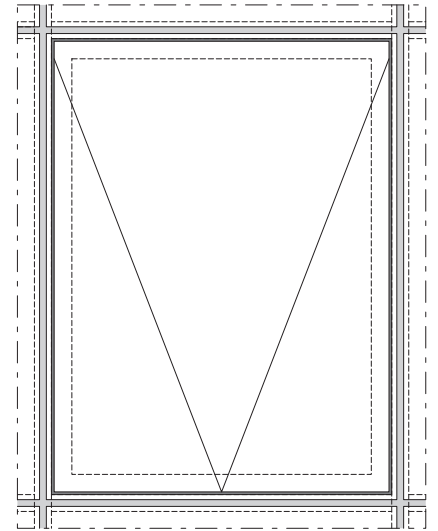
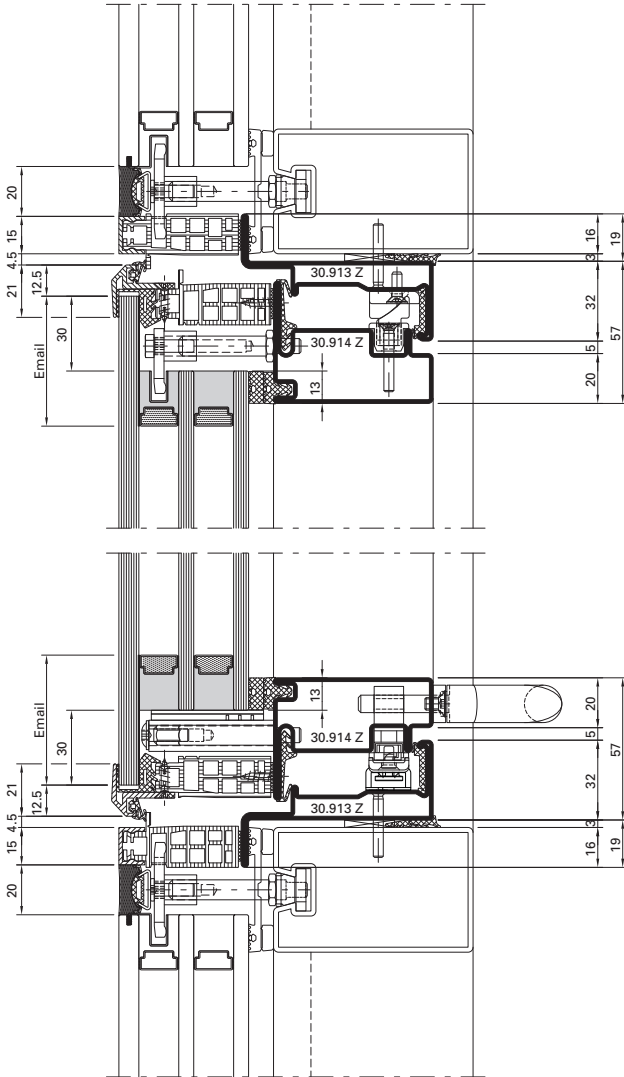
Anwendungsbeispiele (D-550-S-003)
 Exemples d'application (D-550-S-003)
 Examples of applications (D-550-S-003)

Senkklappfenster SG
 Fenêtre à l'italienne SG
 Projected top-hung window SG

VISS SG 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre avec câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

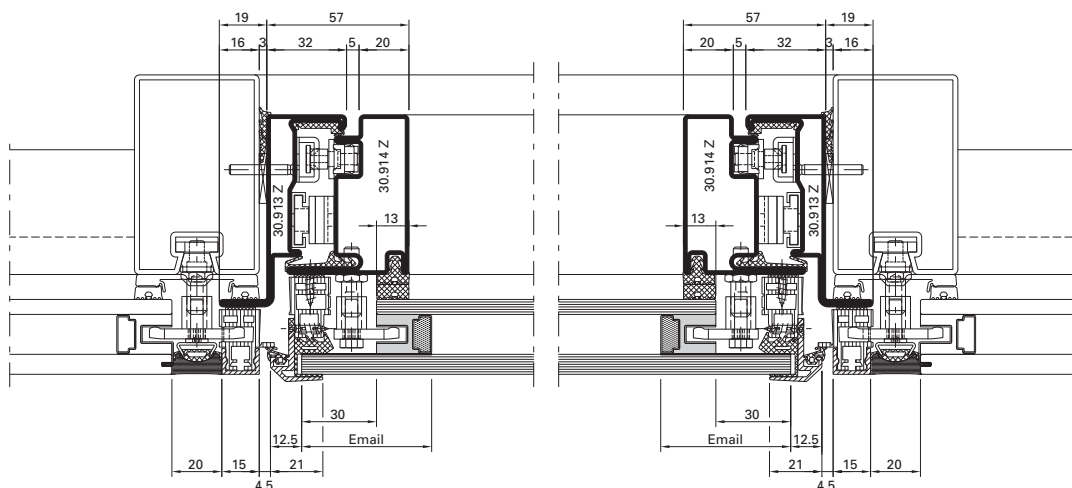
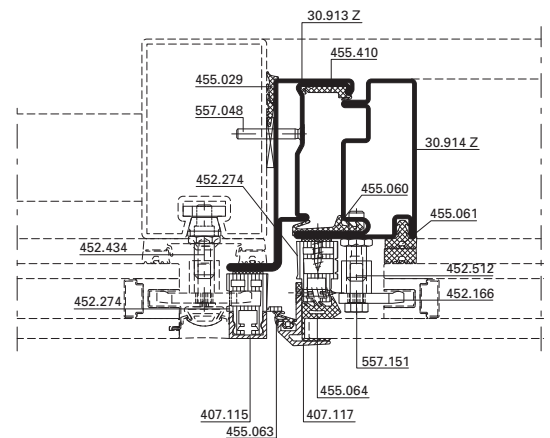
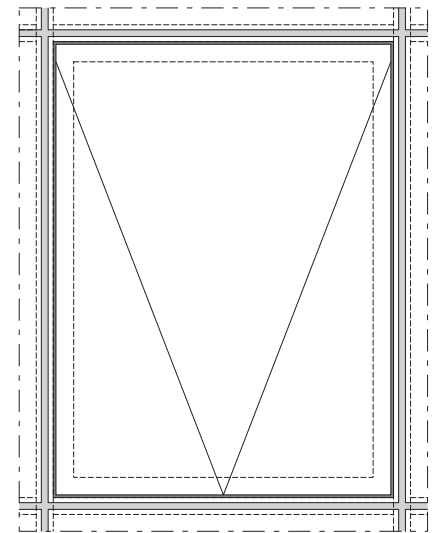
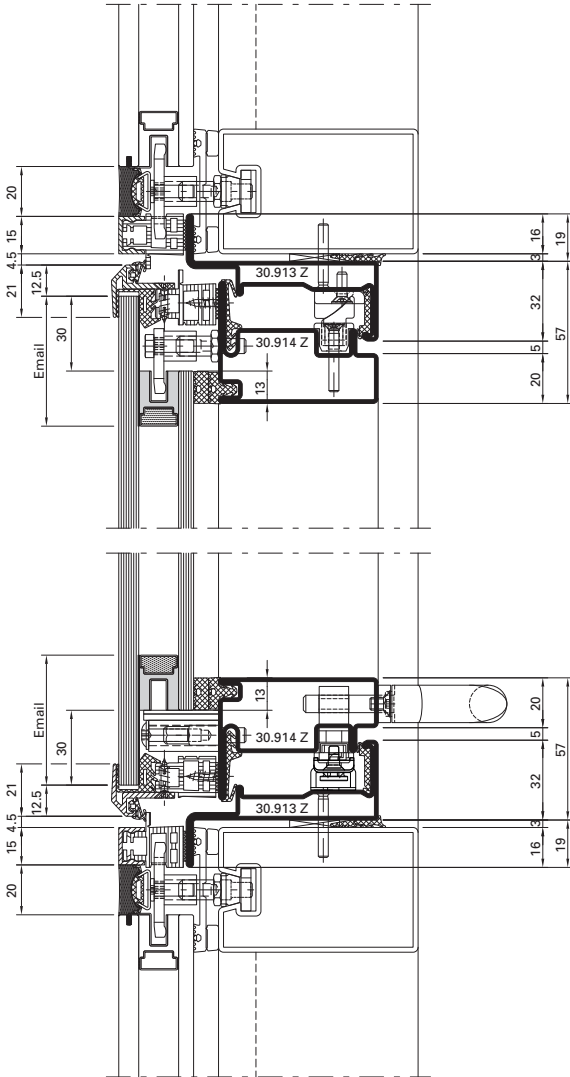
VISS SG 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS SG 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenseibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

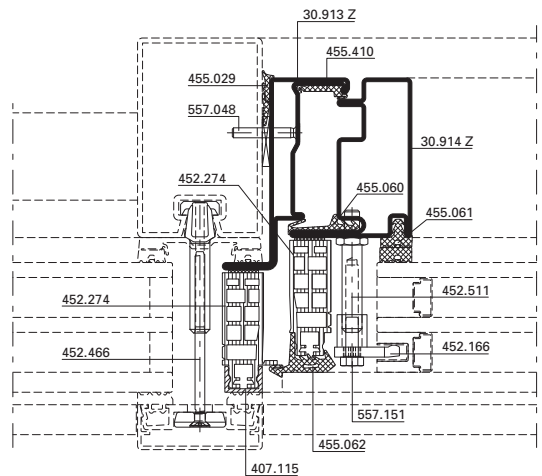
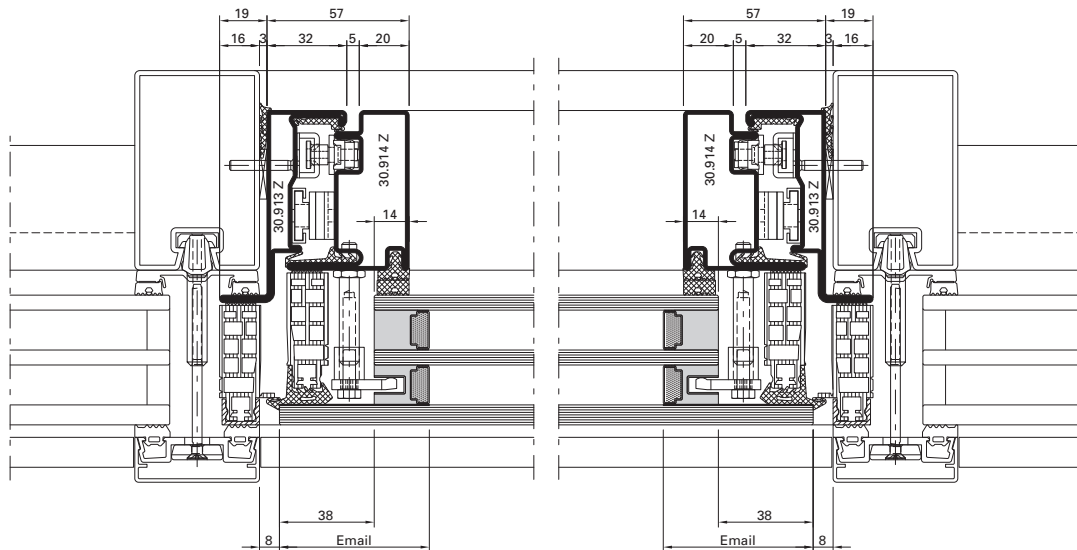
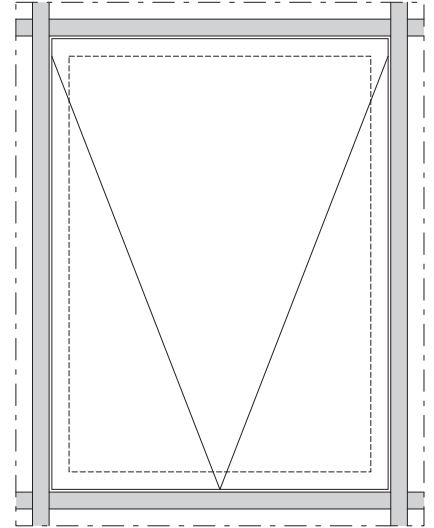
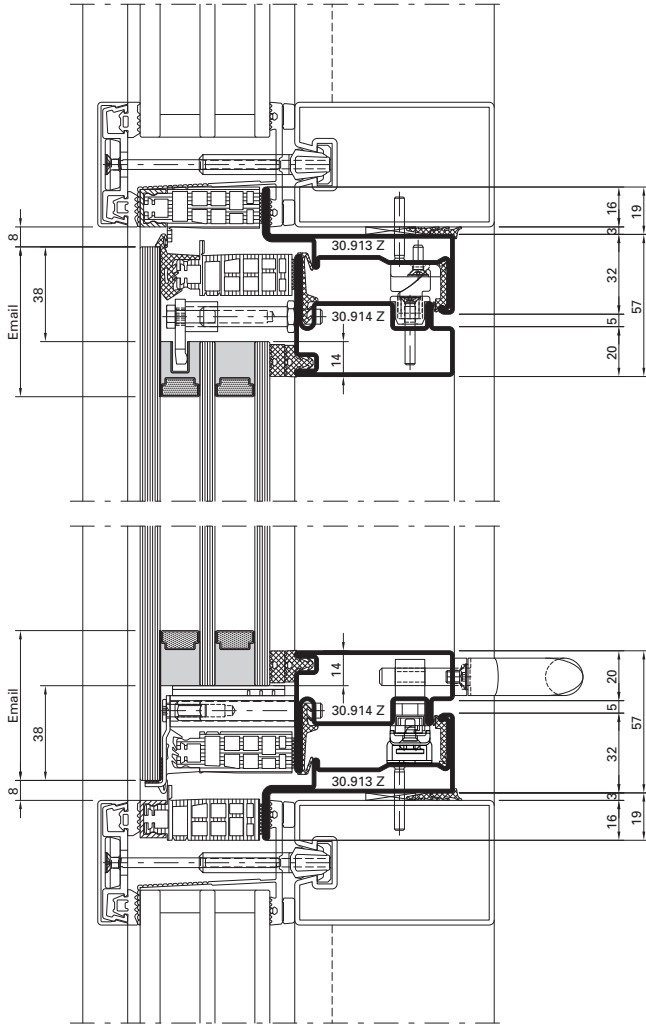
VISS SG 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS TVS 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre sans câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

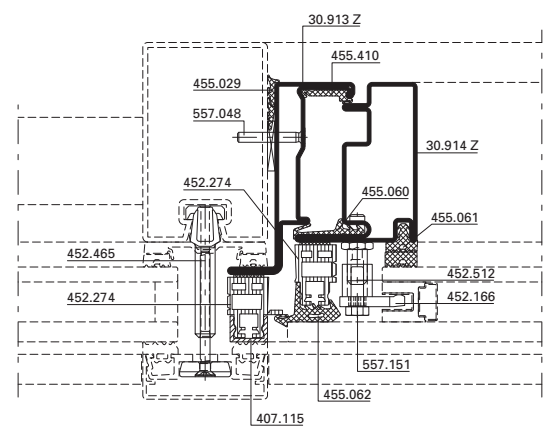
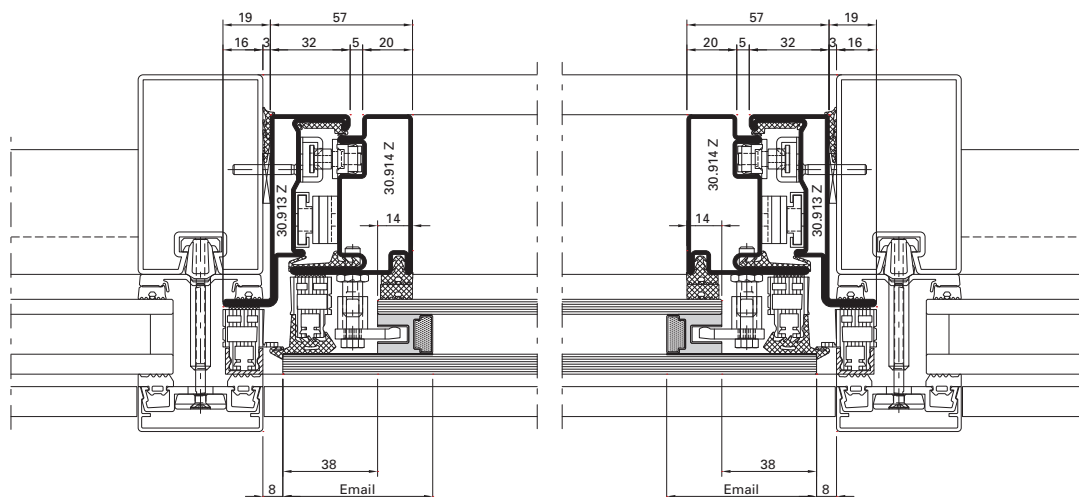
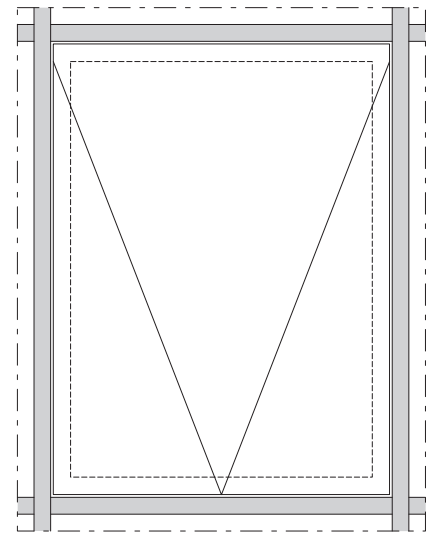
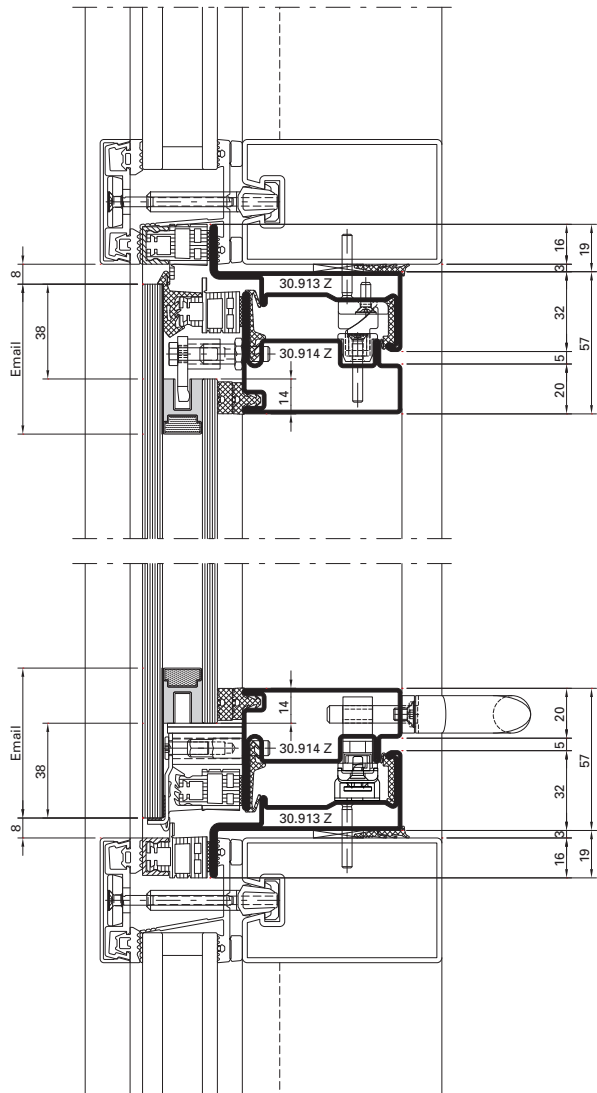
VISS TVS 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS TVS 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenseibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

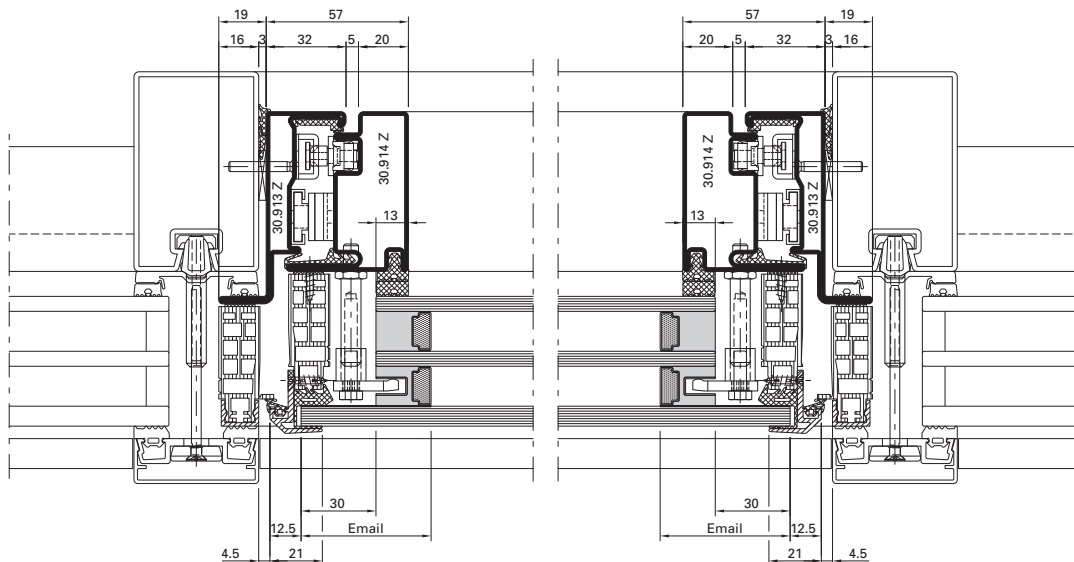
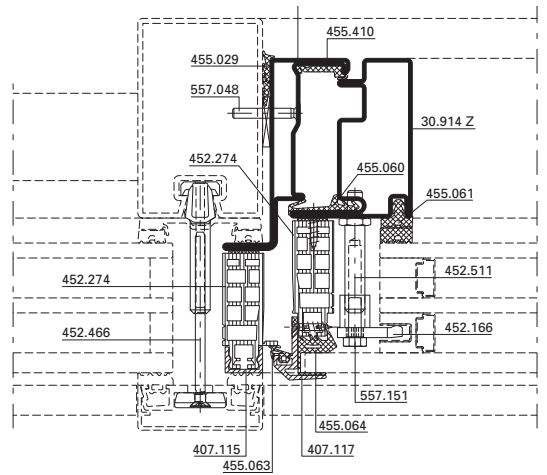
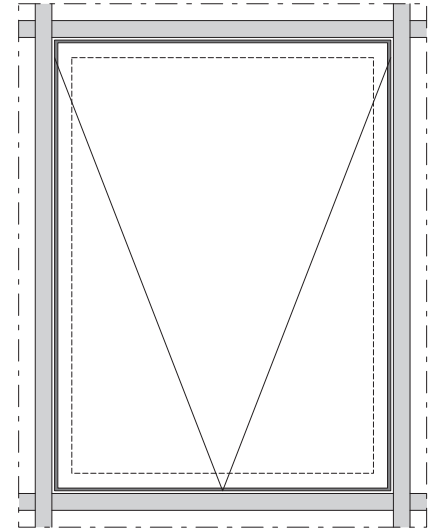
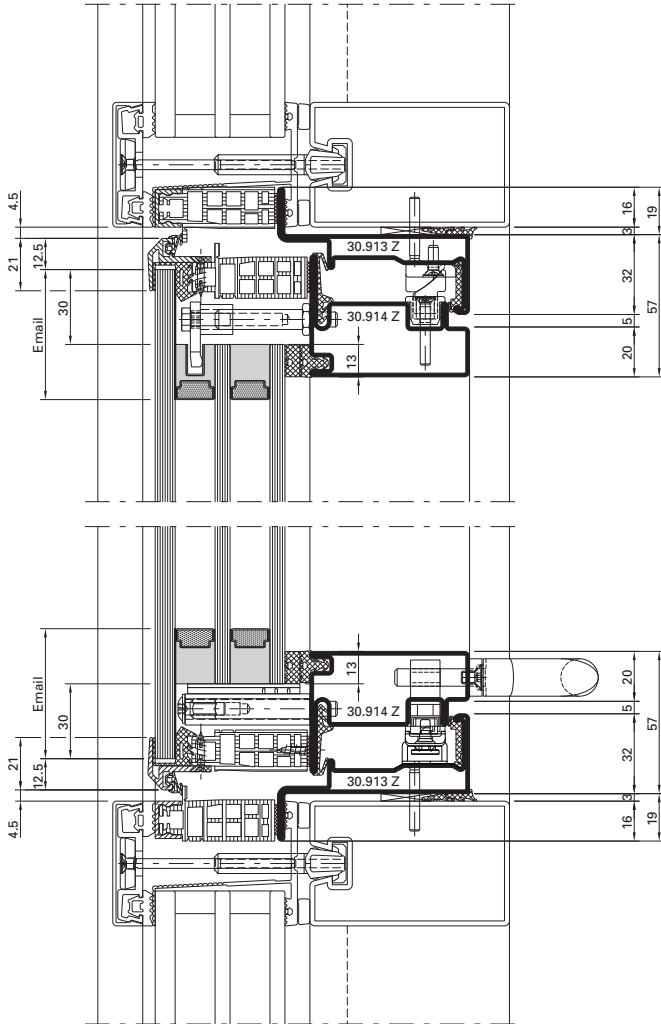
VISS TVS 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS TVS 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

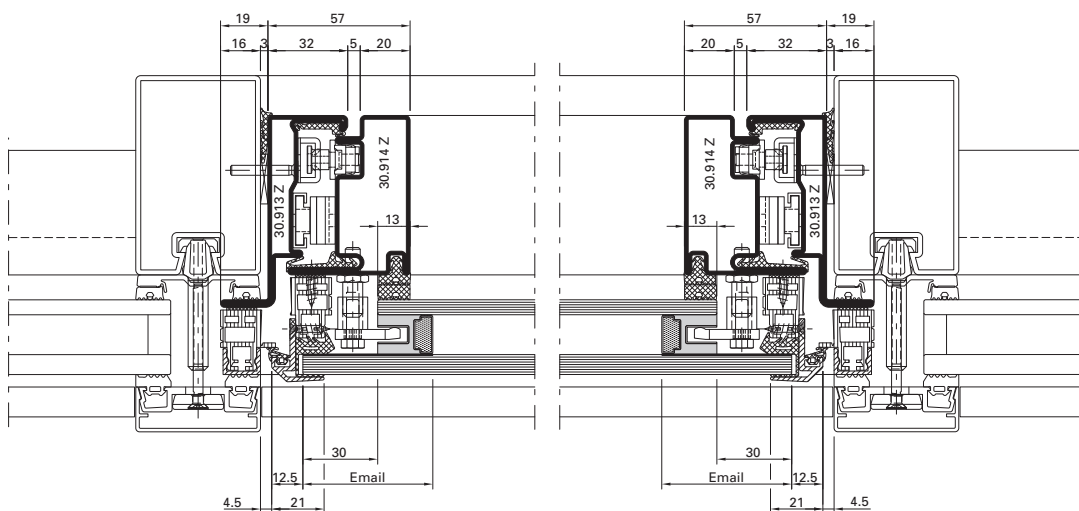
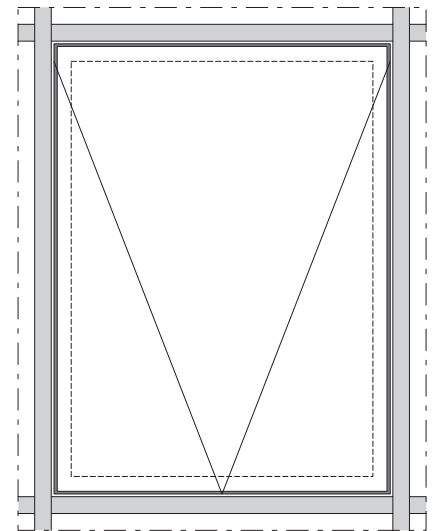
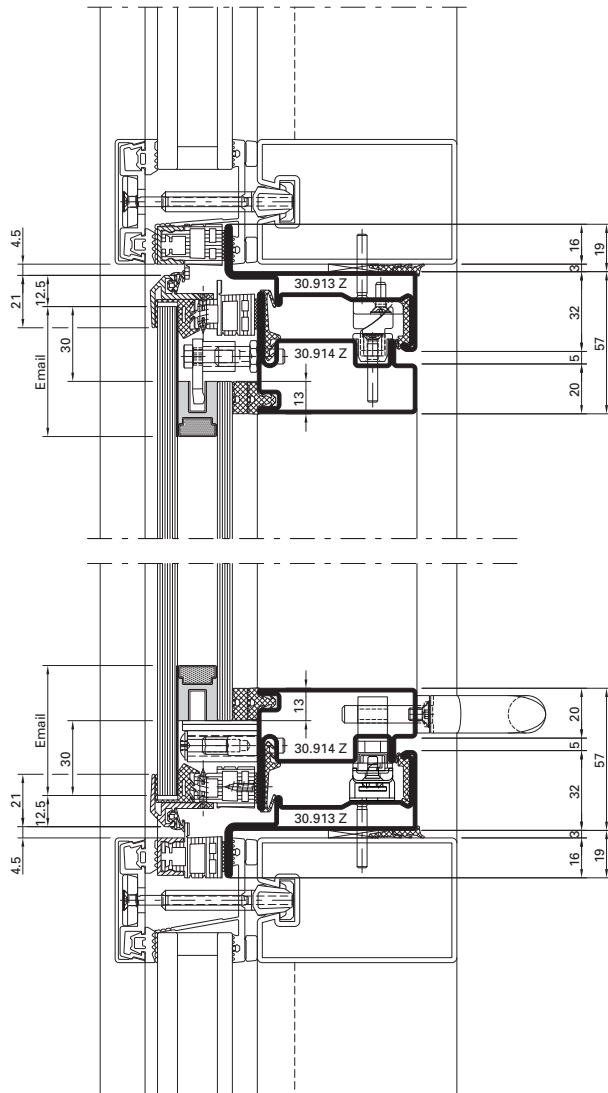
VISS TVS 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS TVS 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenseibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

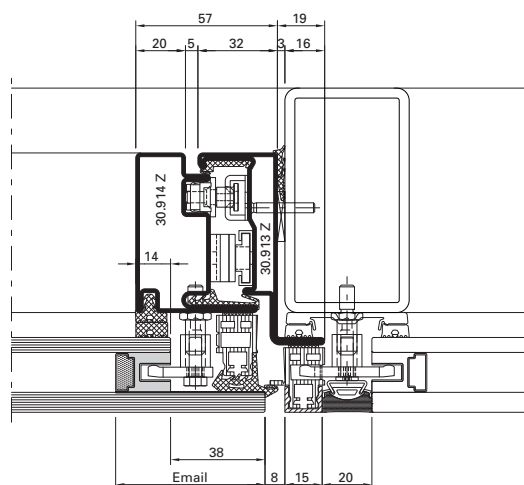
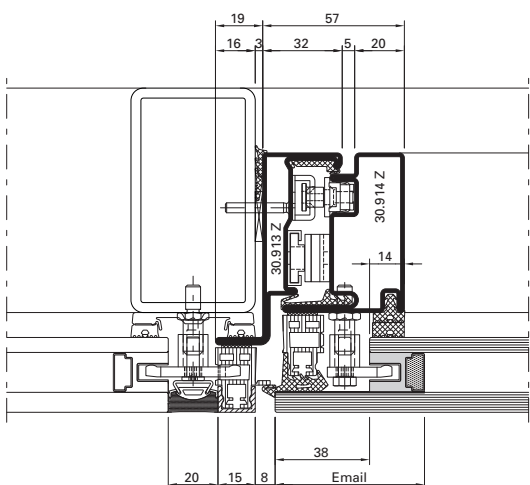
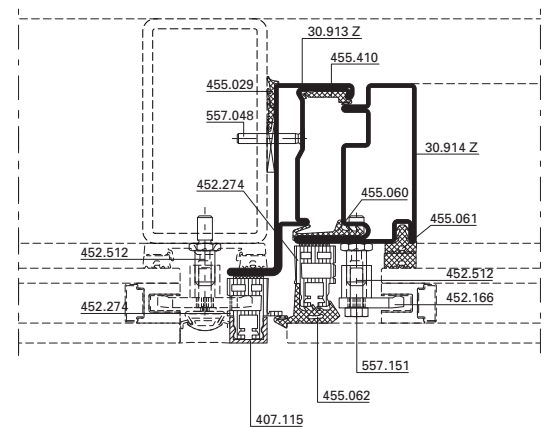
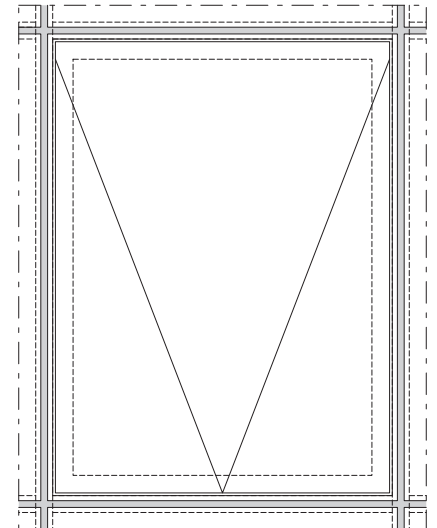
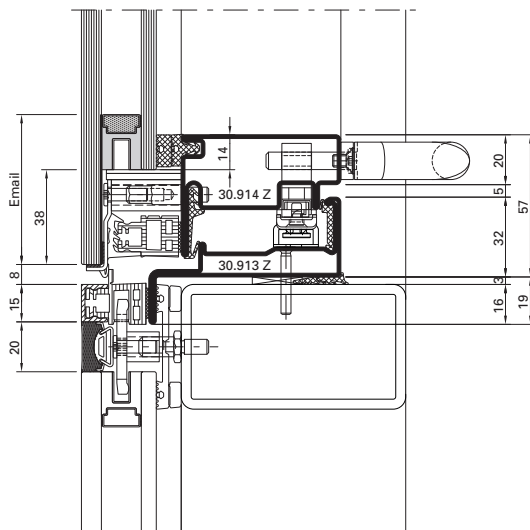
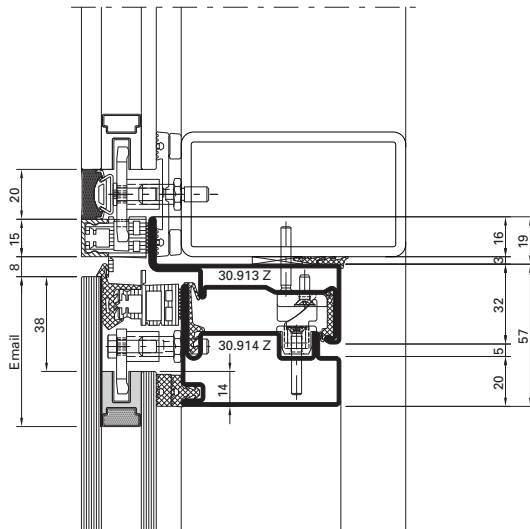
VISS TVS 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic SG 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenseibe

VISS Basic SG 50 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

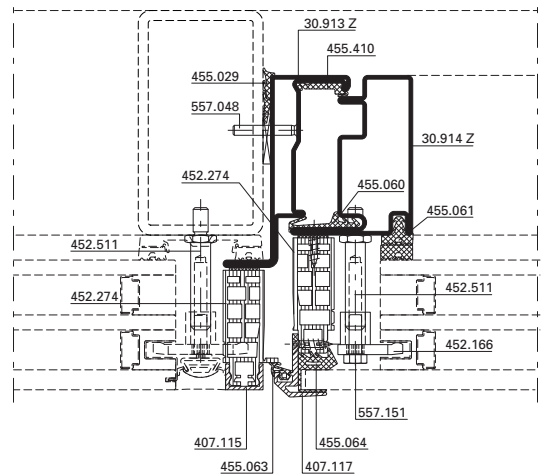
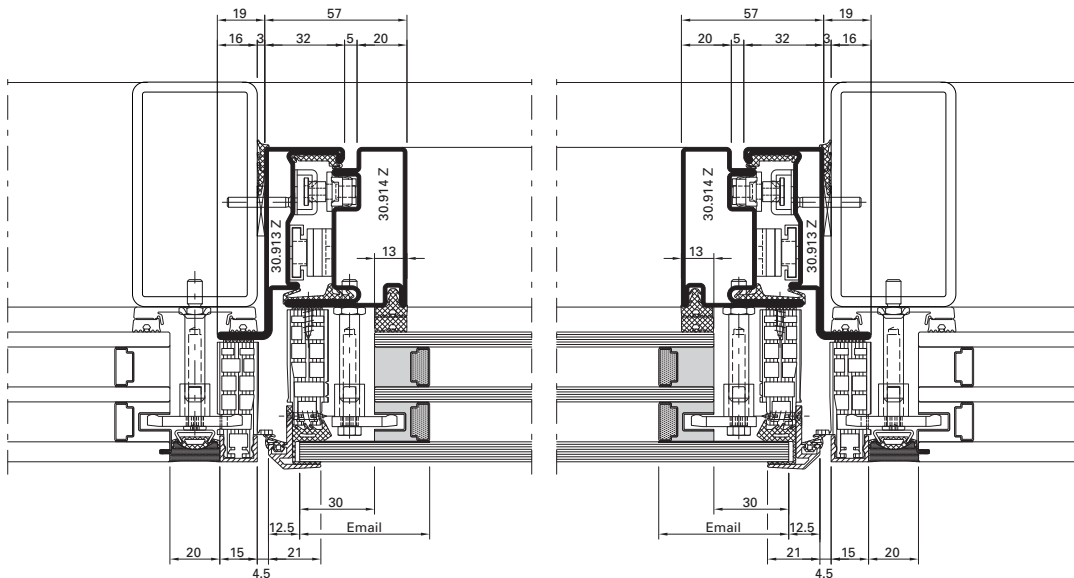
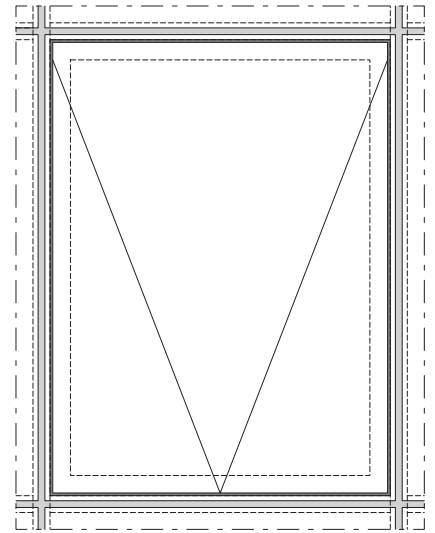
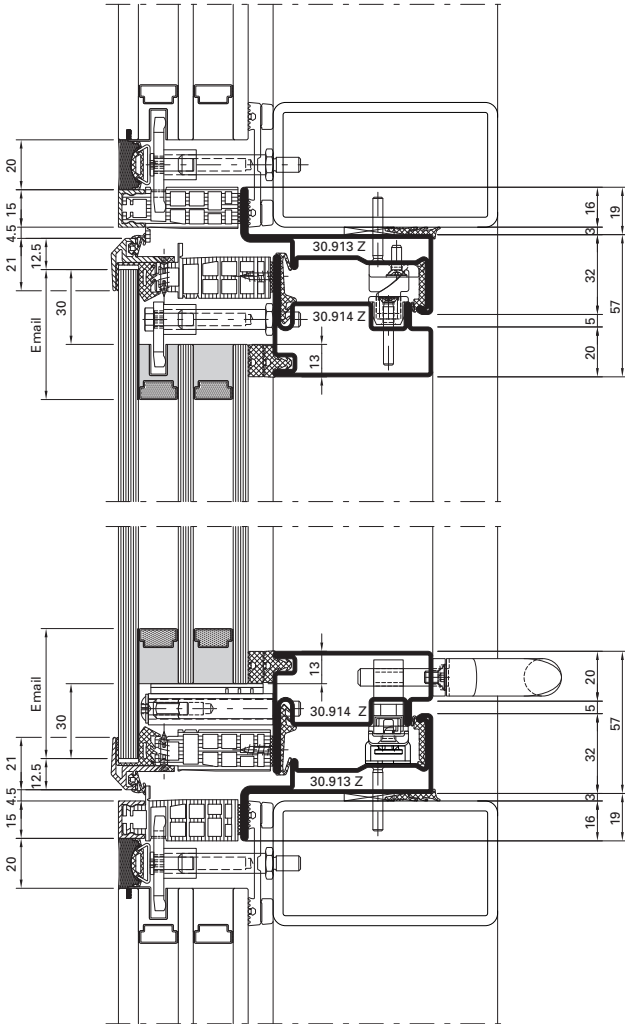
VISS Basic SG 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic SG 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS Basic SG 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

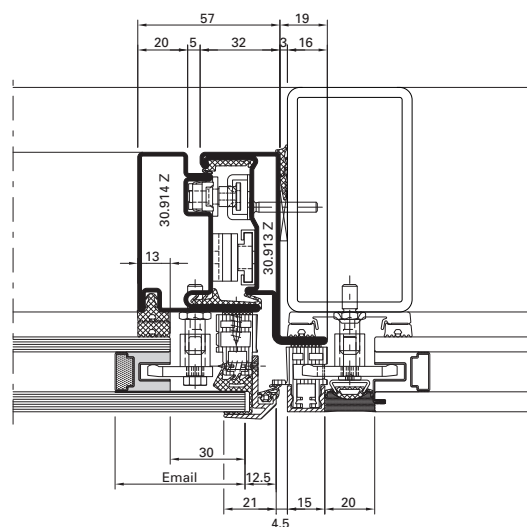
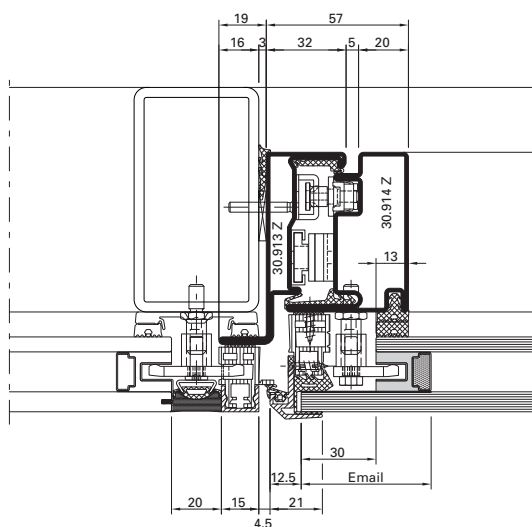
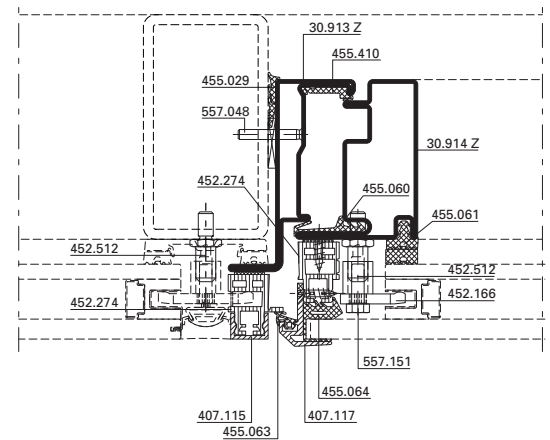
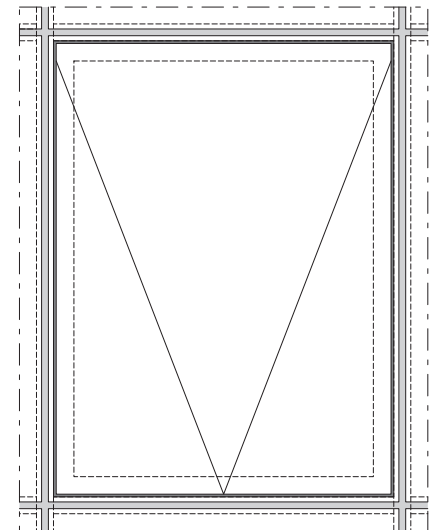
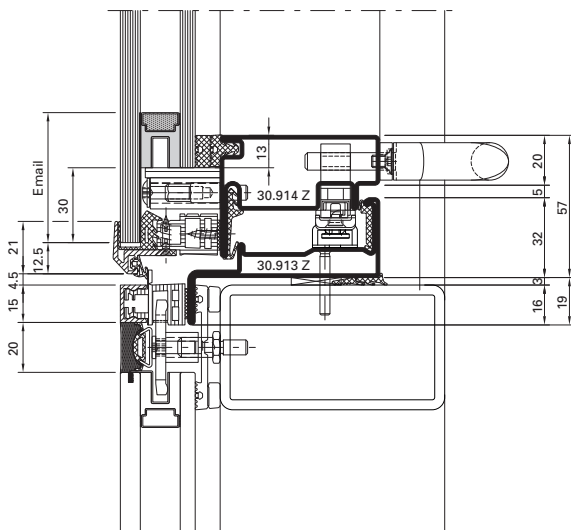
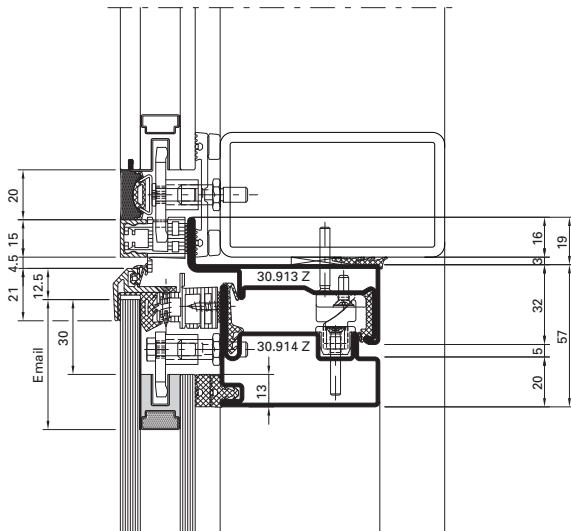
VISS Basic SG 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic SG 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenseibe

VISS Basic SG 50 mm
 Fenêtre avec câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

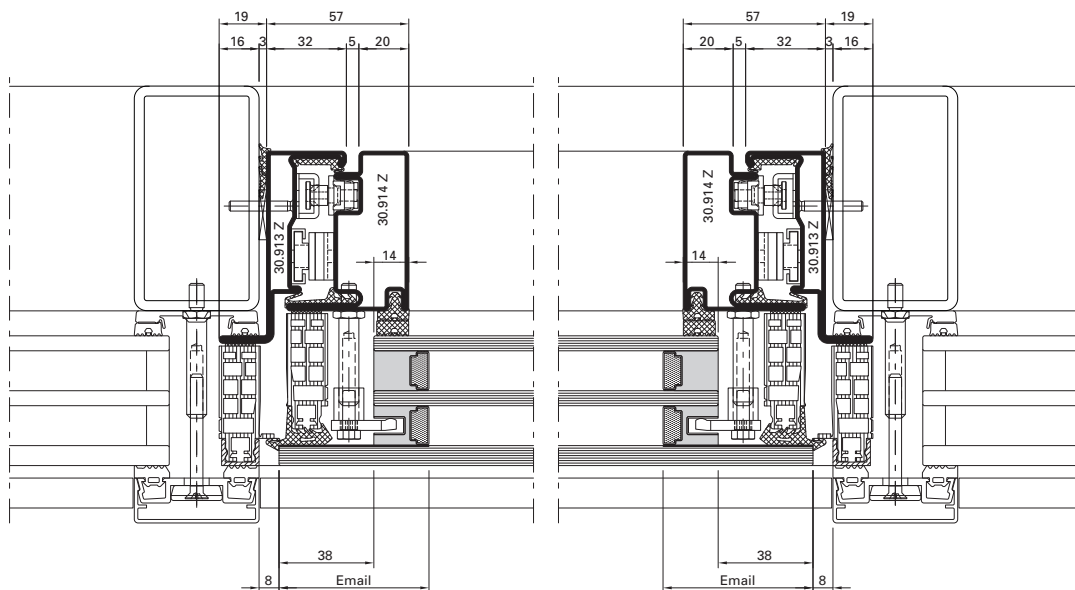
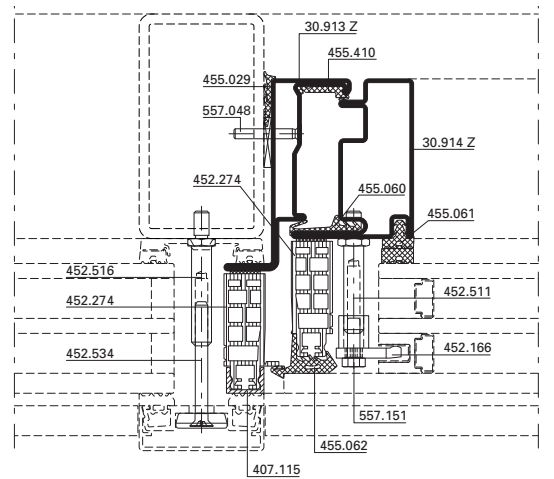
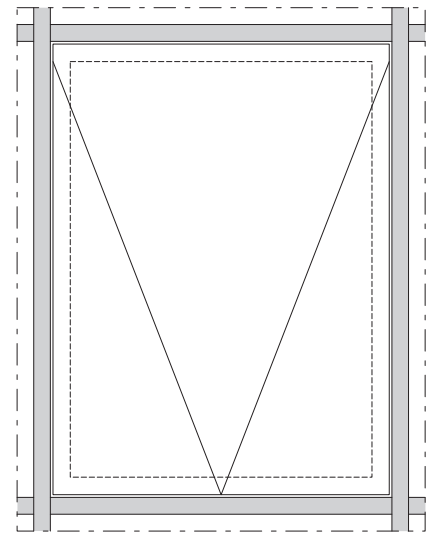
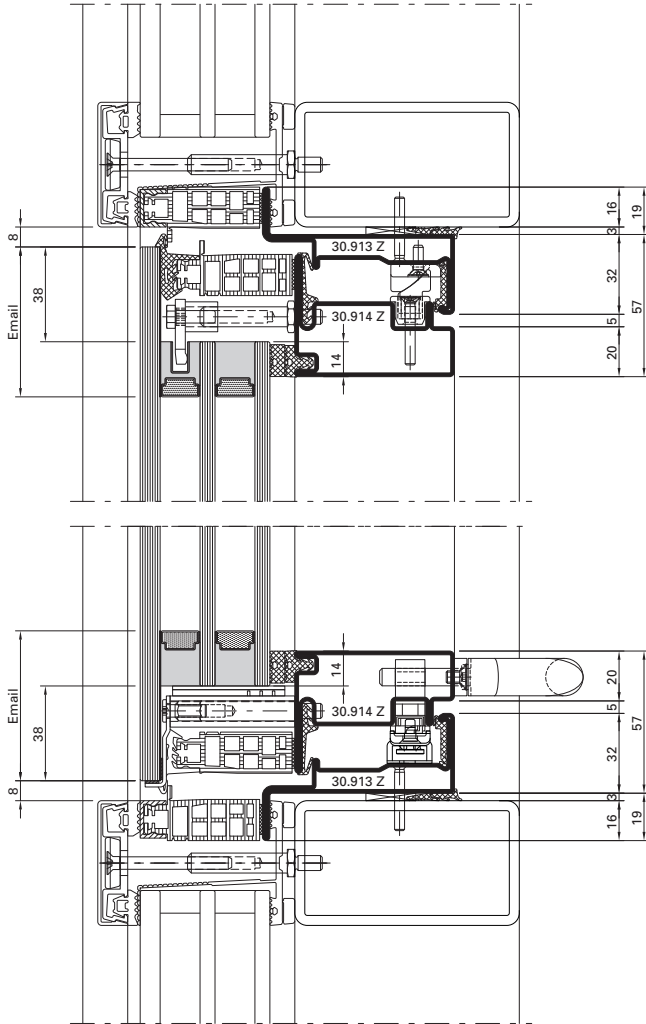
VISS Basic SG 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic TVS 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS Basic TVS 50 mm
 Fenêtre sans câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

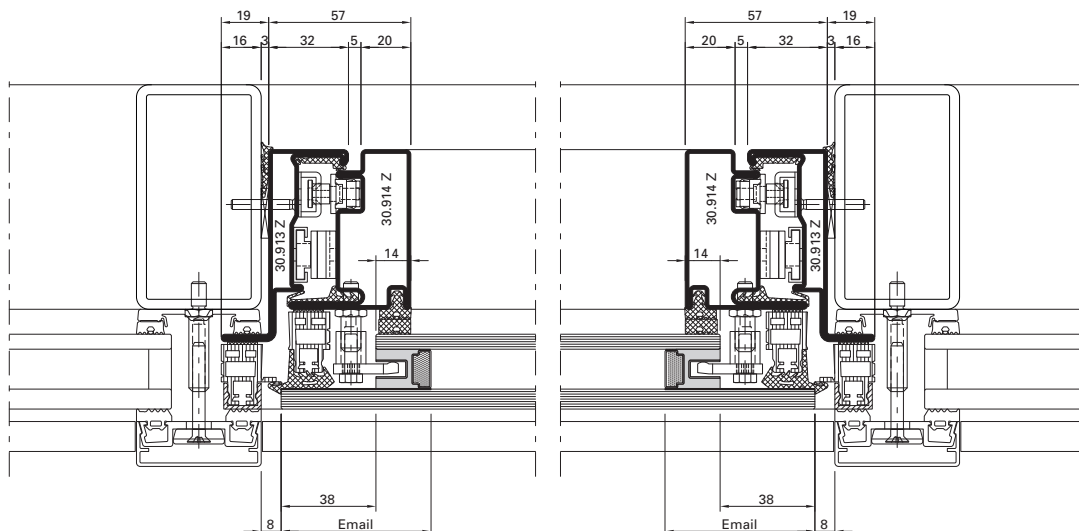
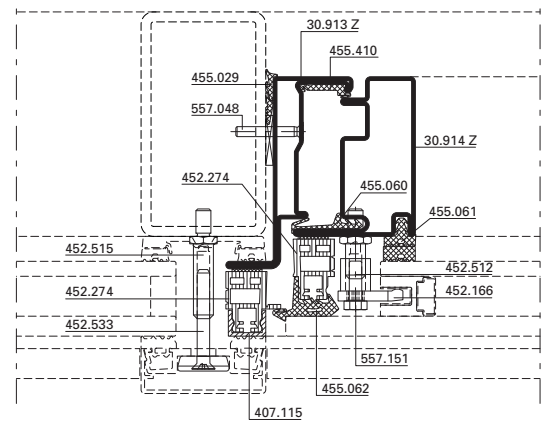
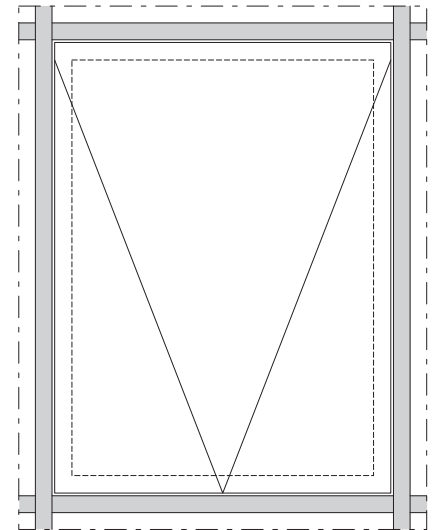
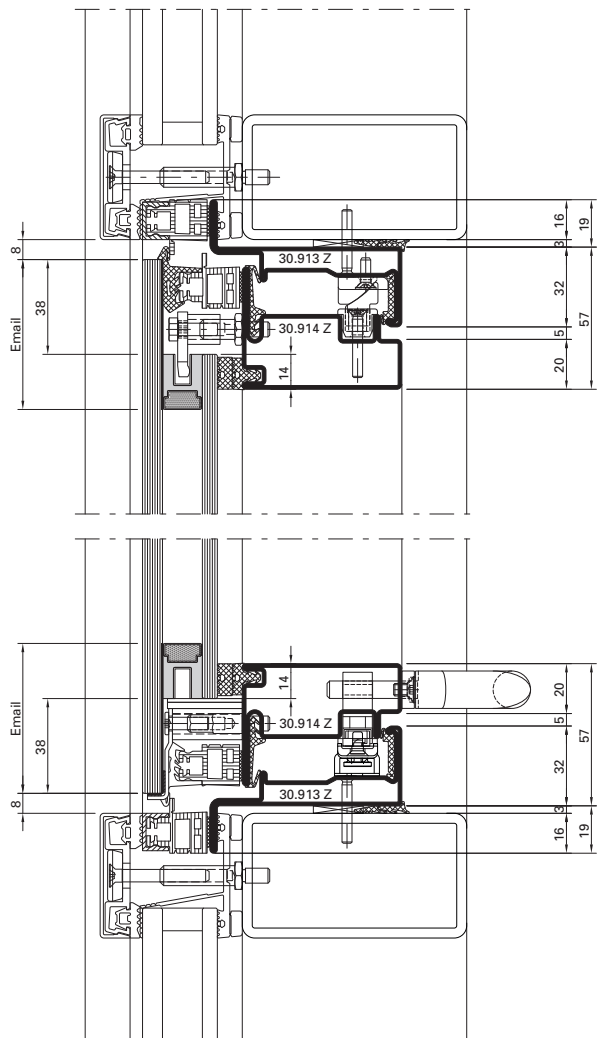
VISS Basic TVS 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic TVS 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenseibe

VISS Basic TVS 50 mm
 Fenêtre sans câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

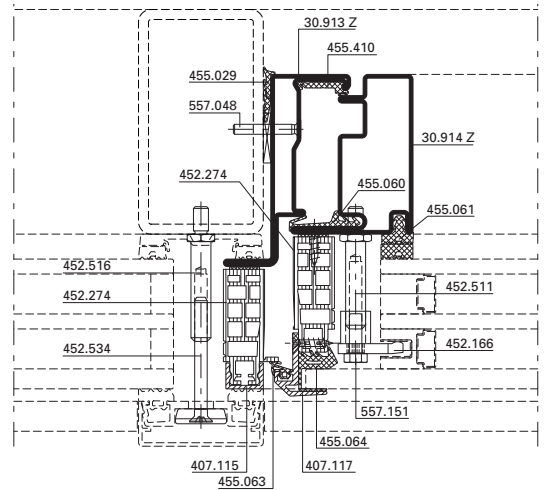
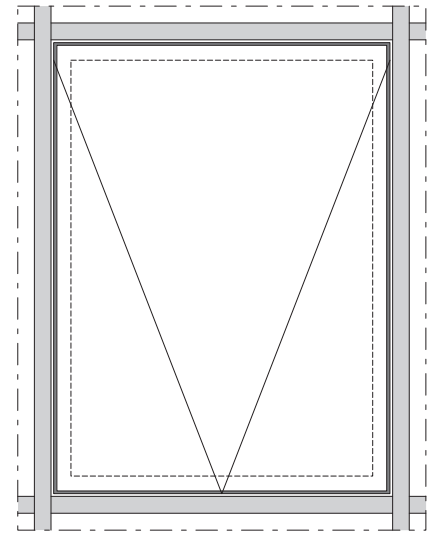
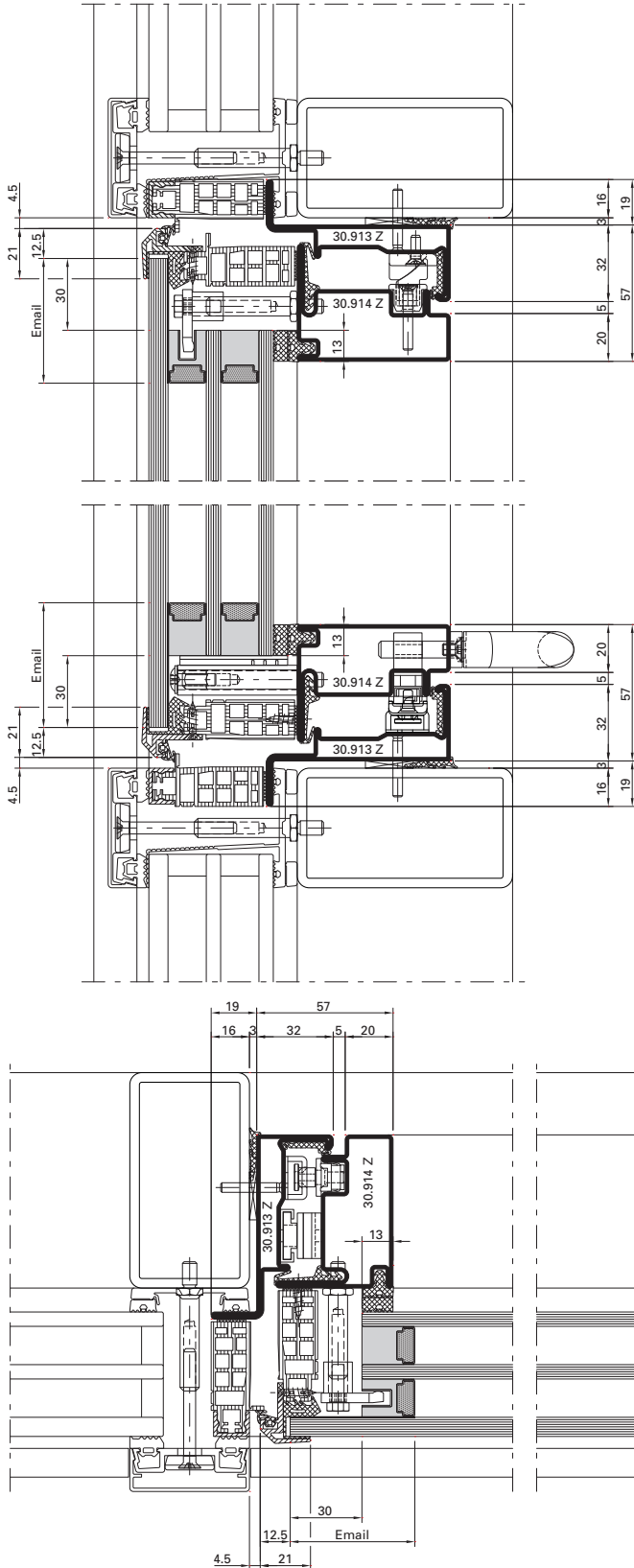
VISS Basic TVS 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic TVS 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS Basic TVS 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

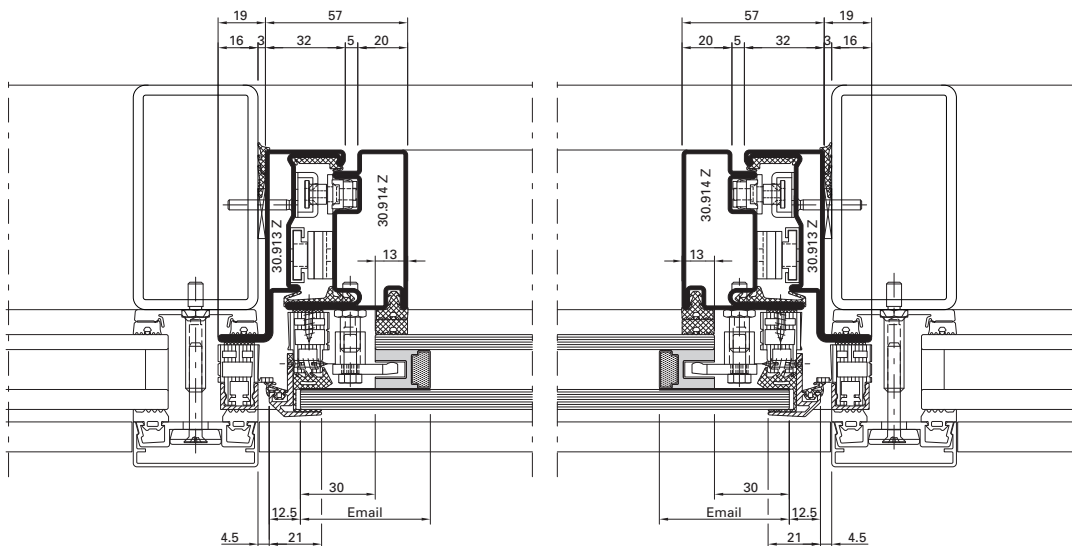
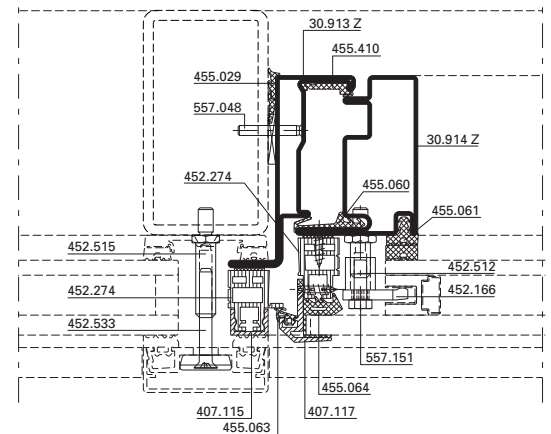
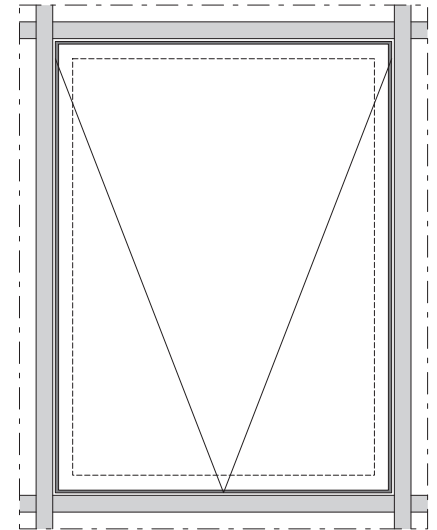
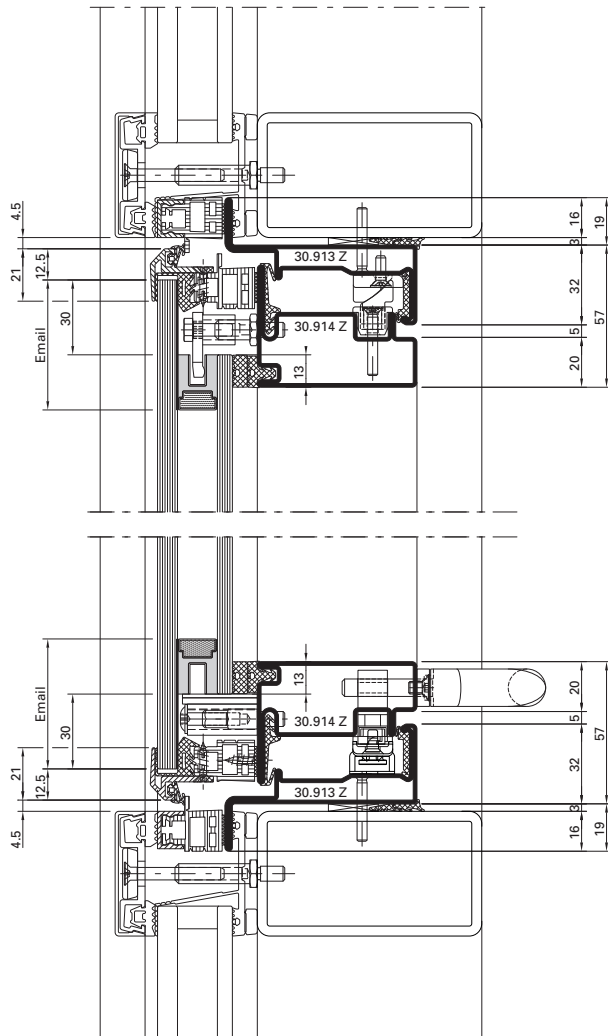
VISS Basic TVS 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



VISS Basic TVS 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenseibe

VISS Basic TVS 50 mm
 Fenêtre avec câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

VISS Basic TVS 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



Begrenzung Radius und Ansichtsbreite bei VISS Basic

1. Bei Tragprofilen mit Profilansichtsbreite 50 mm darf der Kantenradius R max. 3,5 mm betragen (Abb. 1).
2. Bei Tragprofilen mit Profilansichtsbreiten 60 mm und Einsatz von Innendichtungen mit 50 mm Breite darf der Kantenradius R max. 7 mm betragen (Abb. 2).
3. Bei Verwendung einer Innendichtung mit 50 mm Breite darf die maximale Profilansichtsbreite nicht mehr als 60 mm betragen (Abb. 2).
4. Beim Einbau der Senkkappfenster in das VISS Basic SG System ist die Profilansichtsbreite der Tragprofile auf maximal 60 mm beschränkt (Abb. 2).

Limitation du rayon et de la largeur de face pour VISS Basic

1. Pour les profilés porteurs dont la largeur de face est de 50 mm, le rayon des arêtes R doit être de max. 3,5 mm (Fig. 1).
2. Pour les profilés porteurs dont la largeur de face est de 60 mm et quand des joints intérieurs de 50 mm de largeur sont utilisés, le rayon des arêtes R doit être de max. 7 mm (Fig. 2).
3. Quand un joint intérieur de 50 mm de largeur est utilisé, la largeur maximale de la face du profilé ne doit pas dépasser 60 mm (Fig. 2).
4. Lors du montage de la fenêtre à l'italienne dans le système VISS Basic SG, la largeur de la face des profilés portants est limitée à 60 mm maximum (Fig. 2).

Limiting the radius and face width for VISS Basic

1. For load-bearing profiles with profile face widths of 50 mm, the edge radius R is not permitted to exceed 3,5 mm (Ill. 1).
2. For load-bearing profiles with profile face widths of 60 mm and if using internal weatherstrips of a width of 50 mm, the edge radius R is not permitted to exceed 7 mm (Ill. 2).
3. If using an inner weatherstrip with a width of 50 mm, the profile face width must not exceed 60 mm (Ill. 2).
4. When installing the projected top-hung windows into the VISS Basic SG system, the profile face width of the loadbearing profile is limited to a maximum of 60 mm (Ill. 2).

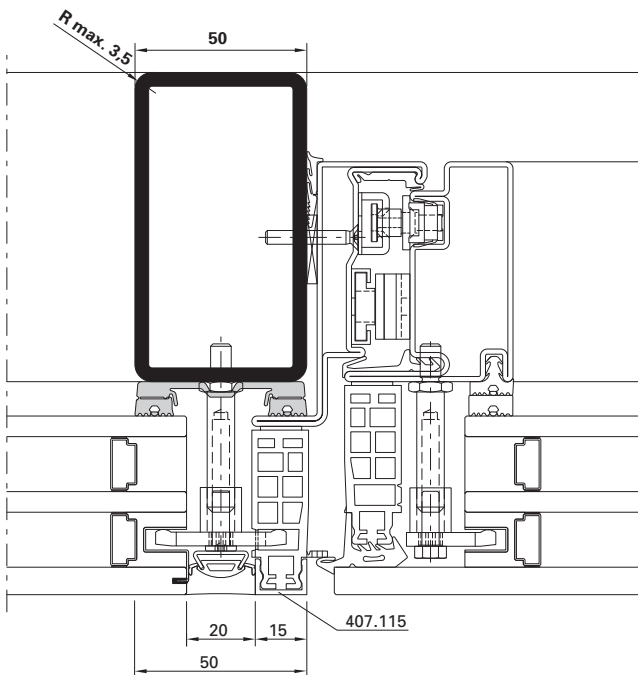


Abb./Fig./Ill. 1

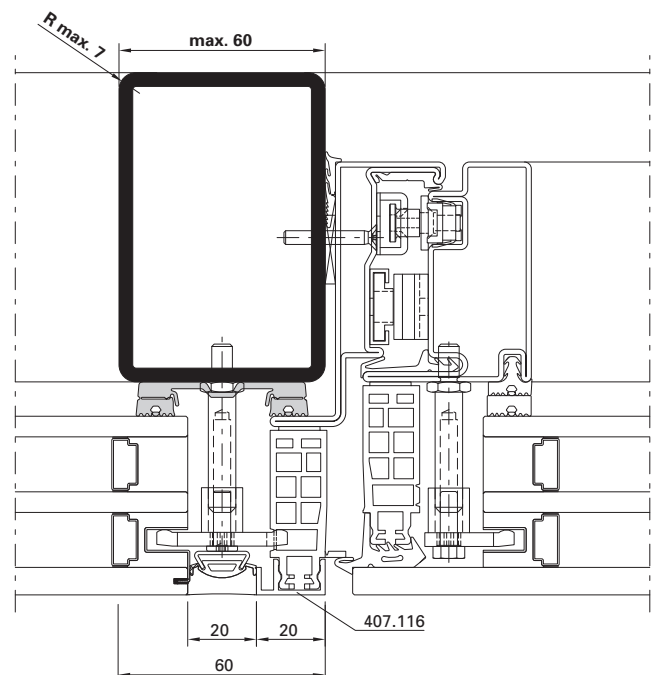


Abb./Fig./Ill. 2

Die entsprechenden Glastoleranzen sind mit den Glasherstellern abzustimmen.

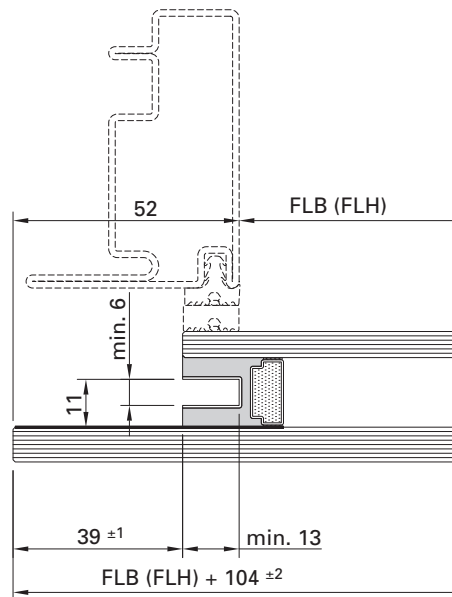
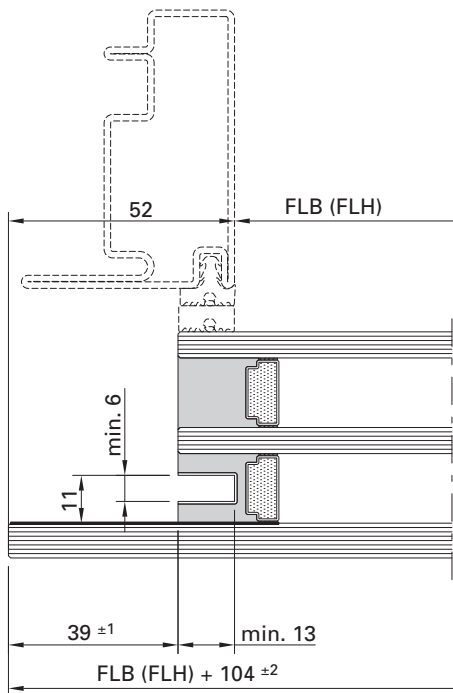
Les tolérances du verre doivent être convenues avec les fabricants de verre.

The corresponding glass tolerances have to be agreed upon with the glass manufacturers.

Fenster ohne Glashalteprofile

Fenêtre sans profilé de clip

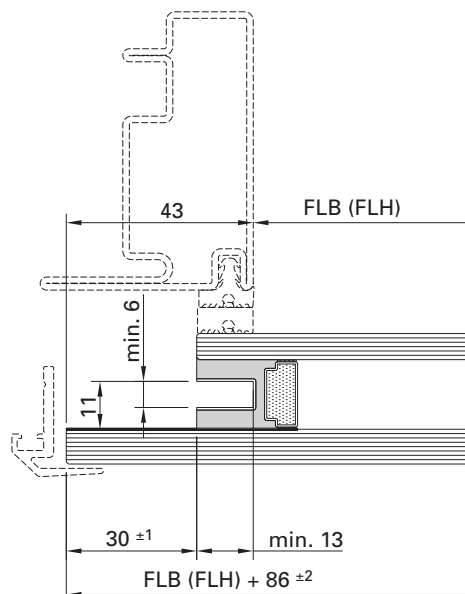
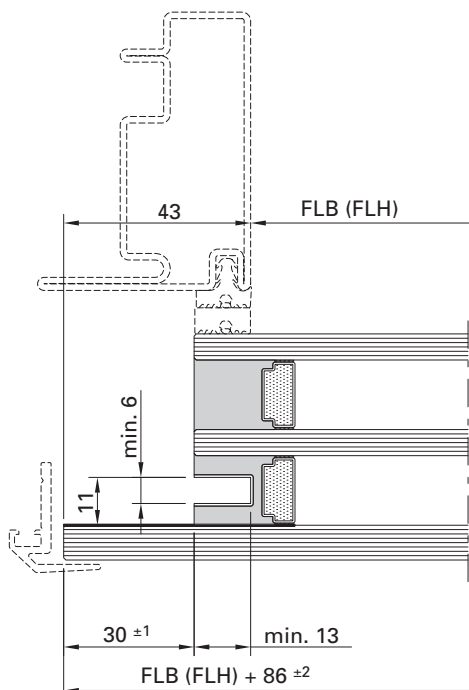
Window without glass retention profile



Fenster mit Glashalteprofile

Fenêtre avec profilé de clip

Window with glass retention profile



Statische Vordimensionierung

Für die Bemessung der Glasdicke sind Eigengewicht, Wind, Temperatur- und Klimabeanspruchung zu berücksichtigen.

Prédimensionnement statique

Tenir compte du poids propre, du vent et des sollicitations climatiques pour définir l'épaisseur du vitrage.

Preliminary structural analysis

To calculate the glass thickness, the dead load, as well as wind, temperature and climate loading must be taken into account.

Fenster ohne Glashalteprofil

Position und Abstand der Glashalter sowie Glastoleranzen

Fenêtre sans profilé de clip

Position et intervalle entre les clips de vitrage et tolérances du vitrage

Window without glass retention profile

Position and distance between the glazing clips as well as glass tolerances

Fenster mit Glashalteprofil

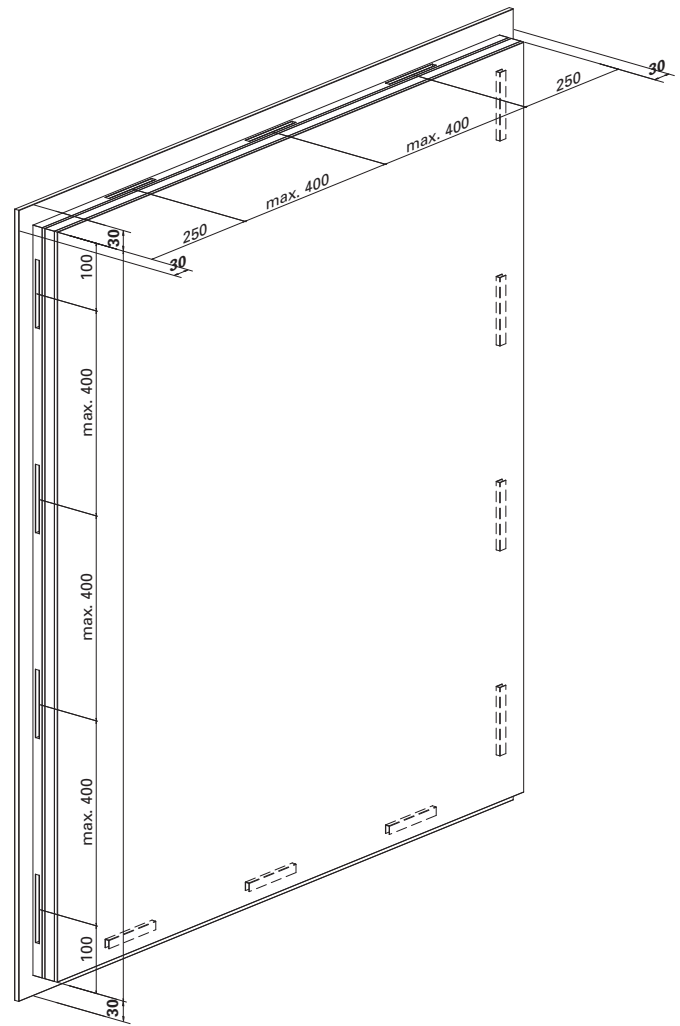
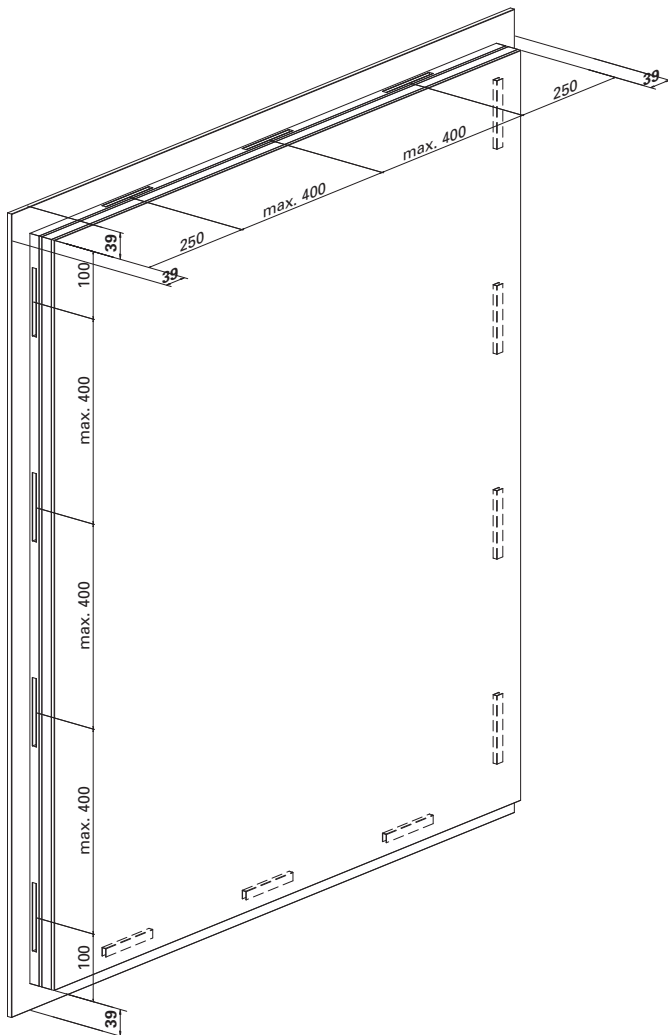
Position und Abstand der Glashalter sowie Glastoleranzen

Fenêtre avec profilé de clip

Position et intervalle entre les clips de vitrage et tolérances du vitrage

Window with glass retention profile

Position and distance between the glazing clips as well as glass tolerances



System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

System instructions

PAF SG und SK-Fenster SG

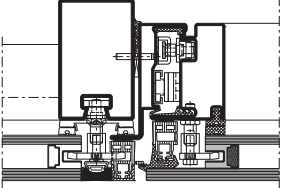
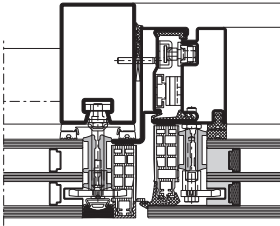
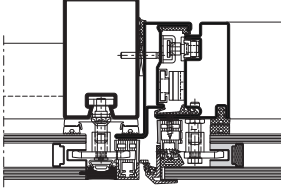
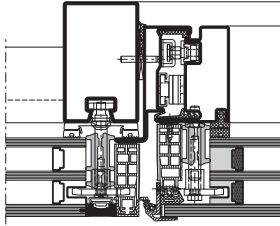
PAF SG et SK fenêtres SG

PAF SG and SK windows SG

U_f-Werte nach EN 10077-2

Valeurs U_f selon EN 10077-2

U_f values in accordance with EN 10077-2

	Fenster ohne mechanische Sicherung Fenêtre sans câle de sécurité mécanique Window without mechanical fixing		Fenster mit mechanischer Sicherung Fenêtre avec câle de sécurité mécanique Window with mechanical fixing	
				
Glas Verre Glass	ohne Dämmprofil sans gaine isolante without insulating core	mit Dämmprofil avec gaine isolante with insulating core	ohne Dämmprofil sans gaine isolante without insulating core	mit Dämmprofil avec gaine isolante with insulating core
30	3.0 W/m ² K	–	3.5 W/m ² K	–
36	3.0 W/m ² K	–	3.4 W/m ² K	–
52	2.2 W/m ² K	1.9 W/m ² K	2.6 W/m ² K	2.2 W/m ² K
56	2.2 W/m ² K	1.8 W/m ² K	2.5 W/m ² K	2.2 W/m ² K
58	2.2 W/m ² K	1.8 W/m ² K	2.5 W/m ² K	2.2 W/m ² K

Der Einfluss der Schraubenbefestigung in Höhe von 0.3 W/m²K ist berücksichtigt.

L'influence de la fixation à vis de 0.3 W/m²K est prise en compte.

The 0.3 W/m²K influence of the screw fixing is taken into account.

Senklappfenster SG
Fenêtre à l'italienne SG
Projected top-hung window SG

Jansen AG

Steel Systems
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz
jansen.com

JANSEN
Configure to Inspire